Mont-Lac-Vert

Des skieurs restent coincés dans le télésiège

3

LEVER 7 h 34 COUCHER 16 h 05

le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 81 LE MARDI 7 JANVIER 1997 32 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: -9
NUAGEUX
70% DE PROBABILITÉS D'AVERSES DE NEIGE



Chute de neige

Certains jubilent quand d'autres pestent

3 et 31

(Photo Michel Tremblay)



La santé d'André Caron reste stable

3

Ferland-Boilleau

Plusieurs sinistrés s'installent à La Baie

4

PAVILLON SPORTIF
545-5050

NOUVEAU ! Ligue échelle de Badminton

Faites équipe avec le LEADER du conditionnement physique

Maintenant un MÉGA centre d'entraînement

Workout • Gymtonus • Nautilus • Volleyball • Badminton • Tennis • Golf

Université du Québec à Chicoutimi

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

Date fixée au 28 avril 1997

Léon-Maurice Fortin subira son procès

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le procès de l'ex-conseiller municipal de Chicoutimi Léon-Maurice Fortin, 67 ans, pour agression sexuelle sur une femme de 36 ans a été fixé le 28 avril 1997 devant un juge de la Cour du Québec.

Par ailleurs, le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure a entendu hier la demande de certiorari du substitut du Procureur général Paul Roy pour ramener devant les tribunaux une seconde accusation d'agression sexuelle à l'endroit d'une adolescente de 15 ans, présumément commise le même soir du 21 février 1996.

A l'origine, Léon-Maurice Fortin faisait face à deux accusations; le juge Maurice Abud de la Cour du Québec l'avait cité à procès dans le cas de la femme adulte et libéré de celle concernant l'adolescente, à la suite d'une enquête préliminaire.

Le juge Abud avait évalué que la version de l'adolescente n'aurait pu convaincre un jury d'arriver à un verdict de culpabilité à l'issue d'un procès. Une ordonnance de non-publication des témoignages, demandée et obtenue par Me Roy dès le début de l'enquête préliminaire le 16 octobre dernier empêche toutefois de décrire les éléments qui ont amené le juge Abud à sa conclusion.

Evaluation

Insatisfait de la décision, Me Paul Roy a relancé l'affaire en Cour supérieure, alléguant que l'appréciation de la qualité d'un témoignage n'était pas du ressort d'un juge de première instance au stade de l'enquête préliminaire. Cette responsabilité ne devait être exercée qu'à l'étape ultérieure du procès.

En se prononçant, le juge Abud aurait excédé sa juridiction, estime Me Roy.

Défense

L'avocat de Léon-Maurice Fortin, Me Jean-Marc Fradette, dispose de trente jours pour faire connaître ses arguments par écrit.

Fait à signaler, la Défense s'est opposée à une ordonnance de non-publication, alléguant que les médias étaient empêchés de rapporter les faits après que son client ait été accusé. La publication des faits.

Accident de la route

Eve Gagnon devant le juge Lucien Tremblay

par Claude Côté

ALMA (CC) - Le procès d'Eve Gagnon, de la rue Saint-André à Métabetchouan, s'ouvrira, demain, au Palais de justice d'Alma, devant le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec.

Cette jeune femme de 25 ans fait face à cinq chefs d'accusation, en rapport avec un accident de la route qui est survenu le 15 septembre 1995, entre Saint-Gédéon et Métabetchouan, et dans lequel le jeune Paul Lapointe, de la rue Vallières à Chicoutimi, a trouvé la mort.

La tragédie s'était produite vers 16h45, sur la route du banc de sable où les voitures conduites par Eve Gagnon et Paul Lapointe, et circulant en sens inverse, étaient entrées en collision dans une courbe. On avait dû recourir aux pinces de désincarcération pour dégager la victime.

Les accusations portées contre Eve Gagnon, dont la défense sera assurée par Me Jean-Marc Fradette, sont: conduite dangereuse causant la mort, négligence criminelle causant la mort, facultés affaiblies causant la mort, conduite d'un véhicule-automobile avec plus de 80 milligrammes d'alcool dans le sang et conduite avec facultés affaiblies.

C'est Me Denis Dionne, substitut du procureur général, qui agira en poursuite.



BEAUTE - Si la neige fait grogner bien des automobilistes et si d'autres se plaignent du déneigement dans la ville de Chicoutimi, il faut tout simplement prendre le temps de s'arrêter et de regarder. C'est ce qu'a fait le photographe Michel Tremblay sur la rue Racine à Chicoutimi. Une fin de jour et un commencement de nuit qui fait que les lumières sont là et que le ciel se fait magnifique. Un beau moment d'hiver qu'il faut prendre le temps de contempler.

(Photo Michel Tremblay)

FAITS DIVERS

Procès Simpson

SANTA MONICA, Californie (Reuter)-Les jurés au procès au civil d'O.J. Simpson ont pu voir, hier, de nouvelles photographies montrant celui-ci avec aux pieds des souliers semblables à ceux qui auraient laissé des traces de sang sur les lieux de l'assassinat de son ex-épouse et d'un ami de celle-ci.

Simpson a toujours nié avoir porté des souliers italiens de marque Bruno Magli. Un avocat des plaignants a présenté 30 nouvelles photos aux jurés, pendant le témoignage de Robert Groden, un expert en analyse de photos appelé à la barre par la partie défenderesse pour appuyer la théorie selon laquelle une précédente photo montrant Simpson portant des souliers Bruno Magli était en fait un trucage.

Alors que les nouvelles photos étaient présentées une à une, montrant chaque fois un gros plan des souliers, l'avocat des plaignants, Peter Gelblum, a demandé à plusieurs reprises à M. Groden s'il changeait d'avis à propos de la théorie du trucage.

«Non», a répondu chaque fois le témoin. Il a cependant plus tard ajouté: «Si j'étais en mesure de m'assurer de l'authenticité de ces photographies, je changerais probablement d'avis».

Les photographies avaient été prises lors d'un match des Bills de Buffalo de la Ligue nationale de football, le 26 septembre 1993. Lors du même match, le photographe à la pige Harry Scull avait pris une photo de Simpson portant des souliers Bruno Magli et qui était ensuite parue dans la journal National Enquirer. C'est cette photo qui avait précédemment été présentée comme élément de preuve.

Les 30 nouvelles photographies, dont l'une a déjà été publiée dans un magazine pour les fans des Bills de Buffalo, ont été prises par un autre photographe.



La plate du jour!

Quelle est la meilleure façon de compter un but, pour les plombiers qui jouent au hockey? Réponse: le lancer «d'évier»!!!

(Pierre Bourdon).

PAS POSSIBLE

Alerte aux OVNI sur Israël

TEL AVIV (AP) - Les OVNI n'étaient pas au rendez-vous sur la plage de Tel Aviv lundi. Pourtant, tout y était: musique des «X-Files« diffusée à plein volume, milliers d'Israéliens scrutant le ciel, caméras de la télévision et enthousiasme au maximum.

Tout ça après la prédiction de la plus célèbre des voyantes du pays qui avait annoncé une nuit surnaturelle. Présente sur les lieux, Hélinor Harar chauffait la foule en criant: «Israël va être le centre d'atterrissage des OVNI». Mais seul un banal avion de ligne s'approchant de l'aéroport Ben Gourion pu être inscrit à son tableau de chasse...

Hélinor Harar, très populaire depuis qu'elle a prédit avec moult détails la victoire de Benyamin Nétanyahou aux élections, avait aussi affirmé que la venue des extra-terrestres aurait un impact sur les négociations entre Israël et les Palestiniens: «Il n'y aura pas d'accord tant que les OVNI n'auront pas survolé Hébron», avait prédit la voyante.

Pas démontée par ce ratage, elle a aussitôt annoncé une nouvelle date pour l'arrivée des soucoupes volantes: le 14 février, jour de la Saint-Valentin.

Israël nage actuellement en pleine mode extra-terrestre: de nombreux objets volants auraient été observés ces derniers temps, et de nombreuses personnes disent avoir été enlevées par des vaisseaux spatiaux de forme ovoide. «La vérité est ailleurs», assurément...



L'importante perturbation qui a donné de 25 à 40 centimètres de neige sur les régions à l'est et au nord de Québec au cours des dernières heures s'éloigne lentement vers l'est. Dans le sillage de cette dépression, les vents tourneront au nord-ouest et pousseront de l'air plus froid sur nos secteurs. De plus, le temps demeurera généralement nuageux aujourd'hui, et des averses de neige sont prévues sur la plupart des régions. Peu de changements pour mercredi alors que les vents du nord-ouest continueront de souffler, avec des températures oscillant autour des moyennes saisonnières.

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec 70% de probabilités d'averses de neige. Maximum près de moins 9. Vents de l'ouest de 40 à 70 km/h causant de la poudrerie par endroits.

Mercredi, nuageux avec 60% de probabilités d'averses de neige. Minimum près de moins 16. Maximum près de moins 12. Venteux.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses de neige. Maximum près de moins 10. Vents du nord-ouest de 30 à 60 km/h causant de la poudrerie par endroits.

Mercredi, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses de neige. Minimum près de moins 16. Maximum près de moins 12. Venteux.

SOMMAIRE

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	18-19
Détente	17
Décès	23
Finances	20
Horoscope	17
Petites annonces	21 à 22
Sports	25 à 32
Télévision	16

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 07h55 (0m8) et haute à 13h25 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 21h05 (0m6) et haute à 02h00 (4m2).
La Baie - La marée sera basse à 06h55 (1m0) et haute à 13h20 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 19h50 (0m6) et haute à 01h50 (4m6).

Lever: 7h37
Coucher: 16h10

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Chute de 20,7 centimètres

La région n'aura pas connu une tempête exceptionnelle

BASE DE BAGOTVILLE (SL) - Dans la seule journée de dimanche, la station météorologique de la Base de Bagotville a enregistré au sol une chute de 20,7 centimètres de neige.



La plus forte chute précédente pour un 5 janvier avait été observée pas plus tard qu'en 1996 et avait atteint 20,6 centimètres, comme quoi l'adage «on n'a plus les hivers qu'on avait» est on ne peut plus erroné.

S'il est apparu à plusieurs que cette chute de neige pouvait être exceptionnelle, c'est que l'hiver précédent avait été des plus secs et doux depuis belle lurette.

«C'est une bonne bordée», évalue Andrew O'Doherty, chef météorologue de la base militaire qui s'empresse de signaler en 1995 trois tempêtes de plus de 20 centimètres et une autre de cette ampleur en 1994.

«Tout le monde a aussi à l'esprit celles de mars 1993 parce qu'elles sont arrivées coup sur coup en quelques jours», rappelle-t-il.

Selon le chef-météorologue, les gens sont impressionnés bien plus par l'effet du vent que par le nombre de centimètres réellement tombés sur le sol.

«Quand il faut recommencer à déblayer son entrée une demi-heure après l'avoir fait, c'est plus à cause du vent qui la ramène», constate M.O'Doherty.

Les vents

Dimanche, des vents d'une trentaine de kilomètres à l'heure se sont transformés en des rafales qui ont pointé jusqu'à 60 kilomètres à l'heure à certains endroits, si bien que la neige était transportée à chaque instant et s'accumulait dans les endroits de prédilection.

La température est malgré tout restée en deçà des moyennes journalières de moins 11 à moins 20 degrés Celsius, avec une faible variation de moins 8 à moins 10.

Hier

Peu de neige s'est ajoutée hier: on avait signalé à peine 4,6 centimètres pour la première moitié de la journée et on en prévoyait encore moins pour la seconde partie pendant laquelle le vent s'est calmé.

Dans les prochaines heures, les températures chuteront à la faveur d'une réorientation de la direction des vents dominants qui souffleront en provenance du nord-ouest. Ces vents amènent un refroidissement, mais pas de nouvelle chute significative de neige pour embêter les citadins.

Par ailleurs, les amateurs d'activités de plein air y trouvent leur compte après avoir retardé leur saison de quelques semaines. Dans les stations de ski de la région, on jubile .

(Autre texte en page 31)



NEIGE - Les gens qui ont dû nettoyer les escaliers et les entrées ne seront pas d'accord mais la région n'a pas connu de record de neige au cours des dernières heures.

Mont-Lac-Vert d'Hébertville

Les secouristes doivent évacuer 130 skieurs

HEBERTVILLE (CC) - Il aura fallu moins d'une heure et demie aux secouristes pour évacuer, dimanche midi, au Centre de ski du Mont-Lac-Vert d'Hébertville, 130 skieurs restés prisonniers du télésiège dont l'une des chaises, sous la force du vent, s'était coincée contre un pylône.



Il était vers 11h45 et les dirigeants du centre de ski venaient tout juste de décider de fermer ce remonte-pente pour le remplacer par l'autre télésiège, lorsque la panne s'est produite. En fait, ce qui est survenu est exactement ce qu'on craignait. «Les bourrasques de vent devenaient de plus en plus violentes, de sorte que, lorsque le bris est survenu, nous commencions à faire tourner l'autre remonte-pente afin de remplacer celui qui est plus exposé aux vents», a expliqué le directeur général Alain Girard, au cours d'une entrevue téléphonique avec le journaliste du Quotidien.

Lorsque tous les sièges d'un remonte-pente sont occupés, le vent n'a aucun effet sur lui. Mais, c'est bien différent pour les chaises vides: par grand vent, elles sont parfois ballottées à ce point qu'il peut, selon Girard, survenir des bris. C'est ce qui est arrivé, dimanche, au Mont-Lac-Vert, où l'un des cinq sièges inoccupés (sur 135) s'est brusquement accroché au fil électrique qui passe au milieu de la remontée mécanique. Dès lors, ce siège s'est coincé en arrivant au pylône numéro cinq, ce qui a provoqué une panne complète du télésiège.

Au moment d'une panne électrique touchant la remontée mécanique, il est normalement possible, selon Alain Girard, d'avoir recours à un moteur auxiliaire qui fonctionne à l'essence. «Mais, dit-il, il était impossible, dimanche dernier, de repartir ainsi le télésiège puisque l'une des chaises était restée coincée contre le cinquième pylône, de sorte qu'il fallait évacuer.»

Evacuation

Rapidement, 35 personnes (des employés, des moniteurs et des patrouilleurs) réparties en cinq équipes de secourisme entreprirent de ramener sur la terre ferme les 130 skieurs qui étaient installés sur les sièges du remonte-pente et parmi lesquels il y avait plusieurs enfants, dont une fillette de cinq ans attendue en bas par ses parents.

«Nos équipes de secouristes sont bien entraînées pour ce genre d'intervention, de sorte que l'opération «évacuation» s'est déroulée non seulement sans trop de difficulté, mais assez promptement», soutient Girard.

Munis notamment de cordes semblables à celles utilisées en alpinisme, les secouristes ont pu descendre ainsi chacune des personnes prisonnières de leur siège. «En raison des forts vents, fait observer Girard, le plus difficile était de faire passer les cordes par-dessus la main qui retient le siège au câble de la remontée mécanique.»

Pourtant, il n'aura fallu qu'environ trois minutes par personne pour faire descendre tout le monde. «Ce fut à ce point rapide que, par la suite, bien des gens sont venus nous féliciter», confie le directeur général du centre de ski.

Fermeture

Comme le vent était loin de vouloir se calmer et que les gens rattachés au centre de ski étaient passablement épuisés, les responsables ont fermé le Mont-Lac-Vert pour le reste de la journée. Il fallait d'ailleurs, selon Alain Girard, procéder à une vérification complète de l'équipement de sécurité et du câble principal du télésiège en panne.

Par ailleurs, le directeur général Girard affirme qu'il n'y aura aucune correction à apporter aux remontées mécaniques du Centre de ski du Mont-Lac-Vert ou aux équipements de sécurité. «Nous sommes satisfaits de la façon dont se sont déroulés les événements de dimanche dernier et, dans les circonstances, je ne vois pas ce que nous pourrions faire de plus», ajoute-t-il.

La santé du député Caron reste stable

JONQUIERE (CD) - La santé du député bloquiste de Jonquière, André Caron, est stable, mais demeure quand même sérieuse. Son retour au travail n'est pas prévu prochainement.

C'est ce qu'a confirmé, hier, Gail Savard, la responsable des communications du député du Bloc québécois.

Agé de 52 ans, André Caron souffre d'un cancer de la moelle osseuse. Il a été hospitalisé une première fois le 21 mars 1996, pour une période de 15 jours, au Complexe hospitalier de la Sagamie. Depuis ce temps, il suit des traitements.

Gail Savard mentionne que, dès sa sortie de l'hôpital, le député Caron avait repris partiellement ses activités. Ce n'est cependant qu'au mois d'août dernier qu'il avait repris le travail à plein temps. André Caron représente la circonscription de Jonquière aux Communes depuis 1993.

C'est le 14 décembre dernier que le député bloquiste a été hospitalisé une nouvelle fois. Gail Savard mentionne que son patron avait travaillé la journée même à son bureau de comté avant d'être hospitalisé d'urgence. Il a alors fait un séjour aux soins intensifs. Il n'est pas ressorti de l'hôpital depuis.

Gail Savard indique que le personnel est présent pour répondre aux besoins des citoyens pendant l'absence du député. «On accomplit normalement toutes nos tâches, souligne-t-elle, ajoutant que, dans le moment, les citoyens continuent à être bien desservis.»

En plus de Gail Savard, le personnel est composé de l'attachée politique du député, Jocelyne Girard Bujold, et de Rina Lapointe, secrétaire.

André Caron est marié à Marie Lévesque. Ils ont deux fils.

Véritable mauvais film

Le déneigement fait jaser à Chicoutimi



Jacques Bouchard

CHICOUTIMI (CD) - Le problème du déneigement, à Chicoutimi, est un sujet qui revient chaque année... comme un mauvais film qu'on s'acharne à nous présenter.

Hier soir, c'est le conseiller du centre-ville, Jacques Bouchard, qui a amené le sujet à l'ordre du jour. Il a demandé à ses collègues où se trouvaient les souffleuses à neige dans la nuit de dimanche à lundi? «En tout cas, elles n'étaient pas sur la rue Racine», a-t-il fait remarquer

Le maire Ulric Blackburn s'est empressé de lui faire remarquer qu'il n'y avait pas de quoi faire un drame... un sentiment que la plupart des conseillers donnaient l'impression de partager. «Trente centimètres de neige, ça ne se ramasse pas si vite que ça», a lancé pour sa part le conseiller Rémi Hamel. Tous les élus admettent que les falaises étaient hautes, sur la rue Racine, néanmoins les automobilistes pouvaient circuler.

Jacques Fortin, pour sa part, considère que les boulevards St-Joseph et St-Jean-Baptiste sont mal déneigés du côté de Chicoutimi. «Dès que les automobilistes empruntent ces mêmes artères, mais du côté de La Baie, a-t-il insisté, ils notent une importante différence.»



CATHERINE DELISLE

Quoi qu'il en soit, tout au cours de la nuit dernière, les travailleurs affectés au déneigement étaient à l'oeuvre. A Chicoutimi, le budget consacré au déneigement frise les 3 millions de dollars.

Enfin, le maire Blackburn était fier de rappeler que Chicoutimi dispose maintenant d'une nouvelle politique de déneigement écologique. Une initiative qui plaît tellement, selon lui, qu'elle se tient maintenant dans plusieurs secteurs de la ville.

Backstreet boys

Si certains jeunes se sont littéralement gelés les oreilles en attendant de pouvoir pénétrer au centre Georges-Vézina pour le spectacle des Backstreet boys, le 31 décembre, sachez que la ville n'est pas responsable de ce fait.

Le maire Ulric Blackburn rappelle que ce sont les promoteurs du spectacle qui ont décidé que les premiers arrivés seront les premiers servis. Il admet que cette politique d'admission générale n'est pas forcément la meilleure décision, mais il ajoute qu'elle ne vient pas de l'administration municipale.

Quoi qu'il en soit, pour le prochain spectacle du groupe, ce printemps, sur les 4500 billets, 2500 d'entre eux seront numérotés... ce qui diminuera les files d'attente.

Démolition

L'administration municipale a accordé le contrat pour permettre la démolition d'au moins six maisons et immeubles dans le secteur du Bassin. Les travaux, assure le maire, se feront incessamment. Ces maisons sont situées principalement en haut de la côte du Bassin ainsi qu'en bas de la rue Bossé.

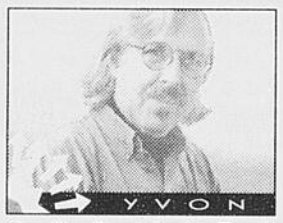
Pont Ste-Anne

Des travaux de réfection seront aussi entrepris sur le pont Ste-Anne. Principalement en raison du déluge, certains piliers ont été abîmés. Le problème ne se présente pas sur le pont Dubuc, soutient le maire.

La Baie

Le plan d'urbanisme sera en vigueur bientôt

LA BAIE (YB)- Tout indique que le programme particulier d'urbanisme (P.P.U.) concernant le secteur central du quartier Saint-Alexis de Grande-Baie en voie d'être intégré au plan d'urbanisme de La Baie sera en vigueur vers la fin du mois de janvier.



YVON BERNIER

Telle est la précision apportée par le maire Claude Richard, hier soir, à l'issue d'une séance de consultation publique à laquelle ont assisté une quarantaine de personnes et qui a donné lieu à très peu d'interventions.

L'urbaniste Daniel Poitras et un représentant de la firme Uniconsult, Daniel Paré, avaient préalablement rappelé et exposé les objectifs du P.P.U. de même que souligné les axes, orientations, limites du secteur visé, et situé de façon sommaire les zones et affectations projetées.

Une résidante du secteur de Saint-Alexis a questionné pour sa part la pertinence de reconstruire le salon funéraire au même endroit qu'auparavant. «Il m'apparaît qu'un tel bâtiment pourrait être regroupé avec les bâtiments religieux que sont l'église et le presbytère, soit sur le terrain où se tenaient auparavant les Fêtes du 150e.»

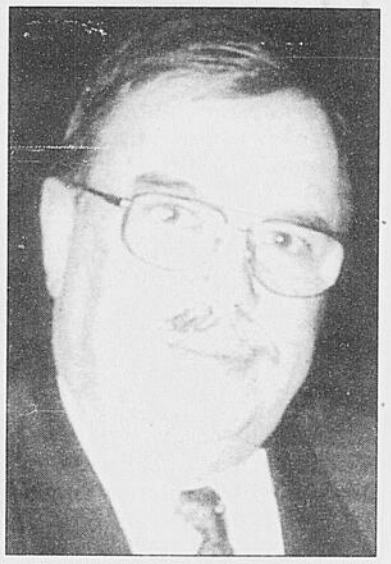
Station

La même résidante a signalé par ailleurs qu'il serait souhaitable que l'ancienne station-service du secteur soit installée à une distance raisonnable des bâtiments patrimoniaux existants (église et presbytère. A ce sujet, le maire a indiqué que la station-service en question sera vraisemblablement aménagée dans une autre zone, soit celle avoisinant la rue Bergeron et le boulevard de la Grande-Baie Sud.

Le maire a précisé par ailleurs que dans le cadre des actions visant à favoriser l'implantation de commerce de détail et service la municipalité fera des acquisitions de terrain au cours des prochains mois pour quelque 1,5 million $.

Il a mentionné de plus qu'un deuxième P.P.U., celui-là plus global, sera adopté au printemps et que par la suite les propriétaires de terrain pourront amorcer les constructions projetées.

De même, il a rappelé que les zones d'immeubles qui formeront le noyau commercial seront situées pour l'essentiel de part et d'autre d'un espace public propice à des événements commémoratifs et rassemblements (axe de la rue Monseigneur-Dufour), en bordure de la rivière des Ha! Ha!



Claude Richard

200 000 tonnes métriques de plus

Les activités portuaires d'Alcan ont augmenté en 97

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- Les activités aux installations portuaires d'Alcan en 1996 ont augmenté de quelque 200 000 tonnes métriques passant de 3,6 millions (1995) à 3,8 millions t.m.

«La dernière année a été largement éprouvante vu les inondations survenues, mais également des plus satisfaisantes considérant la rapidité et l'efficacité dont ont fait preuve les employés pour remettre en état le système ferroviaire détruit par le passage des eaux», avance la porte-parole du service des communications d'Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Margot Tapp.

Manches retroussées

Au quai Duncan, ce sont pas moins de 3 703 000 tonnes de bauxite (65 pour cent) et d'alumine (18 pour cent) qui ont été, entre autres marchandises, importées au cours des 12 derniers mois.

D'autre part au quai Powell, le total des produits exportés est de 133 000 tonnes métriques dont notamment 113 000 t.m. de papier et 18 000 t.m. de métal. Dans ce dernier cas, l'on observe une baisse de 15 000 t.m. comparativement à 33 000 t.m. de métal en 1995.

Les événements survenus (déluge) qui ont affecté également Stone-Consolidated, principal client d'Alcan aux installations portuaires, explique en partie la baisse de 27 000 t.m. de papier (113 000 t.m. comparativement à 140 000 t.m. en 1995). Au cours de la même période 145 navires, soit 2 de plus qu'en 1995, ont fait escale aux installations d'Alcan et contribué à acheminer par voie maritime les diverses marchandises.

«Les résultats n'auraient pas été ce qu'ils sont maintenant si les employés d'Alcan n'avaient pas démontré autant d'ardeur à la tâche, si la population régionale n'avait pas collaboré comme elle l'a fait lors de la mise en place temporaire d'un système de transport des matières premières par camion.

Le défi immense posé par la catastrophe a été relevé grâce à l'implication active de la collectivité touchée», indique par ailleurs Margot Tapp.

Ferland-Boilleau

Des sinistrés décident d'aller vivre à La Baie

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- Au cours des derniers mois, 22 personnes qui résidaient à Ferland-Boilleau ont fait le choix pour une raison ou pour une autre d'aller résider à La Baie, portant de ce fait à environ 670 le nombre d'habitants de cette localité.

«Nous déplorons cette situation et estimons à ce moment-ci qu'il ne devrait plus y avoir d'autres résidants qui vont déménager leurs pénates ailleurs», avance le maire Léon Simard.

Stopper l'hémorragie

Le maire explique que divers motifs sont à la base des décisions prises. «Dans certains cas, des personnes ne sont pas parvenues à surmonter leurs craintes en regard d'éventuelles autres inondations. Dans d'autres cas, l'on avait plus le coeur, en raison de l'âge ou de difficultés financières à reconstruire ou à rénover. Et dans quelques autres cas, la demeure a été détruite et il apparaissait plus facile de se dénicher un logement en territoire baieriverain.»

Le «déluge» important de juillet dernier a laissé des séquelles dont notamment ces départs définitifs pour la localité voisine. «Nous considérons que l'hémorragie est stoppée et qu'il n'y aura plus d'autres résidants qui vont quitter le milieu ferboillien», résume Léon Simard.

Accumulations de glace sur les lignes d'Hydro-Québec

L'électricité manque toujours dans 165 000 foyers

MONTREAL (PC)-Près de 165 000 foyers ont passé la nuit d'hier sans électricité dans les régions de Lanaudière et des Laurentides. En Montérégie et en Mauricie-Bois-Francs, l'électricité devait revenir dans le courant de la nuit.

L'éternelle responsable de ces inconvénients? L'incontournable dame Nature, qui nous a envoyé dans la nuit de samedi à dimanche beaucoup de verglas. C'est que l'accumulation de glace d'une épaisseur de cinq centimètres par endroits a endommagé les conducteurs, pylônes et autres équipements de la société d'Etat.

Hier matin, 250 000 clients d'Hydro-Québec étaient privés d'un service aussi essentiel que l'électricité. En fin de journée, la lumière inondait à nouveau 75 000 foyers. Mais dans les Laurentides et Lanaudière, 130 000 clients ne pouvaient compter sur l'électricité hier en fin de soirée. La situation était identique pour 37 800 clients dans la Mauricie-Bois-Francs et 8700 abonnés en Montérégie.

Environ 300 équipes de monteurs de lignes --1000 personnes venues de toutes les régions du Québec-- s'affairaient en soirée à ramener la lumière dans plusieurs foyers du Québec.

Un porte-parole d'Hydro-Québec, Steve Flanagan, a indiqué qu'il serait en mesure de dire aujourd'hui quand les abonnés d'Hydro-Québec pourront éteindre leurs bougies. Il ne faudrait cependant pas espérer un retour à la normale dès aujourd'hui.

«Ca pourrait être long», a soupiré M. Flanagan. Plusieurs clients seront ainsi privés de service plusieurs heures, voire même quelques jours.»

Etat d'urgence

La situation est à ce point inquiétante que l'état d'urgence a été décrété dans de nombreuses municipalités du Grand Montréal. Dans la région de Lanaudière, des centres d'hébergement ont été ouverts dans 15 municipalités, dont Le Gardeur, Repentigny, Notre-Dame-des-Prairies, Berthierville et Joliette. Dans les Laurentides, les citoyens de Sainte-Anne-des-Plaines, Sainte-Marguerite, Estérel, Blainville, Saint-Hippolyte et Saint-Jérôme peuvent également obtenir de l'aide, prendre une douche ou casser la croûte dans un centre d'hébergement. Idem à Tracy et à Saint-Joseph-de-Sorel, en Montérégie.

A Hydro-Québec, Steve Flanagan assurait hier qu'il n'a jamais vu pareilles pannes provoquées par le verglas.

La dernière panne d'électricité d'une ampleur comparable à celle des derniers jours remonte à 1993. Le 21 octobre, quelque 300 000 clients d'Hydro-Québec, dont 200 000 dans la région de Montréal, étaient plongés dans le noir à la suite du débranchement de la ligne de Churchill Falis.

Hydro-Québec régional

Huit équipes de monteurs participent à la corvée

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Hydro-Québec régional est mis à contribution pour le rétablissement de l'électricité dans 210 000 foyers des régions des Laurentides, Lanaudière et Mauricie. Huit équipes de monteurs de ligne ont quitté le Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier après-midi, pour participer à une des plus grandes corvées de l'histoire d'Hydro.

Les 16 employés dépêchés à Joliette proviennent des postes de Chicoutimi (huit), Alma et Saint-Félicien (quatre chacun).

Depuis dimanche, 210 000 foyers sont privés d'électricité dans ces régions, en raison de l'action du verglas et de l'effondrement d'un pylône. En tout, 300 équipes de monteurs de ligne du Québec ont été «réquisitionnées» pour restituer le service de l'électricité.

Dans certains cas, la panne pourrait sévir un autre 48 heures.

Dossier des URFI

Roberval entend participer à une réplique musclée

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La municipalité de Roberval prendrait part à une intervention musclée dans le dossier des Unités de réadaptation fonctionnelle intensive (URFI).

Le maire Claude Munger s'est limité, en assemblée régulière du conseil municipal hier soir, à déplorer la situation qui prévaut dans ce dossier controversé.

Interrogé sur ce point, le premier citoyen a indiqué que la municipalité agissait, qu'elle s'employait à réagir à la décision prise par la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux. Toutefois, le maire est demeuré muet quant à la forme de cette offensive.

En fait, le conseil robervalois ne veut pas vendre la peau de l'animal avant de l'avoir tué, comme le veut l'adage populaire. La municipalité joindra sa voix aux intervenants qui continuent de questionner la Régie régionale sur la nature de la décision qu'elle a prise dans ce dossier. Le conseil robervalois compte sur un comité dit des services de santé.

Rémunérations

En assemblée régulière, le conseil a donné l'avis de motion concernant la rémunération du maire et des conseillers. Ce sera le statu quo comme c'est le cas depuis deux ans.

«On va geler les rémunérations du maire et des conseillers», a signalé le maire 8400 $ chacun. Il a également été question du service d'urgence 911, qui serait implanté en 1997 sur le territoire de la MRC.

loto-québec *résultats*

Banco — Tirage du 97-01-06

6	7	8	9
15	17	18	19
20	22	24	28
33	35	39	59
60	65	68	69

La Quotidienne — Tirage du 97-01-06

3 4
934 9918

Extra — Tirage du 97-01-06

NUMÉRO: 969934

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 340033

DENTUROLOGISTE

Peut-on porter une prothèse dentaire en dormant?

La réponse est: préférablement NON. Cela prévient, dans bien des cas, les risques d'irritation.

Voyez votre denturologiste chaque année. Vous vous en porterez mieux.



SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard
DENTUROLOGISTE
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

334265

Studio de Danse 2020

- Danses sociales
- Danses sportives (internationales)

Tous les cours débutent dans la semaine du
10 janvier 1997

● Cours de groupes ou cours privés



DANSES SOCIALES POUR DÉBUTANTS

- Polyvalente Charles-Gravel (Chic.-Nord)
  ● Vendredi 10 janvier 1997 à 20 h
- Centre d'activités physique du Cégep de Chicoutimi
  ● Dimanche 12 janvier 1997 à 20 h
- 5 ans et plus à Chicoutimi (quartier Domaine du Roy)
  ● Samedi 18 janvier 1997 de 10 h à 11 h

INFORMATION et/ou INSCRIPTIONS
690-2020

Aline Duchesne
Professeure diplômée de la Fédération des loisirs du Québec et membre de la C.P.D.D.S.Q.

SOIRÉES DANSANTES À LA SALLE B12, RUE ALMA, CHICOUTIMI
1er/15 février, 1er/22 mars, 5 avril 1997. Avec la meilleure musique en ville
Bienvenue à tous les danseurs, 6 $ par personne

339886

VENDRE

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
LE QUOTIDIEN

310776

ANGLAIS COURS SEMI-INTENSIFS

Formation semi-intensive de jour (12.5 heures/semaine) pour débutants et intermédiaires

Former les étudiants en anglais, langue seconde, en prévision d'occuper un emploi où les deux langues officielles sont exigées.

Début: 20 JANVIER 1997

50 $ par semaine

® CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

JONQUIÈRE: 547-5303
CHICOUTIMI: 545-7446
SAINT-FÉLICIEN: 679-9407

339066

Pour 1997

Mistassini visera la consolidation

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) — 1997 sera une année de consolidation pour la ville de Mistassini malgré que les élus resteront à l'affût de nouveaux projets.

Le maire, Jean-Marc Gendron a expliqué que l'année 1996 a vu se réaliser de grands dossiers. Il faisait allusion à la construction du Centre touristique Vauvert, de l'usine de filtration et du parc industriel.

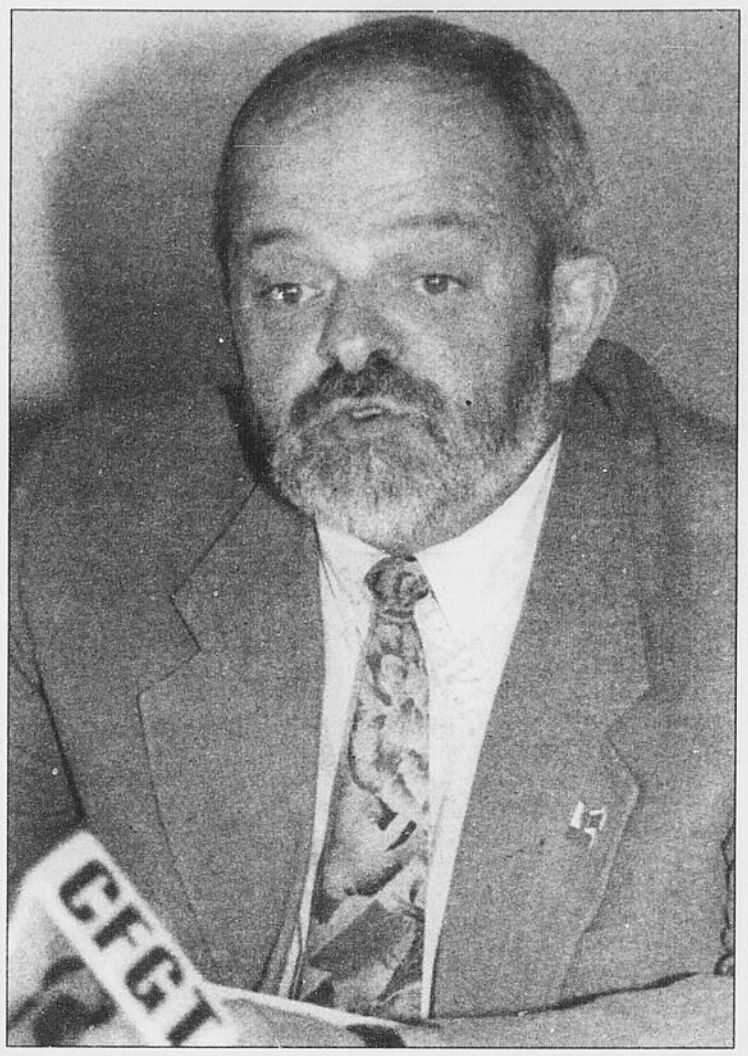
Par ailleurs, la ville est en attente de la réalisation du projet Hydro-IInu. La construction d'une mini-centrale sur la rivière Mistassibi devrait représenter le principal projet pour la ville de Mistassini en 1997.

Un autre dossier qui suscitera beaucoup d'intérêt sera celui du regroupement municipal entre Dolbeau et Mistassini. La consultation populaire aura lieu au mois de juin. Le maire Gendron a mentionné que la réponse obtenue marquera une orientation définitive dans ce dossier. «Nous allons nous gouverner en conséquence», a répliqué le maire Jean-Marc Gendron.

Dans un autre ordre d'idée, l'année 1997 pourra être marquée aussi par la négociation avec les employés municipaux. La convention collective est échue depuis environ un an. «L'urgence ne semble pas aussi pressante», a déclaré le maire Gendron. L'évolution dans le dossier du regroupement municipal devrait donner le ton.

Les employés municipaux des deux villes relèvent du même syndicat. Toutefois, on constate une différence salariale significative entre les employés des deux villes. On parle de 10 à 15 pour cent, voire même 20 pour cent dans certains cas en faveur de la ville de Dolbeau.

Le cahier de demandes de la trentaine d'employés municipaux de Mistassini a été déposé. La ville procède actuellement à l'analyse de ces demandes.



ANNEE — Pour le maire Jean-Marc Gendron, l'année 1996 a vu se réaliser de grands dossiers à Mistassini.

Pas de virage à droite au Québec

OTTAWA (PC)—Le président de la Société de transport de l'Outaouais (STO), Jacques Lareau, ne comprend rien à la décision du ministre québécois des Transports, Jacques Brassard, de refuser aux automobilistes de l'Outaouais le droit d'effectuer un virage à droite sur un feu rouge.

«Ç'a tout l'air qu'il pense que les Québécois n'ont pas la maturité nécessaire pour conduire de la même façon que la quasi-totalité de l'Amérique du Nord», s'exclame-t-il, indigné par le refus du ministre.

La STO avait présenté un mémoire en décembre dernier, demandant au gouvernement québécois de permettre les virages à droite sur feu rouge en Outaouais, puisque cela améliorerait la qualité du service de transport en commun et rendrait la circulation plus fluide sur les routes de la région.

«Pour nous, ça représente un service d'autobus plus rapide, avec moins d'attente, plus fluide. On économiserait aussi sur l'essence», fait-il remarquer.

La décision du ministre a été rendue public pendant la période des Fêtes, mais le ministre Brassard ne l'a toutefois pas expliqué de vive voix aux représentants de la STO.

«J'attends sa réponse. J'espère qu'il aura la décence de nous répondre et je me demande comment il pourra justifier un tel refus.

C'est une demande sérieuse que nous avons formulée. On travaillait sur cette étude depuis 1986. Ce n'est pas ça qui nous arrêtera», a-t-il dit, en précisant qu'il continuerait de faire pression pour que le gouvernement se plie aux voeux des automobilistes de la région.

Centre de détention de Rimouski

Tentative d'évasion ratée

RIMOUSKI (PC) — Trois prisonniers du Centre de détention de Rimouski ont échoué dans leur tentative d'évasion peu après minuit hier. Un quatrième comparse a presque réussi à prendre la fuite, mais il fut rapidement intercepté non loin de l'établissement carcéral.

C'est en trafiquant le mécanisme électronique des portes de leurs cellules, ainsi que celles donnant sur les cours extérieures de la prison, que les quatre hommes sont parvenus à se retrouver à l'extérieur.

L'un d'eux, Sylvain Courchesne, 30 ans, a pu franchir le périmètre de sécurité. Il a utilisé ses vêtements et un matelas pour passer de l'autre côté de la plus haute clôture, qui est garnie de fils en lames de rasoir. Les trois autres fuyards, Robert Chartrand, 29 ans, Patrick Côté, 26 ans et Eric Gagnon, 22 ans, ont rapidement été interceptés par les agents de sécurité.

Une fois à l'extérieur de la prison, Courchesne a tenté de voler un véhicule que son propriétaire avait laissé en marche. Une courte altercation entre les deux hommes a suffi pour que le fugitif abandonne la partie. Courchesne devait être intercepté quelques minutes plus tard par les policiers municipaux.

Selon le relationniste de la SQ, l'agent Jean-Bruno Latour, Courchesne était «mort de froid» quand les policiers rimouskois lui ont mis la main au collet. Une tempête de neige sévissait à ce moment.

Le directeur du Centre de détention, M. Denis Potvin, a expliqué que du début à la fin de la tentative d'évasion, toute la scène avait été captée par les caméras de la prison. «Nous ne savions pas si nous avions affaire à une mutinerie, ni le nombre de détenus impliqués. Nous avons pris notre temps pour bien cerner toute l'affaire, tout en demandant l'assistance des corps de police de Rimouski et de la SQ», a déclaré M. Potvin, ajoutant que cette tentative d'évasion semblait improvisée, puiqu'aucun complice ne les attendait à l'extérieur.

Selon M. Potvin, les quatre hommes auraient mis en pratique leur expérience acquise dans d'autres prisons équipées de système de sécurité semblable, pour trafiquer les portes des cellules afin qu'elles s'ouvrent de l'intérieur. «Une fois cette méthode utilisée et déjouée, laquelle je ne jeux décrire pour des raisons évidentes de sécurité, elle ne peut plus servir ici», affirme M. Potvin.

Lundi matin, toutes les portes et toutes les cellules du centre étaient passées au peigne fin.

Soixante-quinze prisonniers sont incarcérés au Centre de détention de Rimouski.

Marathon pour la vie

La Croix-Rouge pourra répondre à la demande

MONTREAL (PC)—La Croix-Rouge a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé dans le cadre de son Marathon pour la vie et pourra ainsi répondre à l'ensemble des demandes des hôpitaux.

Le Marathon pour la vie, qui s'est déroulé durant la période des Fêtes, avait pour but de permettre à la Croix-Rouge d'amasser au Québec près de 7900 unités de sang afin de pouvoir combler les demandes des hôpitaux.

La réserve de sang pour l'ouest du Québec se situe aujourd'hui à près de 80 pour cent de son niveau souhaitable. Ce taux dépasse les 90 pour cent pour l'est du Québec.

La Croix-Rouge doit cependant continuer à amasser des unités de sang pour ne pas épuiser rapidement la réserve actuelle. Elle vise idéalement 1050 unités par jour.

Au cours des prochains jours, d'importantes collectes se dérouleront à Pointe-aux-Trembles, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Montmagny et à Québec.

EN BREF

Francis Nicholls

OTTAWA (PC) — La police d'Ottawa-Carleton pourrait déposer des accusations contre Francis Nicholls, cet homme qui a été atteint de deux coups de feu par un policier, la semaine dernière, à l'intérieur de son appartement d'Ottawa.

Les enquêteurs étudient en effet la possibilité de porter une accusation de port d'une arme dangereuse contre l'homme de 49 ans, qui est toujours hospitalisé à la suite de la fusillade.

Mais rien n'a encore été décidé, selon le sergent Richard Murphy, de la police régionale.

Francis Nicholls a été abattu de deux coups de feu, le 1er janvier dernier, par un policier qui avait forcé la serrure de la porte d'entrée de son appartement. Le policier avait craint pour sa sécurité lorsqu'il a aperçu Nicholls armé d'un couteau muni d'une lame de 7,5 pouces.

Hôpitaux

MONTREAL (PC) — Les salles d'urgence des grands hôpitaux de la région de Montréal étaient engorgées hier, notamment à cause du virus de la grippe qui se répand dans la population.

La Cité de la Santé de Laval, au nord de Montréal, a même transmis un communiqué en fin de soirée hier pour inviter la population à ne pas se présenter à sa salle d'urgence.

On suggère aux gens d'utiliser plutôt les autres ressources médicales disponibles, telles que les cliniques et les CLSC offrant des services médicaux sans rendez-vous.

D'autre part, l'Hôtel-Dieu de Montréal avait 60 patients sur civière hier matin, alors que la capacité de la salle d'urgence est de 18.

Cours retardés

TROIS-RIVIERES (PC)—Parce que les négociations avec les chargés de cours ne sont pas encore terminées, l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) a décidé de reporter la date d'ouverture de sa session d'hiver, initialement prévue pour le 8 janvier 1997.

L'université fera connaître la nouvelle date du début des cours «aussitôt que les négociations auront conduit à des résultats favorables et qu'elle se trouvera en mesure de le faire», annonce-t-elle dans un communiqué transmis hier.

L'Université précisera alors les modalités à suivre dans le cas des cours dont les évalutations ont été reportées à la suite des jours perdus en fin de décembre 1996 en raison de la grève des chargés de cours.

Application de l'assurance-médicaments

La situation s'améliore mais des problèmes demeurent

MONTREAL (PC)-Les pannes de système ont cessé hier dans les pharmacies où l'introduction du nouveau programme d'assurance-médicaments semble enfin connaître des jours meilleurs. Mais pour les pharmaciens, la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) demeure parfois hors d'atteinte en cas de pépins.

En effet, les problèmes de communication interactive qui ont paralysé les transactions dans les pharmacies la semaine dernière ont connu une accalmie. Hier et au cours de la fin de semaine, on a atteint le rythme de croisière d'environ 140 000 à 150 000 transactions par jour dans l'ensemble des 1512 pharmacies de la province, branchées au nouveau réseau de la RAMQ. Jeudi dernier, premier jour d'entrée en vigueur du régime, seulement 81 300 transactions avaient pu être effectuées en raison des ratés du système interactif.

Ce sont plutôt d'autres anicroches qui ont étiré hier les files d'attente au comptoir de certaines pharmacies. L'Association québécoise des pharmaciens propriétaires (AQPP) déplorait la très grande difficulté d'accès au centre d'assistance aux pharmaciens mis en place par la RAMQ pour répondre aux problèmes soulevés par l'application du nouveau régime. En fait, la RAMQ était injoignable hier.

Plusieurs pharmaciens, incapables d'obtenir certaines autorisations de la RAMQ hier pour certaines ordonnances ont dû faire face à la grogne et à l'impatience de leurs clients.

«La ligne d'assistance, c'est maintenant qu'elle est importante car c'est maintenant que le programme démarre. C'est aussi le début du transfert de plusieurs malades qui recevaient leurs médicaments à l'hôpital vers les pharmacies», a soutenu hier Yves Cadieux, directeur général de l'Association québécoise des pharmaciens propriétaires.

Selon ce dernier, plusieurs transactions ont été retardées en raison de cette incapacité des pharmaciens à accéder au centre d'assistance de la Régie. Des pépins surviennent notamment lorsque des patients se présentent avec des ordonnances pour des médicaments d'exception, qui ne peuvent être délivrés sans une autorisation spéciale de la RAMQ.

Selon la RAMQ, ces problèmes d'accès ne sont que mineurs et temporaires. D'après la Régie, cette congestion découle en partie du fait que les pharmaciens utilisent cette ligne créée pour résoudre les pépins informatiques, pour toutes sortes d'autres problèmes liés aux montants des franchises et à l'admissibilité des patients.

«Pour la moitié des appels, il s'agit de problèmes liés à l'admissibilité des patients et non à la communication interactive. Le centre d'assistance devient un peu fourre-tout, mais nous ne ménagerons aucun effort pour mieux informer et aider les pharmaciens», a expliqué hier Pierre Boucher, adjoint exécutif au directeur général de la RAMQ.

Plusieurs demandes d'information touchaient hier des personnes âgées résidant dans des centres publics d'hébergement qui ne sont pas admissibles au nouveau programme public. Bien que plusieurs pharmaciens l'ignorent, environ 70 000 personnes âgées sont en effet exclues du régime public parce que leurs médicaments leur sont déjà fournis gratuitement par l'hôpital ou le centre d'hébergement où elles résident.

Bref, on prévoit régler ce problème d'accès aux informations en ajoutant dès aujourd'hui deux autres personnes au centre d'assistance téléphonique où 22 personnes répondent déjà aux appels des pharmaciens de huit heures à minuit, sept jours sur sept.

Ventes en hausse de 45 à 50 pour cent

Canadian Tire échappe à la morosité économique

TORONTO (PC)-Canadian Tire semble être immunisé contre la morosité qui frappe le secteur de la vente au détail au Canada. Pendant que ses concurrents se plaignent de la faible consommation intérieure, Canadian Tire, qui fête cette année ses 75 ans, parle d'accroître ses profits grâce à l'ouverture de 34 nouveaux magasins ainsi que le rénovation de plusieurs autres.

Déjà, les magasins qui ont élargi leurs allées et accru l'éventail de leurs marchandises ont vu leurs ventes croître de 45 à 50 pour cent, selon ce qu'a déclaré hier le président et chef de la direction de l'entreprise, Stephen Bachand.

«Leurs ventes se sont aussi maintenues à ce niveau», a ajouté M. Bachand, lors d'une conférence de presse visant à présenter les promotions qui marqueront le 75e anniversaire de Canadian Tire. Parmi celles-ci, l'entreprise annonce une nouvelle génération de son «argent» Canadian Tire, sur lequel on imprimera le logo du 75e anniversaire, ainsi qu'un timbre commémoratif qui sera émis au mois de mars par la Société canadienne des postes.

Au total, le plan de modernisation de Canadian Tire, présenté en 1994, nécessitera un investissement de 1 milliard $ et touchera 250 magasins (l'entreprise en compte présentement 430 à travers le pays). Dans la majorité des cas, il s'agira de rénovations apportées à des magasins existants.

Le détaillant en quincaillerie et pièces automobiles espère atteindre le plateau des 100 magasins rénovés avant la fin de la présente année, mais M. Bachand admet que le plan de modernisation et d'expansion ne se déroule pas aussi rapidement qu'initialement prévu.

«Il n'y a pas de changement à notre plan, a dit M. Bachand. L'impact est tel que nous sommes satisfaits de ce rythme plus lent.»

Un analyste du secteur de la vente au détail affirme toutefois qu'il existe une autre raison à ce retard dans les projets de Canadian Tire. Certains franchisés, qui approchent de l'âge de la retraite, ne voudraient rien savoir des grands travaux de rénovation que veut leur imposer l'entreprise.

«Il y a énormément de frictions internes», affirme cet analyste qui s'exprime sous le couvert de l'anonymat.

Les résultats financiers de l'entreprise pour le quatrième trimestre ne seront connus que dans quelques semaines, mais déjà M. Bachand se dit confiant qu'ils seront supérieurs à ceux de l'année dernière, en raison de la compétition moins féroce pendant le temps des fêtes qui n'a pas contraint Canadian Tire à procéder à d'importantes réductions de ses prix.

Toutefois, l'hiver exceptionnellement clément dans le centre du Canada, là où Canadian Tire compte le plus grand nombre de ses magasins, affectera les ventes du premier trimestre de 1997.

«Il n'y a pas de neige, alors nous ne vendons pas beaucoup de souffleuses, a dit M. Bachand. La neige qui compte est celle qui tombe dans les régions où il y a une forte densité de population et de nombreux consommateurs.»

ISO-9000 et la PME



M. Normand Gagnon
Consultant

Récapitulons, à date nous avons survoler l'histoire du contrôle et de l'assurance qualité; nous avons traiter des avantages d'un système qualité pour la grande entreprise; et nous avons mentionné les éléments que comprend un système qualité selon les normes ISO-9000.

Nous sommes rendus à un stage où nous devons nous pencher sur l'impact de ces normes pour la PME, qui est la plus grande génératrice d'emploi au Québec.

MOTIVATION:

Qu'est-ce qui motive les multiples PME du Québec à prendre le virage ISO-9000?

L'Amérique du Nord accuse un certain retard à l'heure actuelle au niveau du phénomène ISO-9000 par rapport à l'Europe et l'ensemble des pays industrialisés. La grande entreprise se conforme de plus en plus aux exigences de cette série de normes internationales. En ces années 90, l'entreprise québécoise vit la montée «exponentielle» de ce phénomène.

Ce qui motive une démarche en vue d'une certification à une norme de la série ISO-9000, c'est:

- La réponse aux exigences des clients (souvent la grande entreprise);
- Le prestige d'une reconnaissance internationale en management et en assurance de la qualité;
- L'assurance fournie à la clientèle que nous maîtrisons les processus de l'entreprise qui ont une incidence sur la qualité du produit ou du service et sur la satisfaction du client;
- Le positionnement face à la concurrence.

AVANTAGES ET RESPONSABILITÉS

Tout d'abord, affirmons qu'une PME qui existe depuis déjà quelques années, et qui survit à ces temps de récession économique doit déjà posséder une certaine maîtrise ou contrôle de ses processus relatifs à la qualité de ses produits et services.

Ce qui arrive le plus souvent, c'est qu'elle manque de documentation décrivant ses activités et de preuves que ces activités sont réalisés de façon maîtrisée.

La première étape dans ce genre de démarche et de bien définir d'où on part: forces et faiblesses de l'entreprise. Ensuite, on détermine où on veut arriver. Et finalement, par quel moyen on veut arriver à notre objectif.

Dans une démarche de certification à une ISO-9000, le point de départ est de décrire nos activités, nos processus et les responsabilités qui en découlent, telles que vécues à l'heure actuelle dans l'entreprise par rapport aux exigences de la norme de la série ISO-9000 choisie.

Qu'est-ce que nous faisons de conforme et de non conforme à la dite norme? Pour l'entreprise, c'est comme un examen médical: tout le monde souhaite que le médecin nous trouve en excellente santé. Cependant, l'efficacité de ce bilan de santé est relié à la franchise du diagnostic. Le point d'arrivée ou le but de la démarche est la certification à la norme ISO-9000 choisie: combler les exigences pour lesquelles l'entreprise constate des déficiences.

Le moyen d'y parvenir, c'est d'obtenir la participation et l'implication de tous les intervenants de l'entreprise, y compris la direction.

LES AVANTAGES:

1) Mettre à jour et approfondir notre connaissance des processus et activités de l'entreprise;
2) Se mettre d'accord sur la (ou les) façon(s) de réaliser les activités et les processus qui ont une incidence sur la qualité;
3) Mettre à jour et entretenir une documentation réaliste décrivant les processus, les activités et les responsabilités dans l'entreprise.

LES RESPONSABILITÉS:

1) Effectuer l'ensemble de la démarche de façon consciencieuse;
2) S'assurer de l'engagement de la direction et de la collaboration du personnel (système de communication);
3) Mettre en œuvre réellement les activités et les processus décrits dans la documentation en conformité avec les responsabilités mentionnées;
4) Maîtriser la conservation des enregistrements qui prouvent qu'on le fait.

Avec la prochaine chronique, nous commencerons à décrire les étapes d'implantations d'un système qualité selon les normes ISO-9000, du tout début à la première «re-certification».

Objectif... Qualité.

Pour une démarche qualité, actualisée

CERTIFIÉ
ISO 9002-1994

ENREGISTREMENT BNQ SYSTÈMES QUALITÉ

Objectif... Qualité.

☐ **CHICOUTIMI**
1169, rue Manic
Chicoutimi (Québec),
G7K 1A1
Tél.: (418) 549-1939

☐ **ROBERVAL**
1890, boul. Saint-Dominique
Roberval, (Québec)
G8H 2P2
Tél.: (418) 275-1135

☐ **QUÉBEC**
1435, Place Beaulieu
Stoneham, (Québec)
G0A 4P0
Tél.: (418) 569-8996

☐ **MONTRÉAL**
6100, Des Grandes Prairies
Suite 203, Montréal (Québec)
H1P 1A2
Tél.: (514) 326-6533

340077

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Louis Lemieux réussit sa rentrée

L'émulation est de retour sur les ondes régionales... Elle s'était dissipée depuis l'assimilation de CJMT par CKRS dans le crescendo de l'opéra-bouffe joué par Télémédia et Radiomutuel.

Après avoir coupé tour à tour l'oxygène aux deux postes régionaux en passant de l'un à l'autre avec le convoi de son immense auditoire, Louis Champagne fut confirmé roi des ondes matinales.



Il régnait sur un monopole...

La concurrence n'existait plus. Le seul ennui de CKRS-radio et de son animateur vedette, c'est le reproche du CRTC — assorti de conditions sévères reliées au renouement du permis d'exploitation — d'avoir abusé de leur domination en utilisant un langage ordurier envers certaines personnes dans leur chasse à l'information d'intérêt public.

Tous les essais de Radio-Canada pour redresser la cote d'écoute de CBJ ayant échoué, l'avenir même de l'aînée des stations régionales devenait périlleux dans la foulée des coupures budgétaires infligées par le gouvernement fédéral.

Le personnel de CBJ absorba avec résignation le dernier coup de massue assénée dans une soustraction additionnelle de 300000$. La nouvelle administration n'a toutefois pas abandonné. Elle largue cependant son soutien à la culture comme la diffusion du Festival de musique de Laterrière, pour concentrer l'essentiel de ses ressources à l'information.

La nouvelle stratégie a produit, hier matin, trois heures d'une radio bien vivante, presque étourdissante. Un Louis Lemieux nerveux et effervescent a joué au chef d'orchestre avec beaucoup de souplesse, en statuant clairement dès le départ sa responsabilité de coordonnateur, davantage désireux de présenter les opinions de ses collaborateurs et du public, que les siennes...

Celui qui fut, au cours de la dernière décennie, le plus prolifique reporter régional du réseau français de la télévision radio-canadienne puis de sa créature RDI, se démarque ainsi du roi Louis, celui de ‹Champagne pour tout le monde›, qui s'érige régulièrement en tribunal d'Inquisition à la sauce McCarthy après un regard incisif sur les principaux acteurs. De l'‹Lemieux en direct› extirpe enfin la traditionnelle pause musicale qui brise le rythme et incite l'auditeur assoiffé de nouvelles à faire un saut sur une autre fréquence. Son maître devrait cependant rappeler plus souvent l'heure aux auditeurs les plus pressés et ajouter le fax à son arsenal de communication avec le public. Conscient que les ‹ placoteux› du Canadien et de la NHL se sont accaparés de la radio privée, le nouvel animateur du matin veut permettre à nouveau au partisan des Saguenéens majeurs comme à celui des Élites de s'exprimer.

Mais le temps ne lui en donnera guère l'occasion comme on a pu le constater, hier, dans le premier tourbillon de ‹Lemieux en direct›.

Il faudrait ajouter la quatrième heure durant laquelle, sans doute, Louis Champagne récupérera les infidèles qu'une concurrence résolument rivée sur les préoccupations populaires et les intérêts régionaux aurait séduits.



VOTRE OPINION

Québec doit faire preuve de plus de réalisme

Pour 1997, les commissions scolaires n'ont qu'un souhait: que le gouvernement donne priorité à l'éducation de base en faisant preuve de plus de réalisme dans ses objectifs de compressions budgétaires.

Alors que 1997 verra l'implantation d'une réforme de l'éducation au Québec, tant attendue de la population, la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) se demande comment il sera possible de l'implanter avec succès en maintenant une cible de compressions budgétaires qui, selon toute indication, sera de l'ordre de 400 à 450 millions de dollars pour le réseau scolaire primaire et secondaire.

Le gouvernement doit faire preuve de plus de réalisme pour donner toutes les chances à la réforme de l'éducation. Il doit protéger en priorité l'éducation de base en ramenant sa cible de coupures budgétaires le plus près possible de zéro. C'est le voeu le plus cher des commissions scolaires.

Qualité des services

Afin de sauvegarder le plus possible la qualité des services aux élèves, déjà passablement touchée au fil des compressions qui s'abattent sur les commissions scolaires depuis plusieurs années, la Fédération des commissions scolaires propose une série de mesures qui, dans les circonstances, constituent un appel au gros bon sens des élus et à la solidarité pour la sauvegarde des services aux élèves des écoles publiques primaires et secondaires.

Comme première mesure, la Fédération des commissions scolaires du Québec propose au gouvernement de faire un aménagement financier qui vise à étaler les compressions 1997-1998 sur l'ensemble de la période de résorption du déficit gouvernemental, ce qui permettrait d'atténuer le choc des coupes les plus dures qui sont prévues pour 1997-1998, et ainsi donner une chance aux commissions scolaires de minimiser les impacts sur les élèves, particulièrement dans le cadre de la mise en place de la réforme.

La FCSQ propose également de diminuer les subventions à l'enseignement privé, qui sont actuellement de 289 M$.

Cibler les efforts

Les commissions scolaires estiment, de plus, que l'effort demandé au secteur de l'éducation ne doit pas être le même pour tous les ordres d'enseignement. Rappelons que le Rapport final de la Commission des États généraux sur l'éducation propose de protéger l'accès à une formation de base pour tous dans un esprit de justice sociale et d'égalité des chances, en faisant ressortir le fait que, dans les comparaisons Québec-Ontario, la part du PIB consacrée aux universités québécoises est nettement supérieure à celle consacrée au réseau scolaire primaire et secondaire.

Enfin, la FCSQ croit qu'il est possible de faire des économies importantes tout en n'altérant pas les services aux élèves, en revoyant l'organisation du travail de façon à donner aux écoles une marge de manoeuvre suffisante pour répondre aux besoins particuliers de certains milieux.

Pelletage de factures

La FCSQ s'oppose, par ailleurs, à tout pelletage de factures qui viendrait hausser le fardeau fiscal des citoyens.

Tout en souscrivant toujours à l'objectif zéro du gouvernement, les commissions scolaires qui, depuis plusieurs années, ont largement fait leur part pour assainir les finances publiques, jugent tout à fait irréaliste de croire qu'il sera possible de couper encore dans leurs ressources sans hypothéquer davantage les services aux élèves, sans imposer des frais supplémentaires aux parents et en meme temps mettre en place de façon sérieuse une réforme de l'éducation, notamment des services à la petite enfance qui nécessiteront l'ajout de ressources dans les commissions scolaires.

La FCSQ rappelle au Premier ministre Bouchard son engagement à faire de l'éducation une priorité. Au nom du maintien de la qualité et de la gratuité des services de base en éducation, le gouvernement doit, dans ses choix budgétaires, prioriser l'éducation de niveau primaire et secondaire.

Denise Drouin,
président, FCSQ.

CLIN D'OEIL

La guerre n'aura pas lieu

Le règlement hors cour intervenu à la onzième heure entre Brian Mulroney et le gouvernement fédéral privera les Canadiens de révélations qui auraient pu être croustillantes.

Par ailleurs, le rendez-vous manqué en forme de règlements de comptes entre l'ancien premier ministre conservateur et Jean Chrétien, en n'ayant pas lieu, prive les médias d'un bon spectacle.

Ce début d'année se révèle bien terne...

C. Néron

Entente entre le gouvernement fédéral et Brian Mulroney

Tout le blâme retombe finalement sur la GRC



GERALD TREMBLAY... avocat de Brian Mulroney, a expliqué hier les détails de l'entente hors cour intervenue entre le gouvernement fédéral et l'ex-premier ministre.

(Photo-PC)

MONTREAL (PC)-Le juge André Rochon de la Cour supérieure a accepté, hier, d'annuler le procès intenté par l'ex-premier ministre Brian Mulroney, pour atteinte à sa réputation, à l'encontre du gouvernement fédéral et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), en raison d'un règlement à l'amiable intervenu entre les parties.

Ce règlement a pour effet de blanchir M. Mulroney, de ne prêter aucun rôle au ministre fédéral de la Justice Allan Rock dans cette affaire et de rejeter finalement tout le blâme sur la GRC.

Dans cette entente rendue publique hier, la GRC reconnaît avoir attribué injustement à M. Mulroney des infractions à la loi dans la demande d'assistance adressée aux autorités helvétiques. La GRC soupçonnait que des pots-de-vin avaient été versés, dont 5 millions $ à M. Mulroney, pour que la société aérienne Air Canada acquiert 34 appareils Airbus en 1988.

Le corps policier voulait savoir si M. Mulroney avait un compte bancaire en Suisse et, le cas échéant, être informé des transactions faites.

«Le vocabulaire utilisé dans la demande d'assistance indique faussement que la GRC en était arrivée à la conclusion que M. Mulroney s'était livré à une activité criminelle», peut-on lire dans l'entente.

«Sur la base de la preuve reçue à ce jour, la GRC reconnaît que les affirmations attribuant à l'ancien premier ministre des infractions à la loi étaient et sont injustifiées», y ajoute-t-on.

Pour ces agissements, le gouvernement et la GRC présentent des excuses et cette dernière s'engage à défrayer les frais d'avocats et d'experts occasionnés par M. Mulroney, une facture dont l'avocat principal de M. Mulroney, Gérald Tremblay, n'a pas voulu révéler le montant.

«C'est très élevé. Le temps consacré au cours des derniers jours et entre Noël et le Jour de l'an...»

«Les comptes seront déposés. S'il y a contestation, un arbitre tranchera», a-il fait valoir.

En contrepartie, M. Mulroney renonce à sa réclamation de 50 millions $ en dommage «parce que toute indemnité serait payable à même les fonds publics», est-il précisé dans l'entente.

Le texte du règlement à l'amiable indique également que le ministre de la Justice, Allan Rock, n'a pas été impliqué dans la décision de lancer l'enquête sur le dossier Airbus et qu'il n'a été mis au courant de la demande d'assistance faite à la Suisse qu'en octobre 1995, au moment où M. Mulroney tentait d'obtenir du gouvernement canadien une rectification des diverses affirmations le concernant.

Comme cette demande, initiée et rédigée par la GRC, a été signée puis envoyée aux autorités suisses par le ministère fédéral de la Justice, l'ex-ministre des Transports Jean Corbeil a réclamé, hier, la démission du ministre Rock.

M. Corbeil accompagnait hier les ex-ministres des Transports, Don Mazankowski, John Crosbie, les premiers témoins devant être entendus au procès.

Pour sa part, Me Tremblay estime que «quelque chose a cloché dans le système» et a pointé du doigt les autorités du ministère de la Justice qui se devaient de vérifier le bien-fondé de ce qui était envoyé aux autorités étrangères.

L'initiative d'explorer un règlement à l'amiable est venue du ministère fédéral de la Justice, le 27 décembre, a signalé Me Tremblay.

L'ex-juge en chef de la Cour d'appel du Québec, Alan B. Gold, a été choisi comme intermédiaire par les deux parties.

Bien qu'à Montréal hier, M. Mulroney n'était ni au palais de justice ni à la conférence de presse qui a suivi. Il devrait être disponible au cours des prochains jours, a indiqué son avocat.

De son côté, l'avocat de la GRC, Claude Armand Sheppard, a estimé que l'entente constituait un compromis permettant à la GRC «de ne pas être forcée de dévoiler dans le cours d'un procès civil des renseignements qu'elle préfère ne pas dévoiler».

Aux yeux de l'avocat de M. Mulroney, cette déclaration «est de la foutaise».

«Croyez-vous que la GRC est prête à payer une somme substantielle seulement pour ne pas mettre en péril son enquête en cours. Voyons donc», a-t-il dit.

Mulroney reçoit des excuses plutôt tièdes

OTTAWA (PC)-C'est du bout des lèvres que les porte-parole du gouvernement fédéral et de la GRC ont offert leurs excuses hier à l'ex-premier ministre Brian Mulroney dans l'affaire Airbus.

Hier, à la suite d'une entente à l'amiable de dernière heure survenue en fin de semaine entre le gouvernement fédéral et les avocats de M. Mulroney, le ministre de la Justice Allan Rock a résumé cette mésaventure à une question de terminologie. Après bien des détours, il a reconnu que M. Mulroney était «présumé innocent» et qu'un tort lui avait été causé.

Selon M. Rock, «pris isolément», les termes utilisés dans la requête transmise aux autorités suisses en 1995 donnaient l'impression que «la GRC avait conclu que des actes illégaux avaient été commis.»

«En réalité, a-t-il ajouté, personne n'avait tiré cette conclusion, et compte tenu des éléments de preuve recueillis jusqu'à présent, personne ne l'a encore fait dans l'enquête en cours.»

Mais en dépit de cela, a-t-il laissé entendre, M. Mulroney n'est peut-être pas au bout de ses peines.

«Ce règlement ne met pas fin à l'enquête de la Gendarmerie royale sur l'affaire Airbus présentement en cour. Il n'accorde aucune immunité à qui que ce soit, M. Mulroney y compris, en ce qui concerne l'enquête,» a soutenu M. Rock dans une déclaration écrite remise aux journalistes hier.

Ni M. Rock, ni le solliciteur général Herb Gray, ni le commissaire à la GRC Philip Murray n'ont voulu dire si M. Mulroney était toujours considéré comme un suspect dans cette affaire.

M. Mulroney a intenté une action au civil pour dommages-intérêts de l'ordre de 50 millions $ en novembre 1995 lorsqu'il appris qu'il avait été nommé comme suspect dans une requête transmise aux autorités suisses le 29 septembre 1995. On le soupçonnait d'avoir touché des pots-de-vin entourant la vente de 34 avions airbus à Air Canada en 1988.

L'affaire devait aboutir devant les tribunaux hier mais de peur de compromettre l'enquête en cours, le gouvernement fédéral a décidé de négocier in extremis une entente à l'amiable. Il s'engage à assumer les frais d'avocats de M. Mulroney lesquels pourraient facilement s'élever à plus d'un million $ et même jusqu'à 2 ou 3 millions $.

L'entente souligne que sur la foi «des éléments de preuve recueillis jusqu'ici, la GRC reconnaît que toute conclusion d'acte illégal de la part de l'ancien premier ministre était -et demeure- sans fondement.»

De l'avis des avocats de M. Mulroney, ce règlement entre les deux parties exonère M. Mulroney de tout blâme et rétabli «à 100 pour cent» sa réputation.

Or, MM. Rock et Gray, de même que le commissaire Murray ont été moins catégoriques, refusant de dire si M. Mulroney était complètement blanchi de tout soupçon.

Confiants d'avoir assumé leurs responsabilités dans cette affaire, les ministres Rock et Gray et que le commissaire Murray ont confié à la presse hier qu'il n'avait jamais été question de démissionner à la suite de ce fiasco.

Peu impressionné, le chef du Parti conservateur Jean Charest a réclamé sur le champ la démission de MM. Rock et Murray.



Allan Rock

Selon lui, M. Rock se lave les mains de «cette triste histoire» qui rejaillit sur l'intégrité de tout le gouvernement, y compris le premier ministre Jean Chrétien.

Le critique en matière de justice du Bloc québécois Michel Bellehumeur a également réclamé la démission de M. Rock. Les réformistes, eux, trouvent que M. Rock a manqué à ses responsabilités.

Le gouvernement était déterminé à défendre sa cause devant les tribunaux jusqu'à jeudi dernier mais si le procès avait suivi son cours, cela aurait compromis l'enquête criminelle de la GRC, a expliqué M. Gray. De plus, la décision de la Cour fédérale vendredi aurait pu forcer la GRC à divulguer des renseignements importants «prématurément».

M. Rock a souligné hier que cette enquête contre M. Mulroney avait été instituée à son insu par la GRC et qu'il n'était aucunement question «d'ingérence politique» de sa part en vue de salir la réputation de l'ex-premier ministre Mulroney.

Points saillants de l'entente hors cour

MONTREAL (PC)-Voici les principaux éléments de l'entente intervenue entre l'ex-premier ministre Brian Mulroney, le gouvernement du Canada et la Gendarmerie royale du Canada (GRC) dans le cadre de l'affaire Airbus:

-la GRC et le ministère de la Justice reconnaissent que le document de demande d'assistance envoyé aux autorités helvétiques pour savoir si M. Mulroney faisait des opérations bancaires en Suisse indiquait faussement que la GRC était arrivée à la conclusion que M. Mulroney s'était livré à une activité criminelle;

-la GRC reconnaît que toutes les informations attribuant à M. Mulroney des infractions à la loi étaient et demeurent injustifiées;

-le gouvernement et la GRC présentent des excuses et cette dernière s'engage à rembourser les frais d'avocats et d'experts encourus par M. Mulroney;

-M. Mulroney renonce à sa réclamation en dommage de 5 millions $;

-le ministre de la Justice Allan Rock n'a pas participé à la décision de lancer une enquête sur le dossier Airbus et n'a pas été informé au préalable de la demande d'assistance envoyée aux autorités helvétiques.

-le gouvernement fédéral et la GRC soulignent que la communication avec les autorités de la Suisse était légitime et devait demeurer confidentielle et que les autorités helvétiques savaient que les informations qui y étaient contenues étaient plutôt des allégations.

Joueur des Bruins de Boston

Sheldon Kennedy a subi les abus de Graham James

CALGARY (PC)-Sheldon Kennedy, des Bruins de Boston, a été l'une des victimes de l'entraîneur Graham James, condamné à trois ans et demi de prison pour agressions sexuelles.

Kennedy a admis au quotidien Toronto Star qu'il avait été la victime de James pendant une période de 12 ans à partir de 1982. Le joueur des Bruins a indiqué qu'il tente encore de se remettre de ce traumatisme et de réapprendre à faire confiance aux autres.

La semaine dernière, James a plaidé coupable à deux accusations d'agression sexuelle.

«La position dans laquelle je me trouve me permet de tenter d'aider les autres et de faire prendre conscience de la gravité des gestes commis», a déclaré Kennedy.

«Graham James a volé sa jeunesse, c'est le crime le plus grave qu'il a commis, a déclaré la femme de Kennedy, Jana. Il a volé sa confiance envers les adultes et il aura besoin de plusieurs années avant de s'en remettre.»

Le seul à l'avoir admis

Kennedy a consulté hebdomadairement un psychiatre et ses visites ont été une constante lutte pour lui.

«Je me sens comme un garçon de 10 mois dans un corps de 27 ans, a déclaré Kennedy, qui est le seul à avoir admis publiquement qu'il a été une victime de James. Je dois réapprendre à vivre.

«Tu dois réapprendre à avoir des amis, à aimer et à relaxer (...) Je ne peux pas me souvenir de la dernière fois où j'ai totalement relaxé», a-t-il déclaré.

Kennedy a indiqué qu'il ne faisait confiance à personne et qu'il avait peur «de se confier aux gens».

Sa première rencontre avec James a eu lieu dans une école de hockey alors qu'il était âgé de 14 ans. Par la suite, James a toujours fait en sorte que Kennedy joue dans les équipes avec lesquelles il était associé.

Les agressions se produisaient tous les mardis et jeudis et se sont poursuivies quand James a joint les Broncos de Swift Current en 1984 jusqu'à ce que Kennedy soit repêché en 1989.

«Il faisait en sorte pour que nous soyions toujours ensemble pendant les voyages, c'était comme si nous étions mariés. C'était incroyable. Je lui ai souvent répété que c'était pas correct, mais il détenait une position d'autorité sur moi. Il était manipulateur», a dit Kennedy.

Ce dernier a indiqué que de 1989 à 1994, James avait poursuivi ses agressions à chaque fois qu'il le pouvait. «Je ne pouvais le dire à personne, car j'avais tellement peur d'admettre ce qui m'arrivait, a-t-il dit. Il a bousillé toute ma vie.»

James veut encore être son ami

Kennedy a indiqué qu'il ne savait pas si James agressait d'autres victimes, mais il a admis qu'il avait sombré dans l'alcool pour tenter d'oublier.

«J'ai bu à plusieurs reprises, mais maintenant je n'ai plus besoin de l'alcool car j'ai fait face au problème. Je suis plus relaxe et je n'ai plus besoin de boire.

«Je suis encore loin... mais je me sens mieux.»

D'autre part, James veut encore être l'ami de Kennedy.

«Malgré tout ce qui est arrivé, j'aimerais être encore son ami», a déclaré James à ESPN, lors de sa première journée d'emprisonnement.

«Aussi ridicule et impossible que cela puisse paraître, c'est ce que je ressens...», a poursuivi James.

«Il ne comprend pas, il considère encore que ses gestes étaient acceptables», a indiqué Kennedy.



SHELDON KENNEDY... a admis qu'il avait été la victime de l'entraîneur Graham James pendant une période de 12 ans à partir de 1982. Le joueur des Bruins a indiqué qu'il tente encore de se remettre de ce traumatisme et de réapprendre à faire confiance aux autres. (Photo-PC)

Président de l'association des policiers

Tony Cannavino se fait citer en déontologie

MONTREAL (PC)-Le nouveau président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Tony Cannavino, est du nombre des enquêteurs de la Sûreté du Québec cités en déontologie dans le cadre de la controversée opération de septembre 1994 contre la police de Chambly.

Enquêteur au crime organisé, M. Cannavino vient d'être convoqué devant le Comité de déontologie policière en compagnie de 71 de ses confrères de la SQ ayant participé à «l'opération Brigade». Il a été élu à la présidence de l'APPQ en novembre dernier.

Le Commissaire à la déontologie policière, qui a enquêté sur les plaintes portées par les policiers de Chambly, lui reproche quatre infractions au Code de déontologie des policiers du Québec, plus particulièrement en regard des articles 6 et 7 qui traitent des abus d'autorité, de détention injustifiée et de «respect de l'autorité de la loi et des tribunaux».

«C'est la première fois que je suis cité en déontologie et ce n'est pas plaisant, sauf que je suis à l'aise dans le travail que j'ai fait, disait hier M. Cannavino. On a exécuté les ordres de nos supérieurs. On avait un travail à faire et on l'a effectué, dans les règles de l'art.»

Le dirigeant de l'opération est aussi convoqué: il s'agit du lieutenant Michel Trottier, alors responsable de l'escouade du crime organisé au district de Montréal et récemment transféré à Trois-Rivières. Lui et les sergents Jean-Claude Paré, de Québec, et Robert Auger, de Montréal, se partagent un total de 131 citations, selon un relevé du comité de déontologie.

Le commissaire leur reproche notamment d'avoir abusé de leur autorité en donnant libre cours aux gestes de subalternes, «dans le cadre de leurs responsabilités au niveau de l'opération Brigade».

Les dirigeants de la Fédération des policiers du Québec, qui ont appuyé les policiers de Chambly dans leurs plaintes contre la SQ, ne cachent pas que la véritable cible de leur démarche est la direction de la Sûreté du Québec, parce qu'elle a autorisé l'opération Brigade.

«Ce n'est pas de la faute des gars de la base», explique le directeur de la fédération, Jean-Guy Roch, qui insiste sur les bons rapports que lui et ses collaborateurs entretiennent néanmoins avec le président Cannavino, lui-même cité en déontologie. «Les directives qui se sont données ont fait en sorte que des policiers ont fait des gestes qu'il n'avaient pas le droit de faire», ajoute-t-il.

Pour leur participation à l'opération Brigade, une opération décriée au cours de laquelle des policiers de la municipalité de Chambly et des membres de leurs familles avaient été appréhendés avec éclat, 72 policiers de la SQ de Montréal, Québec, Sherbrooke, Cap-de-la-Madeleine, Saint-Jérôme, Lachute, Huntingdon, Hull et Saint-Jean se retrouvent maintenant devant le comité de déontologie et risquent, s'ils sont trouvés coupables, des sanctions allant de la réprimande au congédiement.

Les audiences du comité dans ce dossier ne débuteront que dans quelques mois. La fédération attend en outre d'ici quelques jours la réponse du commissaire à ses demandes de révision dans le cas d'une trentaine d'autres plaintes.

Emission hebdomadaire

Radiomédia nie s'intéresser à Lacroix

MONTREAL (PC)-La direction de Radiomédia a nié hier vouloir embaucher l'évangéliste Pierre Lacroix en vue d'une émission hebdomadaire.

Le vice-président et directeur général de Radiomédia, Raynald Brière, a déclaré par voie de communiqué qu'une demande en ce sens avait bien été adressée à la chaîne radiophonique par M. Lacroix, mais que «Radiomédia ne lui a jamais donné suite et n'en a pas l'intention.»

Huit ans après avoir été blanchi d'une affaire de moeurs, l'évangéliste Pierre Lacroix avait l'intention d'animer une émission d'une heure diffusée à travers le Québec tous les dimanches.

Depuis trois ans, chaque dimanche, Pierre Lacroix présente à ses frais son émission «Jésus guérit» sur les ondes de CHLN à Trois-Rivières, une émission retransmise sur les ondes de CHLT, à Sherbrooke, depuis septembre dernier. Durant ces émissions, on y entend plusieurs témoignages ainsi que des prières.

Grève chez Air Ontario

Pas de règlement en vue

OTTAWA (PC)-La grève des 146 agents de bord d'Air Ontario, déclenchée dimanche soir, entame sa deuxième journée aujourd'hui sans perspective d'un règlement imminent.

«Nous avons tous hâte d'en arriver à un règlement mais nous n'en sommes encore qu'à des discussions exploratoires. Nous avons encore un bout de chemin à parcourir», a déclaré hier le président d'Air Ontario, M. Steve Smith.

La présidente de la division transport aérien au Syndicat canadien de la fonction publique, Mme Denise Hill, a précisé qu'il y avait «encore un certain nombre de points en litige. Mais nous avons soumis un projet de règlement dimanche soir et nous attendons encore une réponse de la direction.»

Le syndicat demande entre autres une journée maximale de travail de 14 heures, plutôt que 15, et un maximum de huit vols quotidiens au lieu de neuf.

Les négociations pour un nouveau contrat de travail ont pris fin vendredi dernier. La dernière convention collective arrivait à échéance le 31 août 1996.

«Air Ontario assure son service avec une équipe de travailleurs de remplacement bien entraînée et certifiée par le ministère des Transports», a précisé M. Smith. Ce dernier a admis qu'il y avait eu «un certain nombre de retards et d'annulations de vols en raison de difficultés à traverser les lignes de piquetage».

Veillée du Noël orthodoxe

200 000 pro-démocratiques défilent à Belgrade

BELGRADE (AP) -- Assurés par l'armée qu'elle n'interviendrait pas pour réprimer le mouvement pro-démocratique qui dure depuis une cinquantaine de jours à Belgrade, plus de 200 000 opposants au président Slobodan Milosevic ont défilé lundi dans le centre de la capitale serbe en direction de la cathédrale St-Sava pour la veillée du Noël orthodoxe.

Il s'agissait de l'un des plus importants rassemblements en sept semaines de mobilisation anti-gouvernementale. La police anti-émeute qui avait interdit les défilés voilà douze jours n'est pas intervenue. Mais une explosion de faible puissance devant le siège d'un parti de la coalition au pouvoir, non loin du lieu du défilé, a assombri la manifestation. La déflagration a fait voler en éclats les vitres du siège de la gauche yougoslave dirigée par Mirjana Markovic, l'épouse du chef de l'Etat, sans faire de blessés. Aucun détail n'a été donné par la police sur l'origine de l'explosion. Toutefois, elle pourrait avoir été provoquée par une grenade.

En outre, de nouvelles violences sont à craindre, des étudiants participant aux manifestations ayant mis en garde contre une explosion de la Serbie après le 9 janvier si la police continuait à empêcher les manifestations pacifiques.

Le patriarche de l'église orthodoxe serbe, Pavle, a brûlé des branches de chêne sur la place devant la cathédrale St-Sava, comme le veut la tradition de Noël- et a adressé ses voeux à la foule. Il est ensuite entré dans l'édifice religieux, pour y célébrer une liturgie.

«Noël est un jour de paix, d'amour et de réconciliation», a déclaré Vuk Draskovic, l'un des leaders de la coalition d'opposition Zajedno (ensemble). «Je souhaite que tous les citoyens de Serbie approchent les principes européens de la démocratie et que les fondations d'une nouvelle Serbie soient établies - une Serbie de paix, de tolérance et de réconciliation entre les Serbes, les Musulmans et les Croates».

Autre dirigeant de l'opposition, Zoran Djindjic a souligné que «des centaines de milliers de personnes en Serbie sont dans les rues chaque jour et que leur seul voeu de Noël -que nous partageons tous- est que cette année apporte la liberté».

Dans un défi au pouvoir serbe, étudiants et partisans de l'opposition manifestent depuis sept semaines contre l'annulation des victoires remportées par la coalition Zajedno aux élections municipales du 17 novembre. Ces protestations sont la plus forte contestation de Slobodan Milosevic en neuf ans de pouvoir.

Au cours de la journée de lundi , les étudiants anti-Milosevic ont affirmé avoir reçu l'assurance du commandant en chef de la puissante armée yougoslave que celle-ci n'interviendrait pas pour réprimer leur mouvement. Le général Momcilo Perisic a rencontré une délégation d'étudiants au quartier général de l'armée dans le centre de la capitale. Durant cette rencontre, les étudiants ont demandé à l'armée de ne pas intervenir, contrairement à ce qu'elle avait fait en mars 1991 pour disperser des manifestations hostiles au président serbe Slobodan Milosevic.



NOEL - Un jeune garçon reçoit la communion solennelle à la veille du Noël orthodoxe. Pendant ce temps, dehors, une protestation bruyante contre le président Milosevic se déroulait. (Photo-PA)



PAYSAN - Un paysan serbe en costume traditionnel vend sur le marché de Belgrade un «Badnjak», branche de chêne symbolique pour le Noël orthodoxe.

«Nous avons obtenu l'assurance ferme qu'il en serait ainsi, et nous en sommes très satisfaits», a déclaré, à sa sortie du quartier général, l'un des membres de la délégation, Dusan Vasiljevic. Ce dernier a également lu un communiqué de l'armée dans lequel celle-ci souhaite une issue pacifique aux différends politiques et un retour complet de la Yougoslavie dans la communauté internationale.

En revanche, les étudiants n'ont toujours pas convaincu le ministre serbe de l'Intérieur, Zoran Sokolovic, également chef de la police, de retirer des rues de Belgrade les milliers de policiers anti-émeutes fortement armés. Au cours de sa rencontre avec les étudiants, M. Sokolovic aurait simplement indiqué que la police pourrait laisser la marche prévue lundi soir, pour le réveillon du Noël orthodoxe, traverser la capitale. Dusan Vasiljevic a assuré que les étudiants continueraient à se rassembler devant les cordons de policiers après les vacances du Noël orthodoxe -le 9 janvier- jusqu'à ce que ces cordons soient levés.

Opération militaire française

Les centrafricains parlent de colonisation

BANGUI (AP) -- L'opposition centrafricaine a condamné lundi l'opération militaire française menée la veille contre les mutins à Bangui et qui s'est soldée par la mort d'une dizaine de rebelles et la capture de 36 autres. Cette opération de «légitime défense» avait été menée après que deux soldats français eurent été tués samedi par des mutins.

La coalition d'opposition regroupant quatre partis, dont font partie les anciens présidents André Kolingba et David Dacko, a vivement dénoncé cette opération qu'elle assimile à une nouvelle tentative de colonisation et a demandé à la France de s'abstenir de s'ingérer dans les affaires intérieures du pays.

Cette dénonciation a été renforcée à Paris par celle du premier secrétaire du Parti socialiste Lionel Jospin qui a mis en garde lundi le gouvernement contre «le risque pour nos troupes et pour la France d'être entraînées dans un engrenage militaire«. M. Jospin a ajouté que la présence française dans ce pays devait être «repensée».

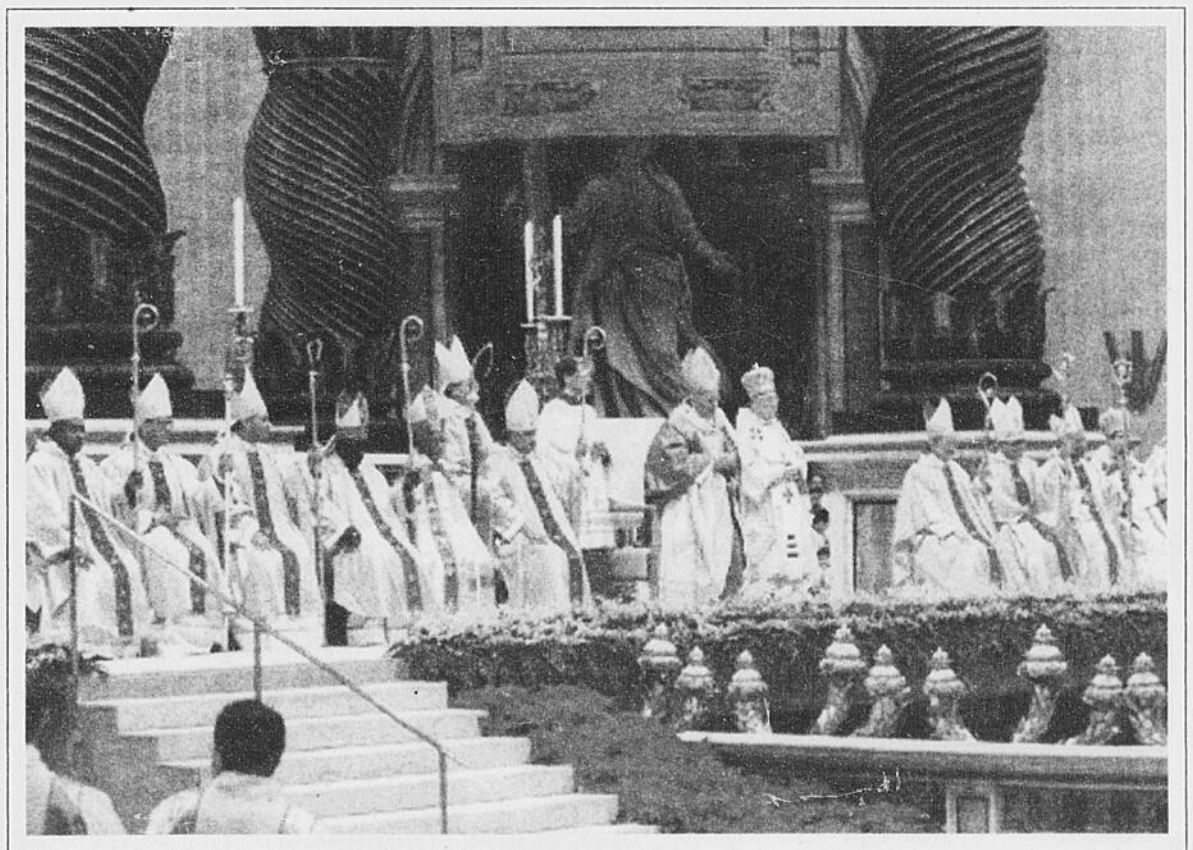
Alors que l'ancien président malien Amadou Toumani Touré était attendu lundi dans la capitale pour poursuivre sa médiation, la France a espéré que la mission du général Touré permettrait «une fin rapide de la crise». Le comité de suivi, conduit par l'ex-dirigeant malien, avait obtenu une extension jusqu'au 23 janvier de la trêve conclue le 5 décembre dernier.

Par ailleurs, le porte-parole du Quai d'Orsay Jacques Rummelhardt a affirmé que les quatre pays membres de la mission de bons offices (Mali, Gabon, Tchad et Burkina Faso) avaient été informés à l'avance de l'opération française, ainsi que les Etats-Unis et le Japon, et qu'ils avaient réagi «positivement».

La France compte actuellement 2000 hommes à Bangui, dont 350 ont été envoyés en renfort la semaine dernière. Leur mission première est de protéger les 1500 citoyens français, ainsi que les ressortissants étrangers, tout en aidant les autorités à maintenir la stabilité politique du pays.

Cette mutinerie qui a débuté le 15 novembre dernier -la troisième de l'année 1996- avait vu les quelque 200 mutins occuper une petite portion du sud-ouest de Bangui et réclamer la démission du président Ange-Félix Patassé, accusé de ne plus verser les soldes et de rogner les pouvoirs de l'armée.

M. Patassé a toujours rejeté les appels à la démission et a imputé les difficultés économiques à son prédécesseur André Kolingba. Vainqueur des premières élections libres du pays en 1993, le président s'est souvent opposé à ne partie de l'armée dont il a réduit les privilèges.



CONSECRATION - Le pape Jean Paul II a nommé, hier, douze nouveaux évêques, dont un évêque du Timor oriental et un évêque togolais. C'est une tradition pontificale désormais bien établie que de nommer des évêques au jour de l'Epiphanie.

(Photo-PA)

Fourre-tout



Ah! Comme la neige...

Ça faisait longtemps qu'on avait pas vu de neige comme hier. Ça me rappelait les beaux hivers de l'époque. Les bancs de neige en bordure des rues nous privent de stationnement. Il faut enjamber la neige pour avancer et tout le monde est dans leur entrée d'auto avec une tuque sur la tête et des grosses mitaines aux mains en train pelleter la neige lourde. Les jeunes commencent à construire leur fort pour l'hiver en on manque de place pour mettre les poubelles au chemin. Ça commence à ressembler à un hiver de bleuets.

En route pour Mars

Dans le numéro de janvier du magazine Québec Science produit par le Cégep de Jonquière, on élabore sur l'intention de la NASA de conquérir la planète rouge et d'y poser les pieds d'ici 25 ans. Le magazine estime qu'envoyer un homme sur Mars coûterait plus de 100 millions $. Avec cette somme, on donne de l'eau potable à toute la terre et on procure du pain à ceux qui n'en n'ont pas. S'il faut qu'on revienne de Mars avec le même butin qu'on a trouvé sur la Lune, soit quelques cailloux sans valeur scientifique. Il faudra se poser de sérieuses questions sur ces expéditions spectaculaires mais sans valeur....

Des espaces sans fumée

Le Conseil québécois sur le tabac et la santé invite les entreprises à profiter de la "Semaine québécoise sans fumer" pour faire la promotion des espaces sans fumée dans leur milieu. Plusieurs organismes unissent leurs efforts pour mener à bien cette campagne, entre autres l'Association pulmonaire du Québec, la Société canadienne du cancer, le ministère de la Santé et des services sociaux et le Conseil québécois sur le tabac et la santé.

La Nichée d'Alma

Un brunch-bénéfice au profit de La Nichée d'Alma aura lieu le 12 janvier, à la cafétéria du Cégep d'Alma, de 11h à 14h. Pour vous procurer des billets, téléphonez au 662-3690, aujourd'hui et demain.

Nouveau périodique

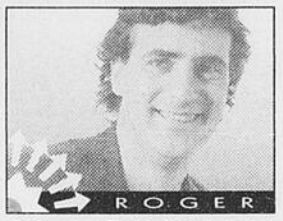
L'Office de la langue française vient de lancer "Infolangue", un trimestriel d'information qui aborde les sujets les plus divers touchant les aspects du français, dans tous les domaines d'activité au Québec et ailleurs. Le vocabulaire, la terminologie, l'expression orale et écrite, l'histoire, la littérature, l'éducation, la documentation, l'humour, les médias, l'informatique; tout ou presque sera traité dans ce nouveau périodique dans le but d'informer et de vulgariser.

Aide financière

Le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) offre la possibilité à deux étudiants qui présentent un projet de recherche dans le domaine de l'aluminium, d'obtenir une aide financière ne dépassant pas 10 000$ par projet. Pour être admissible, il faut, entre autres, être étudiant à la maîtrise ou au doctorat; présenter un projet de recherche selon les exigences du Guide du promoteur et le projet de recherche doit s'inscrire dans les champs de recherche compatibles avec les axes de développement du CQRDA.

Les héros du déluge

Le numéro de janvier du magazine l'Actualité consacre un important reportage sur les héros du déluge que la revue considère comme les Québécois de l'année. En page frontispice en peut reconnaître Mireille Gagnon de la Croix-Rouge, François Morneau géomorphologue du ministère des Transports, Marc Gratton directeur des installations portuaires et ferroviaires d'Alcan, Yves Lévesque de la Croix-Rouge, Yves Cherrier de la Croix-Rouge et René Poulin de la Saint-Vincent de Paul.



L'Actualité a choisi d'honorer les bénévoles du Saguenay et de les coiffer du titre de personnalité de l'année pour avoir créé un véritable laboratoire de la solidarité et pour avoir montré le visage d'un Québec nouveau. Dans cette édition, l'équipe de journalistes nous raconte une quinzaine d'histoires relatant le courage le dynamisme et la force des gens d'ici.

Si plusieurs familles ont vécu un drame, au cours de l'été 96, ils seront sûrement heureux de constater la grandeur d'âme des gens qui ont fourni l'aide et le support nécessaires dans cette épreuve.

On raconte les gestes posés, les décisions prises dans l'urgence, les problèmes rencontrés par les bénévoles et les solutions trouvées rapidement en plus de nous confier les effets positifs du déluge sur les bénévoles qui ont vécu une expérience extraordinaire. Un numéro à acheter et à conserver.





CHORALE - Plusieurs personnes nous ont souligné l'excellente prestation du chef de coeur de la chorale de la Cathédrale de Chicoutimi lors de la messe de minuit à Noël. Merci et félicitations aux choristes qui font, lors de cette messe solennelle, vibrer nos coeurs et nos oreilles.

EN BAVARDANT

Conservez vos lumières de Noël

Oyé! Oyé! Citoyens de Jonquière. N'enlevez pas vos lumières de Noël car la corporation des fêtes du 150e veut une ville illuminée pour cet anniversaire. En effet, les responsables de l'événement nous informent que Jonquière veut être illuminée pour 1997. Les citoyens qui illumineront leur maison auront même la chance de gagner des prix intéressants car des promotions seront organisées au cours de l'année pour les citoyens qui illumineront leur maison. La couleur à la mode sera des lumières blanches. Vous pourrez quand même participer aux promotions si vous conservez vos lumières multicolores. Le responsable des communications de la ville de l'aluminium, Jeannot Allard vous demande donc de conserver vos lumières et la ville vous avisera en temps et lieu des activités qui s'en suivront. Joyeux 150e.

Danses sociales

L'Atelier de Danses sociales du Saguenay invite les adeptes de la valse, du tango, de la polka, du rock, de la danse en ligne, le country ou le rap que des sessions de formations débuteront bientôt. Pour information ou pour inscription il suffit de communiquer avec André Guay au 547-0941.

Randonnée campagnarde

Les Randonneurs du Saguenay entreprennent la nouvelle année avec une promenade des plus agréables. Les amateurs de marche à pied sont conviés à une randonnée campagnarde sur les chemins de Laterrière avec une halte gourmande au restaurant le Tournevent pour le brunch. On se fait un petit creux en marchant, on se gave de victuailles et on se remplit les yeux avec une projection de diapositives du photographe Jacques Hébert. Le rendez-vous est fixé pour le dimanche 12 janvier, à compter de 10 h, sur le stationnement de l'église de Laterrière. Il faut réserver obligatoirement au Tournevent en composant le 678-1365. Pour plus de détails, communiquer avec Denise Bouchard au 542-2939.

Bourses pour les CMA

L'ordre des comptables en management accrédités du Québec a décerné 12 000 $ en bourses d'excellence de premier cycle aux étudiants inscrits, en 1996, au programme de baccalauréat en administration des affaires, concentration sciences comptables. Douze jeunes ont reçu une bourse d'étude de 1000 $ pour l'excellence de leur dossier académique. Parmi les récipiendaires nous tenons à féliciter Elise Mailloux de l'Université du Québec à Chicoutimi.

On l'a su

* Le père Gérard Bergeron prêchera une retraite du 20 au 26 janvier au Foyer de la charité Val Racine sous le thème "je donne ma vie pour mes brebis. On s'informe au 549-8042

*** L'Association Cardiami de Jonquière avise la population que les cours de conditionnement physique au gymnase du centre hospitalier de Jonquière reprennent leurs activités. Pour plus de détails, composer le 695-7700 poste 2215.**

* L'Association des anciens du Patro de Jonquière vous convie à son déjeuner familial qui se tiendra le dimanche 12 janvier à compter de 9 h dans la grande salle du Patro. Un rendez-vous à ne pas manquer.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
339386



INONDEE - L'eau a complètement inondé la ville de Brumadinho dans l'Etat de Minas Gerais au Brésil. Les coulées de boue et les inondations ont entraîné la mort de 68 personnes et forcé l'évacuation de 33 000 personnes.

(Photo-PA)

Pluies torrentielles au Brésil

Les inondations coûtent la vie à 68 personnes

RIO DE JANEIRO (AP) — Des coulées de boue et des inondations consécutives à des pluies torrentielles ont coûté la vie à 68 personnes en sept jours dans l'Etat de Minas Gerais (sud-est du Brésil), ont rapporté lundi des responsables de la Sécurité civile.

Les intempéries ont également entraîné dans cet Etat l'évacuation de plus de 33 000 personnes de leurs habitations, des coupures de courant et d'eau, l'effondrement de ponts et l'inondation de plusieurs axes routiers.

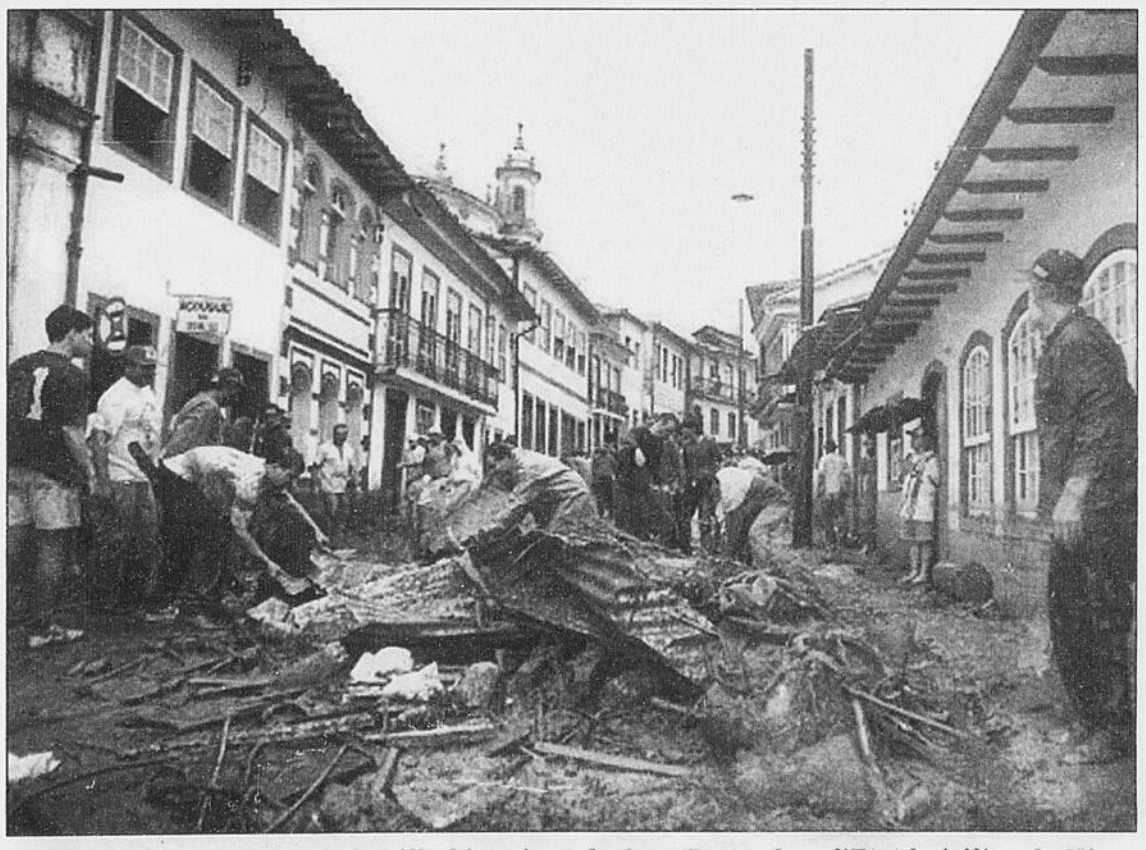
«La situation est stable», a déclaré le commandan Davison Lopes da Silva, chef du cabinet militaire de l'Etat de Minas Gerais. «Il pleut encore mais nous recevons des aides du gouvernement et de groupes privés.»

L'état d'urgence a été décrété par les maires de 44 localités de l'Etat, dont la cité historique et touristique d'Ouro Preto où 13 personnes ont péri dans la seule journée de samedi dans des coulées de boue. Des équipes de secours ont entrepris des recherches lundi pour dégager cinq corps encore ensevelis.

Ecoles et casernes de pompiers ont provisoirement été transformées en abris. La police et des membres de la Sécurité civile ont dépêché 65 tonnes de vivres et de vêtements, des médicaments et 6700 couvertures dans les zones sinistrées.

L'Etat de Rio de Janeiro n'a pas été épargné avec plusieurs milliers de sans-abri contraints de se réfugier dans les écoles, églises et crèches à cause des pluies. Sept villes ont été isolées en raison des intempéries.

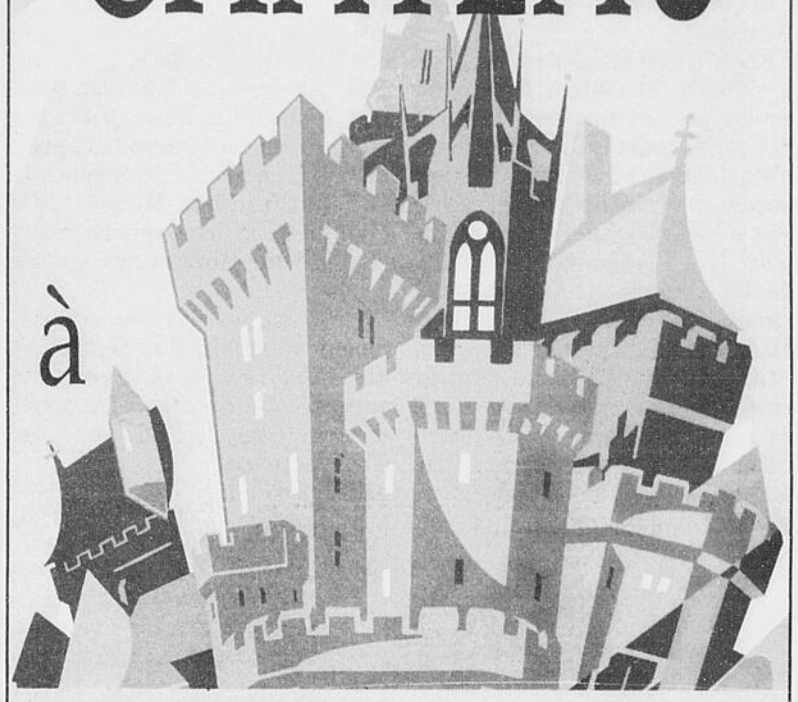
Le temps s'est légèrement amélioré lundi mais les prévisions ne prêtaient guère à l'optimisme dans la mesure où une poursuite des précipitations était annoncée.



DEBRIS - La population de la ville historique de Ouro Preto, dans l'Etat brésilien de Minas Gerais, s'efforce de nettoyer les rues de la ville de tous les débris laissés par les inondations.

(Photo-PA)

LA VIE DE CHATEAU à



CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE

CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE
HÔTEL DE VILLÉGIATURE
CENTRE DE CONGRÈS

à GAGNER:

5 SÉJOURS DE RÊVE

pour 4 personnes au Château Mont Ste-Anne

Écoutez l'heure 100% musique, entre 9 et 10 heures, du lundi au vendredi. Notez l'heure et la date du jour où vous entendrez la ritournelle «10e anniversaire» de CFIX Rock-Détente. Faites nous parvenir votre coupon de participation et surveillez les tirages du 20 au 24 janvier 1997.



* *Réservez aux 18 ans et plus, règlements disponibles à la station.*

LA VIE DE CHÂTEAU
avec ma radio au boulot, CFIX Rock-Détente 96,9
267, Racine Est, Chicoutimi G7H 5K3

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél.: _____ Code postal _____

Âge: _____

HEURE DATE

CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

10 ANS MAINTENANT

389458

Présence à Hébron

Israël et la Palestine sont loin d'un accord

JERUSALEM (AP) - Malgré les efforts renouvelés du médiateur américain Dennis Ross, aucun accord sur le redéploiement israélien d'Hébron n'était en vue lundi et encore moins un sommet entre le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou et le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat.

Après avoir rencontré M. Nétanyahou à Jérusalem, M. Ross a confié que des «progrès» avaient été faits, mais qu'aucun accord n'était encore intervenu. «Il existe encore une chance pour que l'accord soit signé prochainement. Je ne peux pas dire quand», a ensuite déclaré l'émissaire américain à l'issue d'une heure d'entrevue avec M. Arafat à Bethléem.

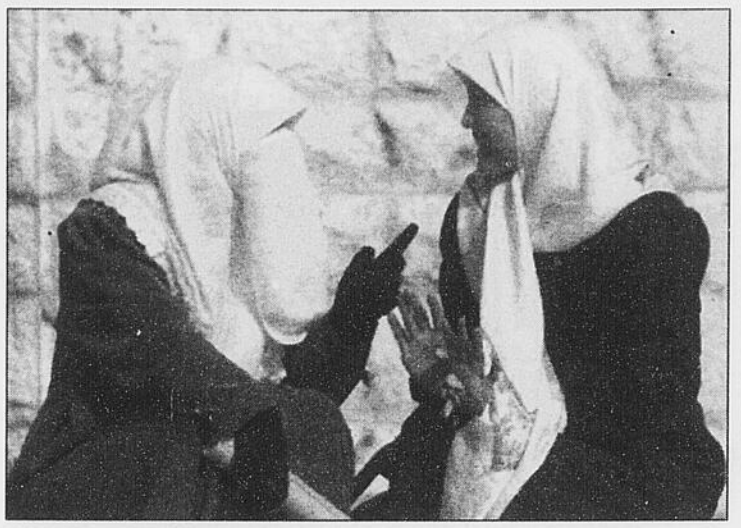
Le principal point de blocage entre les deux parties porte sur le calendrier de retrait des forces israéliennes. M. Nétanyahou est prêt à s'engager sur une date concernant Hébron, mais pas sur les trois autres phases de retrait - de semestre en semestre- qui concernent les zones rurales de Cisjordanie. Dans un entretien accordé dimanche à l'Associated Press, le chef du gouvernement israélien avait seulement indiqué: «J'ai dit à Arafat que j'acceptais de donner une date pour le début (de ce premier retrait) et de m'engager à effectuer les trois redéploiements, à condition bien sûr que lui-même remplisse ses propres obligations». La télévision israélienne Channel 2 a toutefois affirmé lundi que Benyamin Nétanyahou avait proposé de fixer à mars 1999 la fin de l'ensemble des redéploiements.

Communiqué

Le bureau de M. Nétanyahou a pour sa part diffusé un communiqué dans lequel il a précisé que les deux parties discutaient des «détails définitifs de l'accord «et étaient parvenues à des arrangements en matière de sécurité (...) à Hébron qui conviennent à toutes deux». Le ministre israélien de la Défense Yitzhak Mordechai a quant à lui affirmé que le projet d'accord sur Hébron même était achevé.

En vertu des accords, le redéploiement complet de Hébron et des zones rurales doit prendre fin en septembre prochain et marquera alors le passage à l'autonomie d'une large majorité de territoires palestiniens. De sources gouvernementales israéliennes, on indique que l'Etat hébreu entend bien proposer de placer 2 pour cent de la Cisjordanie sous contrôle palestinien lors du premier retrait suivant celui d'Hébron. Ce retrait porterait à 29 pour cent de la Cisjordanie les zones sous contrôle total ou partiel des Palestiniens.

Mais, selon un groupe de réflexion palestinien, si les accords d'autonomie étaient respectés, ce sont déjà près de 70 pour cent de la Cisjordanie qui auraient dû passer sous contrôle palestinien. Interrogé à ce sujet, le négociateur palestinien Yasser Abed Rabbo a qualifié lundi ce pourcentage d'«inacceptable». Le chef de la délégation palestinienne Saeb Erekat a répété lundi de son côté que M. Nétanyahou devait s'engager par écrit sur un calendrier de retrait précis.



NEGOS - Pendant qu'Israël et la Palestine discutent sur la présence des troupes israéliennes dans le secteur d'Hébron, ces deux étudiantes palestiniennes discutent fermement devant l'Université d'Hébron dans une manifestation qui voulait appuyer Yasser Arafat dans les pourparlers.

Observateurs

M. Erekat a par ailleurs rencontré dans la journée des négociateurs israéliens à Jéricho pour mettre une dernière touche au déploiement de 180 observateurs internationaux à Hébron apres le départ partiel de Tsahal. Il a précisé que des demandes avaient été faites auprès de l'Italie, du Danemark, de la Suisse et de la Turquie, alors que la Norvège encadrerait ce contingent. Les Norvégiens disposent déjà de 22 observateurs sur place depuis mars 1996. Ces observateurs auraient un mandat de trois mois renouvelable.

Dès lundi, les Palestiniens ont commencé à nettoyer les rues de la ville en prévision du redéploiement. «Nous nous préparons pour les célébrations du redéploiement. Nous voulons que notre ville soit belle», a expliqué Mohammed Jaberi, chef local de la police palestinienne. Mais un nouveau développement pourrait à nouveau indisposer les Palestiniens puisque les colons de Hébron ont annoncé lundi qu'ils avaient reçu le feu vert du gouvernement pour quadrupler leur nombre dans la ville après le redéploiement. L'un de leur porte-parole a annoncé que les 50 familles réparties dans plusieurs enclaves au sein des 130 000 habitants arabes pourraient passer à 200. Une liste d'attente existerait déjà.

Le gouvernement n'a pas officiellement confirmé ces dires, mais David Bar-Illan, porte-parole de M. Nétanyahou, a reconnu lundi qu'il «est acquis que la communauté juive de Hébron va croître». Ces extensions sont prévues dans les 20 pour cent de la ville qui resteront sous contrôle israélien. Des projets que le maire palestinien Mustafa Natché qualifie d'«illégaux».

Autre information non commentée pour l'heure par l'Autorité palestinienne: Channel 2 a rapporté que l'armée israélienne soupçonnait les Palestiniens d'avoir passé clandestinement des missiles antiaériens et des roquettes Katioucha dans la Bande de Gaza par voie maritime. Ce qui constituerait une violation des accords israélo-palestiniens. La chaîne israélienne a également fait état du développement d'une industrie pouvant produire grenades et munitions dans les territoires autonomes.

Entre Israël et l'Egypte

L'autobus de la paix manque de voyageurs

LE CAIRE (AP) - La seule ligne d'autocars assurant la liaison entre l'Egypte et Israël, un symbole de la paix entre les deux pays, a été supprimée faute de voyageurs.

Entrée en service en avril 1982, elle avait vu le jour dans le sillage des accords de Camp David (1978-1979), premier traité de paix entre l'Etat hébreu et un pays arabe. Mais, après une période faste dans les années 80, le nombre de ses passagers n'avait cessé de décliner depuis deux ans.

Seulement sept voyageurs, accompagnés par deux agents de sécurité armés de mitrailleuses, ont embarqué la semaine dernière pour un ultime voyage sur la ligne Le Caire-Jérusalem.

Leurs bagages ont préalablement été fouillés par une équipe cynophile spécialisée dans la détection des bombes. La ligne Le Caire-Jérusalem était gérée conjointement par les entreprises de transports israélienne, Egged, et égyptienne East Delta Bus, une coopération symbole d'une normalisation des relations entre les deux pays.

Toutefois, les deux sociétés n'ont guère eu le temps de profiter des dividendes de la paix. Malgré un prix modeste de 35 livres égyptiennes (50ff) pour un trajet de neuf heures entre les deux métropoles, le taux d'occupation des autocars affrétés n'a jamais dépassé une moyenne de 10 voyageurs en semaine, et de 30 pendant les fêtes, pour 47 places disponibles...

Par ailleurs, une baisse sensible du nombre des voyageurs avait récemment conduit les deux exploitants à réduire les trajets à deux allers-retours par semaine, contre quatre dans les années 80.

Ces derniers mois, Egged estimait perdre l'équivalent de 5.000ff par trajet. «Si l'entreprise israélienne perdait de l'argent, nous en perdions encore plus», affirme Mohamed Mokhtar el-Azab, un responsable d'East Delta Bus.

L'échec de la ligne s'explique en grande partie par la désaffection des voyageurs israéliens et égyptiens, la clientèle étant essentiellement constituée par des touristes étrangers en visite dans la région.

Le phénomène semble s'être aggravé avec la dégradation récente des relations entre Israel et l'Egypte.

Si le président égyptien Hosni Moubarak reste l'un des principaux médiateurs du processus de paix au Moyen-Orient, il n'a pas hésité ces derniers mois à critiquer le Premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou, entraînant ainsi des tensions entre les deux pays.

En outre, le faible pouvoir d'achat des Egyptiens, les attaques répétées contre des touristes israéliens en Egypte et la méfiance mutuelle que se portent traditionnellement les habitants des deux pays n'ont pas non plus favorisé la fréquentation de la ligne.

Toutefois, les «autocars de la paix» pourraient reprendre du service prochainement. Le ministère israélien des Transports souhaite en effet rétablir un service régulier par autocar entre Israël et l'Egypte et compte encourager de nouveaux voyagistes à reprendre l'exploitation de la ligne abandonnée.

Froid glacial à Moscou

Eltsine souffre d'un gros rhume

MOSCOU (AP) - Le président russe Boris Eltsine souffre d'un gros rhume en raison du froid glacial qui règne sur la capitale moscovite et a reporté plusieurs rendez-vous ces prochains jours, a annoncé lundi le Kremlin.

En début de journée, Serguei Iastrjembski, porte-parole présidentiel, avait initialement annoncé que M. Eltsine souffrait d'une grippe et qu'il n'était pas le seul de sa famille à souffrir de la maladie. Mais Irina Khlyostova du service de presse du Kremlin a précisé lundi soir à l'Associated Press que le Dr Serguei Mironov, médecin en chef du Kremlin, avait examiné le chef de l'Etat et que M. Eltsine ne souffrait que d'un gros rhume. Ce dernier n'aurait aucun lien avec les récents troubles cardiaques du président russe et son opération de novembre dernier. M. Iastrjembski devait finalement assurer en soirée que la santé du président devrait redevenir normale à la fin de la semaine, selon ITAR-Tass.

Avant d'être examiné, Boris Eltsine a pu présider des rencontres gouvernementales et s'entretenir avec son Premier ministre Viktor Tchernomyrdine. Mais il a reporté plusieurs rendez-vous et ses médecins lui ont conseillé de rester au chaud à la maison.

La musique à 100 à l'heure
CFIX Rock•Détente 96.9
C'EST 100 % MUSIQUE DE 9 À 10
du lundi au vendredi avec Élaine Girard
e-mail: girard@rock-detente.com
CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE
www.rock-detente.com
340111

Opérette du Carnaval-Souvenir

Gérard-Raymond Morin assume la présidence d'honneur du gala

CHICOUTIMI(DP) - C'est Gérard-Raymond Morin, député de Dubuc à l'Assemblée nationale, qui assumera la présidence d'honneur de la première du gala de l'opérette du Carnaval-Souvenir, le 7 février prochain à l'auditorium Dufour. En conférence de presse hier, M. Morin soulignait qu'il a accepté avec un plaisir particulier cette mission, qui consistera essentiellement à attirer le plus de gens possible à cette soirée, parce que l'opérette est un événement régional important qui doit être soutenu, et aussi parce qu'il est lui-même amateur d'art lyrique et de chant choral.



PELLETIER

Il a déjà d'ailleurs chanté dans une opérette, «La Périchole», montée à La Baie par Ghislain Bouchard, il y a de cela .... plusieurs années. Quand le choeur dont il faisait partie a entonné son premier air, Gérard-Raymond Morin n'a pas pu faire entendre sa voix: il était complètement paralysé par le trac.

Les bénévoles

Il mentionnait hier en conférence de presse que ses invités d'honneur, lors de cette soirée gala, seront les bénévoles qui ont travaillé dans toute la région lors des inondations de juillet. De plus, à la demande des responsables de l'opérette, il transmettra au premier ministre Lucien Bouchard une invitation à assister à la première gala.

Par ailleurs, la Société d'Arts lyriques du Royaume a obtenu un prêt de 15 000$ de l'Ordre du Fanal, garanti par le Carnaval-Souvenir et la Ville de Chicoutimi, afin de pouvoir payer les premières dépenses occasionnées par la production de l'opérette. Comme on le sait, il s'agit cette année de «L'Auberge du Cheval Blanc», de Ralph Benatzky, dans une mise en scène de Cyrille-Gauvin Francoeur, et une orchestration récente datant de 1980. On apprenait récemment que le très important rôle de Léopold sera tenu par le baryton Jean-François Lapointe, qui assume également la présidence de la SARL.

Le président du Carnaval-Souvenir 1997 Klaude Poulin soulignait que cette année marque une reprise de la collaboration entre le Carnaval et l'Opérette, laquelle est un événement culturel unique: «Sans l'opérette, le Carnaval ne serait pas tout à fait le même», disait-il. Des représentants de l'opérette feront donc partie de la délégation d'une quarantaine de personnes qui effectuera une tournée provinciale de promotion du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi les 15 et 16 janvier, avec des conférences de presse à Trois-Rivières, Montréal, Sherbrooke et Québec.

L'Ordre du Fanal est un organisme fondé par d'anciens présidents du Carnaval-Souvenir afin de soutenir celui-ci financièrement, notamment par des prêts qui permettent le démarrage des activités.



GALA - Gérard-Raymond Morin, député de Dubuc, est président d'honneur de la première du gala de l'Opérette «L'Auberge du Cheval blanc», qui aura lieu le 7 février prochain. On l'aperçoit ici en compagnie de Lise Pelletier, responsable de l'organisation de cette soirée et qui fait également partie de la distribution de l'opérette.

(Photo Michel Tremblay)

Entrevue avec Madonna

Evita reste un grand rôle pour une actrice

LOS ANGELES (AP)-Interview de Madonna à l'occasion de la sortie du film «Evita»:

- Q: Vous avez ardemment désiré ce rôle. Qu'est-ce que cela signifiait pour vous?

- R: D'abord, c'est un grand rôle pour n'importe quelle actrice, et c'est cela qui m'a animée. Et puis je me suis dit qu'il y avait tellement de parallèles entre sa vie et la mienne, que j'étais sûre de pouvoir en tirer le meilleur mieux que n'importe quelle autre actrice.

- Q: Quels sont ces parallèles?

- R: Nous aimons toutes les deux Christian Dior (sourire). Les parallèles évidents: je pense qu'elle a été terriblement incomprise, mal jugée, décrite d'une façon démoniaque par l'aristocratie argentine. Et je pense que la presse fait la même chose pour moi (...). Et je pense qu'elle avait un grand désir de faire quelque chose de sa vie, de faire quelque chose de différent, de faire une sorte de changement. Ce qu'elle a fait, ce qu'elle a accompli réclamait beaucoup de courage, et je peux m'identifier à toutes ces choses.

- Q: Les producteurs du film affirmaient leur confiance en vous mais avaient peur que votre célébrité dépasse le rôle. Est-ce que cela vous a inquiété?

- R: J'avais déjà cette préoccupation dans beaucoup de films que j'ai faits, mais pas dans ce film. Je pense que le sujet du film était suffisamment important pour dépasser mon image.

- Q: A quel point votre avenir d'actrice dépend-il du succès d'«Evita»?

- R: Malheureusement, beaucoup en dépend. La manière dont l'industrie cinématographique fonctionne (...) fait que si le film ne marche pas, vous n'en profitez pas. Cela affectera ce que je veux faire plus tard.

- Q: Est-ce que la maternité a changé votre vie?

- R: Eh bien, je pense que je ne prendrai plus aucune décision égoïste tant que j'aurai ma fille.

- Q: Est-ce que cela va affecter votre carrière?

- R: Eh bien, je suis sûre que cela va l'affecter, en termes d'emploi du temps et de déplacements. Je veux passer du temps avec elle, je ne veux pas passer tout mon temps à travailler, et je ne veux pas accepter de travail dans lequel je serais séparée d'elle.

- Q: Le pouvoir d'Eva Peron était politique. Il semble que vous avez recherché une autre forme de pouvoir -celui d'influencer les gens par votre travail, par vos projets tels que votre livre «Sex».

- R: Oui, je pense que j'ai fait cela, que les gens l'admettent ou non. Même si les gens désapprouvent ce que je fais ou sont choqués par ce que je fais, je pense que cela provoque un dialogue, que cela déclenche des choses. Je pense que c'est une bonne chose.

- Q: Le culte de la célébrité semble avoir atteint un nouveau niveau.

- R: C'est incontrôlable.

- Q: Quand vous avez entamé votre carrière, pensiez-vous pouvoir maîtriser cette machine de le célébrité?



FILM - Madonna croit qu'il y a beaucoup de parallèles à faire entre sa vie et celle d'Evita Peron dont elle tient le rôle dans le film «Evita».

- R: Non. Quand j'ai entamé ma carrière, la gloire n'était pas mon but. Chanter des chansons et toucher les gens par la musique était mon but. On ne peut jamais savoir, jusqu'à ce qu'elle vous atteigne, ce que la gloire peut être. Je ne savais pas ce qui allait m'arriver, je me disais 'Ouais, je peux l'affronter'.

- Q: Comment pourrez-vous aider votre fille à supporter cette célébrité?

- R: Quand elle sera assez âgée pour comprendre, je lui expliquerai que d'abord et avant tout je suis une artiste et que c'est mon moyen d'expression et que j'ai choisi de m'exprimer comme cela. Et que la gloire et le culte de la célébrité et tout le cirque des médias qui m'entourent ne sont pas quelque chose à laquelle j'accorde de l'importance (...). Et j'essayerai de lui faire comprendre l'importance de croire en ce que l'on fait et d'être passionné par ce que l'on fait.

- Q: Est-ce que vous la décourager de faire une carrière similaire?

- R: Non, je ne le ferai pas. Le métier du spectacle est un métier cruel. Vous devez être blindé. Je ne l'encouragerai qu'à être très, très, très sûre que c'est quelque chose qu'elle veut vraiment faire. (...) Vous pouvez supportez la souffrance si vous croyez en ce que vous faites. Si vous n'en êtes pas sûr, si vous doutez, alors ce n'est pas supportable.

- Q: Est-ce que les réactions influencent vos décisions?

- R: Il y a beaucoup de choses que j'aimerais faire mais pour lesquelles je me dis 'Oh, les gens ne comprendraient pas'. C'est difficile pour moi de prendre des décisions objectives.

- Q: Votre livre, «Sex», était-il incompris?

- R: La raison pour laquelle j'ai fait ce livre était d'enlever une enveloppe, de lever des tabous dans notre société, notamment celui de ne pouvoir parler de sexe, notamment les femmes (...). Incompris, oui. Parce que les gens, je pense, ont cru que j'avais écrit un livre pour encourager les gens à avoir des activités sexuelles débridées.

- Q: Des regrets?

- R: Je ne regrette rien (NDLR: en français dans le texte), pour citer Edith Piaf. C'est une bonne conclusion, non?

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
UN BEAU JOUR (G)
Mar. Mer. Jeu.: 7h00 - 9h25
L'ARCHANGE (G)
Mar. Mer. Jeu.: 7h15 - 9h30
TUNNEL DE L'ENFER (G)
Mar. Mer. Jeu.: 7h20 - 9h40
ALMA: 668-0141
339559

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
INFO-HORAIRE: 693-9899
SEMAINE DU 3 AU 9 JANVIER
CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul. TALBOT CHICOUTIMI
JERRY MAGUIRE (G) TOM CRUISE
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
101 DALMATIENS (G) GLENN CLOSE
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
RANÇON (13+) MEL GIBSON
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
L'ÉTOILE DU SOIR (13+) SHIRLEY MACLAINE
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
MATINÉE TOUS LES JOURS AVANT 18h / MAR. - MER. $3,25
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
TUNNEL DE L'ENFER (G) S. STALONNE
LUN. AU JEUDI: 7:00 - 9:30
L'ARCHANGE (G) JOHN TRAVOLTA
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:35
MATINÉE TOUS LES JOURS AVANT 18h / MAR. - MER. $3,25
339725

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Patrick Carpentier (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct / M. Lacombe		Poivre et Sel	Le Midi	Les Belles Histoires des pays d'en haut		Marilyn	Les Yeux du coeur		Pacha... (19h01) / Iris... (15h15)	La Maison de Ouimzie	La Bande à Frankie	Sortilèges / 0340 (16h55)	Watatatow	Fa Si La chanter
CFRS	Les émissions débutent à10h30.					Images du Québec	Bisou	À mi-galaxie, tournez...	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Parlons-en!		Cinéma / MERCREDI SOIR, NEUF HEURES (5) avec Dean Martin, Carol Burnett				Les deux font la loi	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla bla bla / Patrick Norman		Taillefer et Fille		Aimer	Saguenay / 1 Jour...	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Télé-achats		Les Feux de l'Amour		Top Modèles	C. Lamarche / Mes parents ont divorcé, mais...		Les Amuse-gueules	
TQc	Pause musicale								Allô prof	Pause musicale		Le Marché aux images	Québec School Television		Pause musicale		National Geographic	Iris / Pacha	Les Moomins	La Maison de Ouimzie

VOTRE SOIRÉE

MARDI 7 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Carmen Sandiego	Allô prof	Québec plein écran		Cinéma / LE MARI DE LA COIFFEUSE (4) avec Jean Rochefort, Anna Galiéna				Les Prix du Québec	Christiane Charette en direct		Québec plein écran (23h24)	
CKRS	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir		Virginie	La Facture	Les Voyages de Gulliver (4/4)		L'Univers de Courtemanche		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa Si La Chanter (23h02)	Nouvelles du sport	Cinéma / SUEURS FROIDES (23h45)
CJPM	Le TVA	Piment fort / Serge Thériault	Drôle de vidéo	Petite Fleur	Le Match de la vie / Enfants de la guerre; c'est quoi Internet?		René Lévesque (2/8)		Le TVA	Les FrancoFolies / Diane Tell, Arno, Marie-Jo Thério		TVA Sports / Loteries (23h52)	Télé-achats (23h58)
CFRS	Portrait d'artiste / Nancy Martinez		Reddy Reddy Go! / Lara Fabian, Pauline Martin, Daniel Seff		Salle d'urgence		Cinéma / ULTIME VENGEANCE (5) avec Steven Seagal, Kelly Le Brock				Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!
TV5	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Ça se discute / Policier: un métier de femmes?			Temps présent (21h20)		Paris Lumières (22h15)	Journal belge (22h45)	Studio Gabriel (23h15)	Le Cercle de minuit (22h45)	
CANAL D	Le Goût du monde / Taiwan		Animalier / Chroniques de l'Afrique sauvage		Filière D / AU CHIC RESTO POP (5) Documentaire				L'Homme à la valise		Cinéma / AÉROPORT 80 - CONCORDE (5) avec Alain Delon, George Kennedy		
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Souriez, vous êtes exploités; histoire d'eau		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-nuit
RDS	L'Homme le plus fort 1989 (17h30)	Sports 30 Mag		Omnium de quilles		Snooker / Coupe du Monde 1996		Rodger, Rodger		Sports 30 Mag		Passion plein air	Pêche Safari / Début
S.E.	Trois Souhaits (17h10)		Le bonheur est dans le pré (19h10)				L'Opus de M. Holland				Le Donneur (23h05)		
CBJET	Newswatch		Man Alive	Market Place	the fifth estate		Witness		CBC News		News	Kids in the Hall	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Pearl	Roseanne	Frasier	Home Improvement	Spin City	W-5		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H			Life's Work			NYPD Blue		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Promised Land		Cinéma / HEART OF FIRE avec Patrick Duffy, Alex McKenna				News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Mad About You	Something So Right	Frasier	Caroline in the City	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		No Price Too High				Taggart		Motorweek	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Cinéma / VANISHING POINT avec Viggo Mortensen, Christine Elise				Seinfeld	Cops	Star Trek: Next Generation		Pub
TSN	WWF Raw (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!	Boxe / David Tua - David Izonritei				NCAA Basketball / Mississippi - Kentucky				Sportsdesk	
TMN	Stuart Saves his Family (16h55)	Road to Saddle River (18h35)				The Larry Sanders Show	Mr. Holland's Opus					White Tiger	
DISC.	Go for It!		@ discovery.ca		World of Horses with John Scott	The Nature Nut	Flightpath		Lost Civilizations		@ discovery.ca		World of Horses with John Scott
LIFE	Cottage Life	Life with Pets	Just Ask		Nature Walk	The Great Outdoorsman	Martha Stewart Living	A Day in the Country	Craftscapes	What's for Dinner	Live on Life		Nature Walk

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 524

DE L'AMBITION MAIS SOUS CONTRÔLE

L'ambition perd son homme, affirme un dicton populaire; celle des bridgeurs aussi en certaines circonstances. Néanmoins pas les membres de cette équipe qui, malgré des enchères quelque peu ambigues, se sont sagement limités au petit chelem à Sans-atout avec les 36 points que cumulaient leurs deux jeux.

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: AUCUN

	♠ R 4 ♥ R 5 2 ♦ A R D 9 ♣ A V 4 3	
♠ 10 9 8 7 6 3 ♥ 7 3 ♦ 10 2 ♣ 6 5 2	N O E S	♠ 2 ♥ V 10 9 6 4 ♦ V 8 6 4 ♣ D 10 7
	♠ A D V 5 ♥ A D 8 ♦ 7 5 3 ♣ R 9 8	

SUD	OUEST	NORD	EST
1 SA	Passe	2 ♣ (?)	Passe
2 ♠	Passe	6 SA	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: DIX DE PIQUE

Alors que le joueur en Nord se proposait d'ouvrir les enchères à 2 SA, voilà qu'il entend son partenaire déclarer 1 SA en première position. L'usage de la convention Stayman par Nord peut s'expliquer par sa volonté de savoir si Sud possède certaines valeurs à Coeur ou à Pique. Une fois rassurée dans cette dernière couleur, Nord - avec ses 20 points d'honneur - porte le contrat au petit chelem à Sans-atout, laissant à son partenaire le soin de le hausser d'un cran selon son jeu. Ce que n'osa pas faire Sud quoique, par défi personnel, il n'en tenait pas moins à réaliser tous les plis.

L'entame a été gagnée par le Roi de Pique du mort, à la suite de quoi le déclarant a «testé» les Carreaux: si ceux-ci devaient être partagés 3/3 chez les adversaires, il pourrait compter 13 plis sans avoir à se préoccuper des Trèfles. Est n'ayant pas fourni sur le troisième tour de Carreau, Sud enchaîna avec trois rondes de Piques, écartant un Trèfle de sa main pendant qu'Est disposait de trois Coeurs. Ce qui commençait à lui donner une image assez juste de la repartition des jeux de ses adversaires. Voulant éviter l'impasse à Trèfle, Sud opta plutôt pour le «squeeze». A ce moment, le déclarant avait déterminé que les Trèfles étaient bien divisés entre ses adversaires. Aussi encaissa-t-il les As, Roi et Dame de Coeur, plaçant ainsi Est - qui avait déjà écarté trois de ceux-ci - dans l'impossibilité de conserver à la fois le Valet de Carreau et trois Trèfles.

TÉLÉROMANS

MARDI 07 JANVIER

11h30
CKRS — POIVRE ET SEL **35533**

12h30
CKRS — LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT **137026** (1h)

13h30
CKRS — MARILYN (R) **98129** Nouveau rebondissement dans la vie de couple de Fabienne et de Louis... Après avoir reçu la visite de son ex-petite amie, celui-ci se retrouve face à un dilemme. Marilyn doit transmettre une importante information à Henri.

17h00
CKRS — WATATATOW (R) **14465** Marie (Carole Chatel) tente de trouver une solution pour mettre un terme aux écarts de conduite de Michel (Hugo St-Cyr).

19h00
CKRS — VIRGINIE **81489** Julien (Jacques L'heureux) se fait secouer par les filles au déjeûner. Daniel (Jean-François Pichette) parle de son projet de traversée de l'Atlantique en solitaire à Marie-Claude (Maxim Roy). Hugo (Patrice Bissonnette) tente d'en savoir plus sur les sentiments de Karine (Véronique Bannon) pour Marc. Mireille (Katerine Mousseau) annonce à Julien qu'il n'y a plus d'obstacle à leur projet.

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 07 JANVIER

9h00
CANAL D — ALEXANDRE LE BIENHEUREUX **8643465** (4) Fr. 1967. Comédie de Y. Robert avec Philippe Noiret, Françoise Dorion et Marlène Jobert. - Après la mort de sa femme qui le menait à la baguette, un fermier se laisse aller à la vie de farniente. (1h35)

13h00
CANAL D — LES DERNIERES FIANÇAILLES **5538378** (3) Can. 1973. Drame poétique de J.-P. Lefebvre avec J. Léo Gagnon, Marthe Nadeau et Marcel Sabourin. - Les derniers jours d'un vieux couple. (1h34)

14h00
CFRS — MERCREDI SOIR, NEUF HEURES **11465** (5) (Who's Been Sleeping in My Bed), É.-U. 1963. Comédie de D. Mann avec Dean Martin, Carol Burnett et Elizabeth Montgomery. - Un acteur qui joue le rôle d'un médecin à la télévision est assailli par de nombreuses femmes. (2h)

20h00
TQc-CIVV — LE MARI DE LA COIFFEUSE **23216** (4) Fr. 1990. Comédie de moeurs de P. Leconte avec Jean Rochefort, Anna Galiéna et Maurice Chevit. - Fasciné par les coiffeuses depuis sa tendre enfance, un homme épouse l'une d'entre elles et passe son temps à l'observer. (2h)
CANAL D — AU CHIC RESTO POP **6433465** (5) Can. 1990. Documentaire de T. Rached. - Évocation des difficultés rencontrées par les employés d'un restaurant de Montréal où l'on sert des repas aux plus démunis. (2h)

21h00
CFRS — ULTIME VENGEANCE **98295** (5) (Hard to Kill), É.-U. 1990. Drame policier de B. Malmuth avec Steven Seagal, Kelly Le Brock et Bill Sadler. - Un détective entreprend de démasquer un policier influent qui a des liens avec la mafia. (2h)

23h00
CANAL D — AÉROPORT 80 - CONCORDE **4413026** (5) (The Concorde... Airport '79), É.-U. 1979. Drame de D.L. Rich avec Alain Delon, George Kennedy et Susan Blakely. - La première envolée intercontinentale d'un avion est fertile en incidents périlleux. (2h)

23h45
CKRS — SUEURS FROIDES. **71064939** LE JEU DU CHAT ET DE LA SOURIS. - LA SUBLIME AVENTURE. - LA CHUTE (1re de 6). Fr. 1988 Présentation de trois films de suspense avec Thierry Lhermitte, Véronique Genest, Guy Marchand et Frédéric Mitterrand. (1h55 appr.)

01h00
CBJET — THAT HAMILTON WOMAN **94779750** (4) É.-U. 1941. Drame historique de A. Korda avec Vivien Leigh, Laurence Olivier et Alan Mowbray. - La vie scandaleuse d'une pauvresse devenue la femme d'un lord et la maîtresse de l'amiral Nelson. (2h15)

01h15
TV5 — MON ENFANT **5574021** (1h30) Voir lundi, 19h30.

MOTS CROISÉS

NO 3395

HORIZONTALEMENT

1 - Éruption cutanée - Deux.
2 - Toléraient.
3 - Céda - Couperai l'herbe près du sol.
4 - Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime - Produit par frottement un bruit strident - Avant deux.
5 - Qui a de la dignité - Use par frottement.
6 - Pinçais - Feu.
7 - Pressait - Gâteau, imbibé, après la cuisson, de rhum.
8 - Figure héraldique - Général américain - Lithium.
9 - Au golf, espace gazonné - Mettre un véhicule à l'écart de la circulation.
10 - Effectif - Femelle reproductrice de l'espèce porcine.
11 - Posséderai - Suspension.
12 - Neuf - Papillon de nuit.

VERTICALEMENT

1 - En boxe, coup de poing porté bras fléchi et de bas en haut - Rayon.
2 - Parcouru de nouveau des yeux - Agité (fig.).
3 - Triage - S'imaginer (se).
4 - Se représente mentalement - Impulsion.
5 - Cérium - Refusé à un examen - Prêtresse d'Héra.
6 - Séduisaient.
7 - Affl. de l'Eure - Mot latin - Mulot.
8 - Qui ont contracté une odeur forte et une saveur âcre - Maître spirituel hindou.
9 - Canard marin - Sent.
10 - Erbium - Se débarrassa de - Authentique.
11 - Qui ne peut être perçu par l'ouïe - Thallium.
12 - Route.

SOLUTION DU PROBLEME D-3394

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	N	T	A	I	N	■	S	O	L
2	R	E	V	I	E	N	N	E	N	T	■	U
3	A	V	A	L	■	E	N	T	I	E	R	E
4	G	A	N	■	C	M	■	S	A	R	O	S
5	O	N	T	A	R	I	O	■	O	N	T	■
6	I	T	A	L	I	E	■	L	U	E	U	R
7	S	■	G	E	N	E	R	A	L	■	R	U
8	E	M	E	R	I	■	E	C	I	D	I	E
9	■	O	R	T	E	I	L	S	■	R	E	E
10	P	R	■	E	R	R	E	■	P	U	R	■
11	A	V	E	R	E	■	V	I	R	E	E	S
12	F	E	T	A	■	V	A	N	E	S	S	E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2												
3					■							
4			■							■		
5		■					■					
6									■			
7								■				
8				■				■		■		
9	■						■					
10					■						■	
11						■						■
12			■									

HOROSCOPE

MARDI, LE 7 JANVIER 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous exprimez des sentiments bienveillants et démonstratifs, calme et réservé, tamisant vos moindres impressions. Votre franchise et loyauté seront les seules armes passibles d'éliminer les éléments autagonistes nuisibles. Les positions astrales auront comme effet de fertiliser votre imagination, d'accentuer vos ambitions et d'augmenter votre potentiel.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
C'est avec prestance que vous mettrez en valeur votre personnalité. Les astres laissent cependant deviner un manque de patience flagrant de votre part. Toutefois, en vous montrant plus flexible et malléable, vous obtiendrez positivement les faveurs que vous désirez. Vous recevrez le maximum de protection assurant ainsi votre réussite professionnelle.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous déployerez allègrement vos capacités mentales, et cette attitude vous vaudra le succès et la considération des gens de votre environnement. Vos rapports seront excellents avec l'être aimé et vous pourrez en profiter pour reserrer vos liens affectifs. Agissez discrètement et diplomatiquement si vous désirez obtenir certaines faveurs.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous sentez des besoins de repliement, d'analyse personnelle, de stabilité et de sécurité dans le but de pouvoir affirmer positivement votre potentiel intellectuel et physique. Le respect que vous manifestez envers votre amour vous vaudra le succès. Vous conserverez votre bonheur, l'harmonie et la paix. Beaucoup d'énergie, d'ardeur et de zèle au travail. Temps favorable à l'apprentissage de nouvelles tâches.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous avez le vent dans les voiles mais attention, vos techniques de séduction pourraient être mal interprétées. Votre carrière figure au dernier rang de vos préoccupations pour l'instant; il serait quand même important de manifester un minimum de constance. On juge l'homme selon sa force, le grain selon l'épi.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous vous lassez par les avances incessantes d'un prétendant trop insistant. Pourtant, vous continuez à lui accorder votre attention. Un changement de tactique serait approprié. Vous avez l'impression de ne rencontrer qu'incompréhension et agressivité de la part de vos collègues. Peut-être vous inquiétez-vous sans raison.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Il se pourrait que vous soyez portée à bouder l'amour. Rien ne vous semble plus doux ces temps-ci que la solitude. Mieux vaut vous fier à votre instinct, en vous rappelant toutefois que toute chose a une fin. Vous aimeriez que tout le monde évolue au même rythme que vous, ce qui n'est pas possible. Il serait plus facile de cultiver la patience et la comrpéhension.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Votre vie sentimentale dépend de vous. Vous aurez plus qu'une occasion d'effectuer un changement radical, mais vous pourriez tout aussi bien passer outre. Des conflits avec vos supérieurs vous guettent et vous ne faites pas toujours preuve de diplomatie. Cultivez davantage la souplesse et exprimez la bonne humeur, vous aurez de bons résultats.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous êtes portée à vous torturer et à vous casser la tête pour savoir ce que veut votre partenaire. Il serait plus simple d'aborder franchement la question. Vous ce cessez de faire des progrès dans le domaine professionnel même si cela ne vous paraît pas toujours évident. Vous n'avez qu'à continuer votre petit bonhomme de chemin.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Votre vie amoureuse et sociale ne vous laissera pas de répit. Si vous tombez en amour, il y a de fortes chances pour que ce soit pour longtemps, ce qui ne signifie pas que ce sera facile. Vous serez débordante d'énergie et d'initiative au travail et cela tombe bien car les défis qui se présentent vous offriront l'occasion de donner votre pleine mesure.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Votre vie amoureuse vous paraît particulièrement vide. En fait, vous avez présentement d'autres préoccupations qui laissent peu de place à la passion. Des changements au travail engendreront toute une série d'événements qui auront des répercussions sur vos activités sociales et sur votre vie affective. Une sortie hors de l'ordinaire vous permettra d'oublier ces tracas.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Une conquête amoureuse dont vous rêvez depuis longtemps s'immiscera dans votre vie sentimentale déjà fort remplie et vous étourdira. Elle vous amènera à croire enfin au grand amour. Vous vous retrouvez dans un nouvel environnement qui vous permet de rencontrer des gens totalement différents de ceux qui gravitent habituellement autour de vous. Profitez-en pour élargir votre cercle social.

MOT MYSTÈRE

NO 2243

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: TÉLÉPHONER

abonné	code			sept
accès	contrôle	interurbain	parler	sonnerie
acheminer	coût		payer	
			plainte	tarif
appel	deux	liaison	prix	téléphone
attente		ligne	profit	
avis	entend	local	public	tonalité
	étoile			trois
Bell		membre	recevoir	
bip	facture		renvoi	viré
	filtrer	neuf	répondeur répondre	vocal
cadran	frais	numéro		voix
choix				
cinq	huit	occupé		zéro

Solution du problème précédent: dividende

E	C	R	E	N	I	M	E	H	C	A	P	P	E	L
D	N	E	T	N	E	U	F	R	S	O	C	R	O	I
E	T	N	E	T	T	A	X	E	O	I	U	C	N	A
P	P	R	O	F	I	T	U	L	E	T	A	T	E	I
A	P	I	B	B	L	M	E	R	C	L	E	R	F	S
Y	L	O	E	N	A	R	D	A	C	R	X	I	F	O
E	B	V	P	L	N	N	F	P	U	B	L	I	C	N
R	U	E	D	N	O	P	E	R	O	T	S	L	R	S
O	O	C	L	P	T	R	B	R	R	R	A	I	O	P
C	S	E	E	L	B	A	T	E	Z	C	E	N	V	L
C	I	R	S	M	I	A	R	N	O	E	N	M	I	A
U	O	N	E	N	R	T	E	V	O	E	R	G	U	I
P	R	M	Q	I	I	D	O	O	R	C	N	O	E	N
E	T	R	F	U	O	I	V	I	R	E	S	E	P	T
X	I	O	H	C	X	T	E	L	E	P	H	O	N	E

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	62500	1.350	1.300	1.350	+0.050
ADS	3490	13.850	12.500	13.850	+1.100
jAur Res	1000	7.850	7.850	7.850	-0.050
jAbcourt b	8700	0.220	0.220	0.220	+0.030
Abti Proc	205494	22.900	22.150	22.900	+0.650
tAeterna	30041	11.000	10.650	10.750	+0.100
Agnico E	35762	18.250	17.750	17.900	-0.600
jAgnitek	13111	0.700	0.680	0.680	-0.120
tjAgnonx	6705	0.110	0.100	0.110	
Air Canda	158648	6.250	6.150	6.150	-0.100
tAirCan A	51000	5.550	5.500	5.550	+0.050
Alta energ	5178	32.000	31.400	31.400	-0.850
Alcan Alu	273040	48.650	47.700	48.350	+0.550
tjAlgene	10000	2.750	2.700	2.750	-0.050
AlgoA	1300	0.740	0.740	0.740	-0.010
tAlCT b	3700	6.750	6.500	6.500	-0.400
AlCT wt	500	3.200	3.200	3.200	-0.050
AlliancVt	400	12.000	11.950	12.000	+0.050
AlliForest	4150	25.300	25.300	25.300	+0.650
jAltavista	48700	1.280	1.200	1.200	-0.080
Amalg In	voir plus bas				
Amisco	700	5.000	4.900	5.000	
jAmisk A	7500	1.380	1.300	1.380	+0.030
jAngl Swis	25700	1.350	1.270	1.350	-0.050
jAntoro	7500	0.500	0.500	0.500	+0.050
jArmistc	151691	0.900	0.830	0.850	-0.050
Asbestos	z3	5.000	5.000	5.000	
Ashton	21000	1.030	1.000	1.000	
tAtco I	8577	23.750	23.600	23.600	-0.150
Atco II	100	23.650	23.650	23.650	-0.200
Athabasca	voir plus bas				
jAugyva	27114	0.140	0.120	0.120	+0.015
Ault	3568	18.900	18.650	18.900	
jAuriginor	45000	0.690	0.650	0.650	-0.020
jAurizon	48100	1.280	1.200	1.250	+0.020
Avcorp	8140	4.500	4.400	4.500	-0.100
Avenor	408300	21.300	21.000	21.200	+0.050
Axcan	4950	12.650	12.150	12.150	-0.600
jAzimut	7900	1.900	1.850	1.900	+0.250
B.S.Wts	voir plus bas				
BC GAS	7100	20.400	20.350	20.350	-0.050
BC Telec	13373	30.000	29.700	29.750	
BCE Inc	194914	65.550	65.100	65.550	+0.350
BCE Mbl	3220	41.600	41.000	41.450	+0.700
Bgr prn A	8846	16.200	16.050	16.100	+0.100
tBMTC a	5500	8.400	8.300	8.400	
B.imp.sr15	4000	26.200	26.200	26.200	+0.150
Bq Laur	2157	19.500	19.250	19.450	-0.050
Bque Nat	142745	14.050	13.850	13.900	-0.050
BquNat.nk	1500	9.500	9.500	9.500	+0.050
BquNat.nt	325	10.800	10.800	10.800	
Bq na.sr12	2940	26.650	26.600	26.600	
Bq Royale	160524	49.300	48.500	48.800	+0.250
Bq Ry.srJ	1600	28.500	28.500	28.500	+0.200
Bq Ry.srK	voir plus bas				
Bq Ry.srF	700	29.500	29.250	29.250	
Bq Ry.srG	500	29.100	29.100	29.100	-0.400
Bq Ry.srH	40000	31.250	31.050	31.100	+0.050
Bq Ry.srI	voir plus bas				
B.TD SrG	voir plus bas				
Bq. T-D	211732	35.150	34.750	34.900	+0.050
Bq.C.Imp	98031	60.400	59.350	59.500	-0.600
Bque Mtl	145011	43.750	43.200	43.400	+0.150
BMO Sr4	1008	29.050	29.000	29.050	-0.100
BMO Sr1	1300	31.050	31.000	31.000	-0.100
BMO sr2	voir plus bas				
Bq N Ecos	102555	46.050	45.750	45.900	+0.100
B.NE Sr9	1500	27.950	27.900	27.950	+0.200
B.NE Sr6	200	28.500	28.500	28.500	-0.200
B.NE Sr7	500	28.250	28.250	28.250	-0.050
B.NE sr8	4000	28.350	28.250	28.250	-0.600
B.NE Sr5	6700	26.250	26.150	26.200	-0.700
jBarexor	54500	0.370	0.330	0.330	-0.020
Barrick	93318	37.250	36.300	36.300	-1.200
Barington	5491	5.450	5.300	5.450	+0.050
Baton	200	8.300	8.300	8.300	-0.450
Beau Can	1750	2.450	2.430	2.450	+0.030
Bestar	1000	0.650	0.650	0.650	-0.050
Biochem	187029	73.700	71.500	73.200	+0.200
Biomira	50700	7.600	7.300	7.300	+0.200
jBioniche	5000	0.920	0.920	0.920	-0.010
Bocenor	34350	1.650	1.450	1.500	-0.200
Bomb A	1564	25.550	25.550	25.550	+0.300
tBomb B	437253	25.600	25.300	25.400	+0.050
Bomb Sr1	500	26.950	26.950	26.950	+0.450
Brascan A	274	30.500	30.500	30.500	
jBre-x	33350	22.200	21.800	21.800	-0.550
jBresea	139180	11.000	10.600	10.600	-0.400
jBrex	50200	0.550	0.460	0.500	+0.030
Bruncor	2819	31.500	31.300	31.300	
jBruneau	1200	2.100	2.100	2.100	+0.200

C

C-MAC	15045	9.550	9.500	9.500	-0.050
CAE Inc	309470	10.900	10.600	10.900	+0.200
CBCI Tel	1000	5.050	5.050	5.050	-0.200
tCGI Gr A	8120	10.950	10.550	10.600	
CM.S Wts	voir plus bas				
Com Dev	14400	12.550	12.200	12.500	+0.300
CS Res	500	12.900	12.900	12.900	+0.100
CT Fin	400	31.500	31.000	31.000	-0.750
Cabano	7500	0.640	0.640	0.640	+0.040
jCvalley a	82459	2.150	1.950	2.050	+0.100
Cambior	11634	18.750	18.150	18.150	-0.750
Cambridg	9700	12.100	12.000	12.000	-0.100
Camco	1300	4.850	4.350	4.850	+0.350
Camdev	1695	6.100	5.400	6.100	+0.300
Cameco	49438	55.350	54.250	55.000	+0.850
Cameco Ir	voir plus bas				
Camp Res	24700	1.220	1.200	1.200	-0.030
jCanaco	15000	0.150	0.150	0.150	+0.050
Can Frac	1400	9.350	9.000	9.350	+1.250
Cdn Nat	152600	51.900	51.400	51.400	-1.100
Cdn Oxy	135228	22.150	22.000	22.100	+0.100
CP Ltd	199355	35.850	35.100	35.750	-0.250
tC Tire A	142600	22.550	22.450	22.550	+0.150
tC Utilit A	38475	31.000	30.800	30.800	+0.050
C Utilit B	1700	32.000	31.500	32.000	+1.700
tCminac A	14800	4.000	3.850	3.900	-0.050
jCancor	33000	0.500	0.440	0.500	+0.070
Cangene	500	2.000	2.000	2.000	-0.100
jCanspr A	17798	0.850	0.850	0.850	-0.100
Cantrex	1000	2.110	2.110	2.110	-0.040
tCaraOp A	2590	3.850	3.750	3.850	-0.050
Cascades	169335	8.150	7.950	8.100	+0.200
Casc.sr.1	3700	25.000	24.750	25.000	
Casc.wt.a	35000	0.500	0.500	0.500	+0.100
Celanese	300	29.000	29.000	29.000	
jCAsia	20100	1.300	1.150	1.150	-0.150
Champion	300	8.000	8.000	8.000	-0.100
jChesbar	20100	1.770	1.670	1.700	-0.080
tCimStL a	1100	9.850	9.850	9.850	-0.250
Cinar Mv	530	38.000	38.000	38.000	+1.000
tCinar Sv	100	37.000	37.000	37.000	-1.000
Cinram	7448	37.750	37.300	37.450	+0.050
tClearnt a	500	15.800	15.800	15.800	+0.750
Co-Steel	100	24.000	24.000	24.000	
tCog Cabl	1800	9.000	8.950	9.000	
tCogeco	12950	7.600	7.500	7.600	+0.200
jColeraine	5000	0.170	0.170	0.170	-0.010
Cominco	1223	34.650	34.650	34.650	+0.200
jConcert	750	1.700	1.700	1.700	-0.050
tConsoltex	300	1.900	1.900	1.900	-0.050
Corby A	1108	44.500	44.000	44.000	-2.500
tCorby B	200	41.250	41.250	41.250	
Coreco	1300	5.200	5.200	5.200	+0.200
jCoscien a	1000	4.700	4.700	4.700	-0.050
Cott	3270	10.000	9.800	9.950	+0.150
jCovitec	35000	0.250	0.240	0.250	+0.005
Crestar	476	29.250	29.250	29.250	-0.050
jCristobal	1000	1.000	1.000	1.000	

D à G

Datamark	15500	2.920	2.850	2.920	+0.100
Denison	83776	0.300	0.295	0.300	
tDesjar A	1318	10.000	10.000	10.000	
Desj pr A	2406	22.900	22.800	22.900	+0.150
jDiabex	9000	0.550	0.550	0.550	+0.050
jDiadm	107288	5.350	4.900	5.000	-0.250
jDiagnCur	1560	3.700	3.700	3.700	+0.150
jDiagn wt	13400	0.450	0.400	0.440	+0.030
jDitern	500	3.250	3.250	3.250	-0.100
Dofasco	81935	26.500	26.000	26.500	+0.450
Dofas.2 60	600	33.500	33.400	33.500	+0.100
Domco wt	1000	1.800	1.800	1.800	+0.050
Domtex	461021	7.000	6.900	6.900	+0.100
Domtar	60659	12.500	12.150	12.500	+0.300
Domt.SrB	1500	19.000	19.000	19.000	+0.100
jDonohu a	20285	25.900	25.000	25.250	-0.450
Donohue b	1300	25.500	25.400	25.400	+0.100
Dylex	z45	3.710	3.710	3.710	
jDynacor	7300	1.000	1.000	1.000	
Eagle	400	7.200	7.200	7.200	+0.100
Echo Bay	8050	8.800	8.350	8.400	-0.550
jEcudor	7000	1.380	1.370	1.380	
Elcon	6600	4.600	4.350	4.450	-0.250
Elan	323100	11.800	11.750	11.800	-0.100
Emco Ltd	1500	9.050	8.950	8.950	+0.050
tEmpire A	6440	13.150	13.150	13.150	+0.050
EnerMark	voir plus bas				
EnpFnd G	voir plus bas				
Espalau	8907	1.000	0.950	0.950	-0.020
Explogas	61175	0.470	0.450	0.470	+0.020
jExtndi sv	12144	16.200	16.050	16.150	+0.050
FCA Inter	500	2.200	2.200	2.200	+0.050
tFPI Ltd	3000	5.750	5.700	5.750	+0.250
tFairstar	500	2.330	2.330	2.330	-0.020
Falconbrdg	1110	29.400	29.300	29.300	+0.100
Falcn ir a	2500	19.950	19.700	19.950	+0.250
Fi.Desj.s1	1300	18.500	18.250	18.500	+0.500
FirstPrem	voir plus bas				
Flet Can a	3826	22.100	21.900	22.100	+0.150
Fonorola	300	16.300	16.300	16.300	-0.100
jForex a	1400	6.400	6.250	6.250	-0.150
tForex b	2540	6.000	5.850	6.000	+0.250
Fortis Inc	4400	32.950	32.750	32.800	-0.150
Forzani	1300	1.500	1.500	1.500	
tFourSeas	800	28.250	28.250	28.250	+0.500
jFreewcan	18272	1.200	1.170	1.180	
GTC PrC	600	26.000	26.000	26.000	
tGtc tra A	2275	10.050	9.850	10.050	+0.050
GTC tra B	2000	10.000	10.000	10.000	+0.200
jGaspesie	3000	0.400	0.400	0.400	+0.040
Gaz Metro	voir plus bas				
Genecan	10000	0.055	0.050	0.055	+0.005
tGentra	39558	2.380	2.360	2.380	+0.050
Gentr srG	300	17.650	17.550	17.550	-0.100
Gentr srQ	1350	13.000	12.850	13.000	+0.250
jGeoNova	149250	0.500	0.450	0.500	+0.030
Global Eq	14300	3.550	3.400	3.500	+0.050
tGldcrp A	2000	11.100	11.050	11.050	-0.800
G Knight	1900	6.250	5.950	5.950	-0.300
Goodfellw	21150	7.000	6.750	7.000	+0.400
Goyette	2700	2.750	2.700	2.750	-0.150
G.W.liteco	3015	21.250	21.000	21.000	-0.250
jGreensh	35000	0.480	0.420	0.480	
Grilli A	500	0.350	0.350	0.350	
Grilli B	500	0.260	0.260	0.260	+0.020
Gulf Res	37850	10.350	9.900	10.250	+0.350
Gulf R p a	6300	4.430	4.410	4.420	

H à L

jHaemacr	1500	4.150	4.050	4.150	+0.150
Hartco	2500	7.250	7.150	7.150	-0.100
jHebron	13200	1.100	1.010	1.100	-0.050
Hees.Int	23850	20.450	20.200	20.400	
Heroux	200	3.250	3.250	3.250	+0.020
Holiin Inc	570	12.550	12.550	12.550	-0.350
Hubbard	3200	1.850	1.850	1.850	+0.050
H Bay Co	4500	23.350	23.200	23.350	+0.300
IBEX	1500	5.950	5.750	5.950	+0.450
IPL Ener	15222	39.750	39.600	39.600	-0.100
IPL Inc A	5500	11.800	11.000	11.250	-0.700
jITI Educ	36300	2.500	2.400	2.500	+0.150
Icon	1000	0.530	0.530	0.530	+0.030
Ideal Mtl	3100	2.950	2.900	2.900	-0.050
Imasco ltd	188671	35.400	34.000	35.000	+0.950
Imper Oil	72423	63.000	61.850	62.550	+0.550
Impr Obr	400	24.100	24.100	24.100	+0.100
Inco Pr.E	voir plus bas				
Inco VBN	500	34.000	34.000	34.000	+0.500
Inco Ltd	97521	45.150	44.100	44.300	+0.300
Inmet	1943	6.750	6.550	6.750	+0.100
jInt.Key	10000	0.230	0.230	0.230	+0.030
Intrawest	1900	23.750	23.250	23.500	-0.250
Inv Grp	200	26.600	26.600	26.600	-0.400
Irwin Toy	610	5.000	5.000	5.000	-0.100
Island Tel	1156	27.250	27.250	27.250	-0.200
IVaco A	1600	3.150	3.100	3.130	-0.070
Ivaco.sr5	480	21.300	21.300	21.300	+0.050
jJAG.Min	19250	1.600	1.500	1.500	-0.050
Jannock	3500	19.250	19.200	19.200	
Jnock 1.20	550	17.500	17.350	17.500	+0.400
Jean Cl A	87535	11.750	10.750	11.300	+0.550
jJilbey	19050	0.650	0.610	0.650	-0.030
Jordan	1429	8.000	8.000	8.000	-0.250
jKWG Res	2100	7.400	7.250	7.400	-0.100
Kaufel A	1600	3.050	3.050	3.050	-0.250
Kaufel B	8000	3.250	3.200	3.250	
Kimpex	700	0.260	0.260	0.260	
jKnowHse	10000	0.110	0.110	0.110	
LASMO	voir plus bas				
LG Tech	1700	4.500	4.500	4.500	
tLGS Inc.	2000	4.250	4.200	4.250	-0.100
jLabphrm	800	5.500	5.500	5.500	
LfrgCan.p	619	28.500	28.100	28.500	+0.800
Laidlaw A	1000	16.500	16.500	16.500	+0.500
tLaidlw B	116594	16.350	16.100	16.200	+0.100
tLapVer A	900	4.150	4.150	4.150	-0.150
tLasond a	300	16.300	16.300	16.300	
tLeroux B	6400	4.500	4.450	4.450	+0.040
LBL inc	5000	0.550	0.550	0.550	+0.050
jLexam	625	0.470	0.470	0.470	-0.010
jLithos	61200	2.900	2.700	2.700	-0.150
Lithos wt	21400	0.600	0.500	0.500	
Loblaw	825	15.250	15.050	15.050	+0.600
Loewen	2900	56.550	56.000	56.000	+2.500
jLog G Inl	1700	1.500	1.500	1.500	+0.100
Londn.Ins	24570	18.400	18.150	18.350	+0.300
Londn.SrA	4890	24.100	24.000	24.100	
jLoubel	58000	0.550	0.540	0.540	-0.030
tLynx B	1700	10.700	10.500	10.700	+0.200
jLyonLake	30500	0.720	0.690	0.690	+0.010

M à O

M Corp	250	2.350	2.350	2.350	-0.450
jMDSI	1200	23.500	22.800	22.800	+0.300
jMPACT	9700	2.400	2.300	2.350	
MSV	31000	0.510	0.510	0.510	-0.020
Maax	6300	18.200	17.500	17.500	-0.450
McM Bldi	136465	18.800	18.300	18.800	+0.600
Mackenzie	1377	17.850	17.750	17.750	+0.050
Macyro	6000	0.500	0.450	0.450	
tMagna A	35000	75.850	75.600	75.600	+0.350
Malet Que	2200	2.150	2.150	2.150	+0.090
tMalofil b	3400	7.500	7.400	7.400	-0.100
Malofil a	1525	7.750	7.600	7.750	+0.150
Mole Leaf	1100	9.550	9.500	9.550	+0.250
Call2 wt.96	voir plus bas				
Call Wt.96	voir plus bas				
Marconi C	2100	15.000	15.000	15.000	-0.300
tMarit Tel	1885	24.200	23.900	23.900	-0.450
Markbrgh	113200	0.600	0.520	0.570	+0.110
Mazarin	3300	1.640	1.630	1.640	+0.010
jMelkior	5000	1.800	1.700	1.700	-0.100
Memotec	3797	8.100	8.000	8.000	+0.100
jMenora	19400	0.780	0.750	0.750	-0.040
Methanex	69800	13.200	12.750	12.950	+0.350
tMetroR A	13854	20.800	20.600	20.700	-0.150
jMetwerks	12350	12.200	11.700	11.800	-0.300
M.Tempus	z150	0.590	0.590	0.590	
tMicrotec	13050	4.300	4.000	4.300	+0.300
MdInd wal	6235	11.750	11.650	11.750	+0.050
jMimiska	23400	0.180	0.150	0.160	
jM.DuNd	25600	1.150	1.150	1.150	-0.050
jMinorca	18637	2.900	2.750	2.750	-0.180
jMirandor	32500	0.890	0.850	0.890	+0.040
jMispec	79710	2.400	2.100	2.100	-0.300
Mitchell B	200	10.750	10.750	10.750	+0.250
Mitel Corp	32375	9.100	9.050	9.050	+0.050
Mitel 2.00	700	26.000	25.900	25.900	-0.100
tMolson A	350	21.500	21.400	21.500	+0.050
Molson B	400	21.350	21.350	21.350	-0.150
Moore	116995	28.100	27.500	27.500	-0.500
Morrison	1000	8.250	8.250	8.250	
jMurgor	24000	0.740	0.710	0.730	-0.010
NVA Div	voir plus bas				
NVA sWts	voir plus bas				
Nation sea	500	6.350	6.350	6.350	-0.100
tNelvana	1700	22.250	22.000	22.000	-0.750
Donohue A	voir plus bas				
NfldL 5.50	100	8.750	8.750	8.750	
NfldL 5.25	220	8.600	8.600	8.600	
jNova exp	11500	2.140	2.050	2.140	-0.010
Nor Forst	2200	9.800	9.600	9.600	+0.050
Noranda	110037	30.900	30.600	30.850	+0.350
Norcen	420	30.200	30.200	30.200	-0.150
jNormab	5000	1.350	1.220	1.220	-0.030
Nor Tel	83380	89.000	87.000	87.750	+1.000
N Tel Sr5	550	25.400	25.400	25.400	+0.150
NovaCorp	287112	12.600	12.250	12.500	+0.300
N.S.Power	35025	14.400	14.250	14.300	
jNoveder	136800	1.100	0.930	1.050	+0.100
jNovic	17790	5.950	5.800	5.900	-0.100
Numac	2000	5.400	5.400	5.400	-0.200
jNymox	18350	15.000	14.500	15.000	
tOcel En b	1400	9.100	9.000	9.100	+0.100
Olco A	3000	0.600	0.560	0.560	-0.040
tOptiGen	700	12.500	12.000	12.500	+0.250
jOrex exp	10000	0.160	0.160	0.160	-0.005
jOrezone	1500	1.120	1.120	1.120	-0.030
jOrient	34500	0.170	0.160	0.160	-0.015
jOrleans	144559	2.450	2.450	2.450	+0.200
jOsha A	3120	20.100	19.550	19.800	-0.400

P à S

jPan Amr	2900	0.800	0.800	0.800	
Patriot	2500	4.000	4.000	4.000	
jPark Med	10200	0.900	0.900	0.900	
jPebercan	600	3.550	3.550	3.550	-0.150
Peerless	42900	1.500	1.340	1.500	+0.200
Pegasus	3500	9.900	9.800	9.800	-0.150
Pengr Enr	voir plus bas				
Perkins P	556130	6.450	6.250	6.450	+0.250
Petro Can	497300	20.350	20.000	20.200	+0.100
PetrC ir a	1100	15.750	15.750	15.750	
Philip Env	3350	19.150	18.800	18.800	-0.300
PhoenixLS	1300	12.100	12.000	12.100	+0.050
Pinnacle	810	21.750	21.500	21.750	+0.500
Pla Dome	252575	28.200	27.500	27.500	-1.000
jPlexmar	8138	0.530	0.510	0.530	-0.050
Poco Petr	30350	12.950	12.850	12.850	-0.050
PCS Inc	d2765	122.100	119.350	119.750	+2.200
tPowr Cr	11355	27.250	27.050	27.150	+0.050
Power Fin	2325	48.950	48.700	48.800	+0.100
Premdor	300	12.950	12.900	12.900	
jPro-Or	86000	0.500	0.430	0.500	
jProcolor	34900	1.200	1.190	1.200	+0.050
Provigo	118795	5.700	5.500	5.650	+0.200
Prvgo srA	600	25.100	25.050	25.100	+0.050
jQ.E.X.	962350	1.400	1.310	1.370	+0.070
Que Tel	2353	24.000	23.750	24.000	
QuebecoA	3300	22.850	22.550	22.850	+0.050
tQuebecoB	8550	22.850	22.600	22.800	+0.050
tRadio A	5000	7.250	7.250	7.250	
jRadisson	62200	0.380	0.340	0.340	-0.040
tRainmkr	141982	4.500	4.200	4.450	+0.500
RangerOil	8128	13.300	13.150	13.200	+0.100
Renaisnce	105885	46.550	46.450	46.500	+0.350
tRepap	102600	4.200	4.060	4.130	+0.050
R Pr Choi	500	25.700	25.700	25.700	+0.050
Richelieu	4900	7.600	7.500	7.600	+0.100
Richmont	4800	5.750	5.600	5.600	-0.200
Rio Algom	z100	30.750	30.250	30.250	
jRobex	10000	1.850	1.850	1.850	
tRCantel b	1900	27.500	27.400	27.500	+0.250
RogersC A	200	11.000	11.000	11.000	+0.150
tRogerC B	109500	10.600	10.350	10.400	+0.100
Rolland	300	7.150	6.900	6.900	
Royal Avi	5700	2.350	2.350	2.350	+0.050
Royal Lpg	3200	2.850	2.710	2.850	+0.120
tRoyal Pts	2200	25.050	24.900	24.900	-0.100
jRoyalStd	14900	0.950	0.900	0.900	
tSNC A	96400	15.200	14.000	15.200	+1.350
SR telcom	5617	9.050	8.750	9.050	+0.150
tSt.Sauv.a	900	0.820	0.820	0.820	
San Fra A	1400	7.000	6.500	7.000	
tSan Fr B	2000	6.500	5.500	6.000	
jSaturn S	1070	7.500	7.450	7.500	+0.050
Scot paper	2059	22.750	22.550	22.550	-0.450
Seagram	115590	55.300	54.400	54.500	-0.750
Sears Can	5900	10.150	10.050	10.050	-0.100
tSemitec a	11800	5.050	4.950	5.050	+0.050
Shell Can	200	51.000	51.000	51.000	-1.250
Shermag	6075	10.700	10.500	10.700	+0.200
Sherritt	500	8.250	8.250	8.250	+0.150
Sico	3325	8.250	8.250	8.250	+0.050
jSiliconVis	2650	1.850	1.500	1.750	-0.100
S-Beaud	5800	4.000	4.000	4.000	
jSemafo	19450	5.800	5.750	5.750	-0.150
Sodisco	28000	0.165	0.150	0.160	+0.010
Southam	2172	19.350	19.050	19.350	+0.300
jSt.Genev	14900	1.340	1.300	1.340	-0.010
StLaurent	1800	23.000	22.750	22.750	
Stel 1.94	3900	25.550	25.500	25.550	+0.150
Stelco A	15860	8.550	8.400	8.500	+0.050
Stone	30414	20.550	19.950	20.500	+0.500
Strongco	2000	10.050	10.050	10.050	-0.050
Sulfiden	10100	2.400	2.100	2.200	-0.300
Suncor	1230	56.250	55.250	55.400	-0.350
Sundust	2150	3.000	2.950	2.950	-0.050
Synergy A	700	6.850	6.850	6.850	

T à Z

TD Div	voir plus bas				
jTSITelsy	5000	2.250	2.100	2.250	+0.200
TVX Gold	191145	10.050	9.600	9.800	-0.550
Talisman	127400	46.900	46.250	46.650	+0.650
jTandem	5500	1.380	1.350	1.350	
Tarragon	300	14.900	14.900	14.900	
Techmire	675	0.700	0.700	0.700	+0.050
tTeck B	72200	31.200	30.750	30.800	-0.050
Teklogix	400	17.000	17.000	17.000	+0.250
Teknor	z40	7.100	7.100	7.100	
tTel Mt B	1000	17.900	17.500	17.900	
Teleglobe	8330	40.400	40.000	40.300	+0.200
Telglo5.4%	100	26.000	26.000	26.000	-0.250
jTelek Av	6000	2.400	2.250	2.350	+0.250
Telus	27078	20.500	20.200	20.250	-0.200
Tembec A	11222	9.250	8.800	9.250	+0.400
Templ.em	voir plus bas				
tEdper A	3117	7.750	7.700	7.750	
tTherat B	11540	5.850	5.550	5.850	+0.150
ThomCor	183430	30.200	30.000	30.100	-0.100
jTiomin	30618	3.800	3.650	3.

FONDS MUTUELS

ABC Funds
xynAmer-Value 5.02
xynFully-Mgd 7.70
xynFund-Value 11.05
Acadie (Fonds)
ypEquilibré 11.94
ynObligations 11.20
ynHypothèques 10.00
ADMAX Intl Management
xzCrois Amer 5.66
xoRep Actifs 13.84
oCan Rend 7.66
zCrois Can Sél 5.76
oDragon 888 7.91
oEuropa 12.03
oGlo Sant 10.77
oGlo Tech 10.08
xoIntl 6.33
oCoréen 7.56
xoNippon 10.99
oRRSP Index 9.87
oTigre 11.62
xoMond Rev 12.69
ADMAX Intl Management US
xzuCrois Amer US 4.13
ouDragon 888 US 5.77
ouEuropa US 8.78
ouGlo Sci San US 7.86
ouGlo Tech US 7.36
xouIntl US 4.62
ouCoréen US 5.52
xouNippon US 8.02
ouTigre US 8.48
xouMond Rev US 9.26
AGF Groupe de Fonds C$
o20/20 Int Act 5.34
o20/20 Cro Activ 14.42
o20/20 Res Can 22.60
o20/20 Eme Mkts 4.30
o20/20 Indien 2.03
o20/20 Am Latine 5.74
o20/20 Tr Ac RER 7.20
o20/20 Ac RER Pm 5.92
o20/20 val Cont 5.46
oAGF Crois Amér 15.97
xoAGF AmérRépAct 15.80
oAGF Crois Asia 16.00
oAGF Cat Canada 6.00
xoAGF Oblig Can 5.41
oAGF Actions Can 14.14
oAGF Can Crois 19.06
xoAGF CanRépAct 4.81
oAGF Dir Chine 8.02
xoAGF Dividendes 17.57
xoAGF Euro Répart 5.91
oAGF Crois Euro 10.75
oAGF Allemagne 24.29
xoAGF Mon ObliGov 10.06
xoAGF Cro & Rev 19.09
oAGF Act Crois 25.71
xoAGF Rev Elevé 10.36
xoAGF Rev CT Intl 10.72
oAGF Valeur Intl 26.03
oAGF Japon 4.87
xoAGF Obl Mnd RER 4.82
xoAGF Intl RER 5.17
oAGF Spécial US 11.94
xoAGF Revenu US 10.59
xoAGF US CT Int Rn 4.77
xoAGF Mond Equit 13.32
oAGF Act Mond 6.82
AGF Groupe de Fonds U$
xou20/20 Cro Act 10.54
ou20/20 Int act 3.90
ou20/20 EmMktVal 3.14
ou20/20 Indien 1.48
ou20/20 Amer Lat 4.19
ouCrois Amér 11.67
xouAGF Am Ré Actif 11.55
ouAGF Crois Asia 11.70
ouAGF Cat Canada 4.39
ouAGF Dir Chine 5.87
xouAGF Euro Rép 4.32
ouAGF Crois Euro 7.86
ouAGF Allemagne 17.76
xouAGF Mon ObliGov 7.35
ouAGF Rev CT Intl 7.84
xouAGF Val Intl 19.03
ouAGF Japon 3.56
ouAGF Spéciale US 8.73
xouAGF Rev US 7.74
xouAGF US CT Ht 3.48
xouAGF Mon Eq 9.74
ouAGF Act Mond 4.98
AGF Gestion
zAllemagne M C$ 25.10
zuAllemagne M U$ 18.35
AIC Group
oAvantageux 45.97
oAvantageux II 5.71
oDivers Cda 20.88
oMarché Nouv 8.83
oValeur 30.29
oWorld Equity 12.33
All-Canadian
Capital 11.04
xzCompound 14.35
xConsumer 3.49
xResources 3.60
Altamira
xnAltaFund 24.62
nAsie-Pacif 10.45
xnEquilibré 14.80
xnObligations 14.09
xnCroissance 15.74
xnDividendes 3.14
xnActions 29.70
nAct Euro 14.02
xnOblig Mond 9.88
xnDécouv Mond 4.63
nDivers Mond 14.41
xnMond Pet Soc 5.59
xnRev&Crois 7.75
xnObl Haut Rend 5.63
xnRevenu 7.74
nOccas Japon 3.92
nMét Préc&Strat 7.30
xnReprise 13.33
xnRessources 14.49
nRev CT Glo 11.99
xnObl Etat CT 5.58
xnScience & Tech 6.46
xnAmér Sélect 26.53
xnCapital 20.00
xnAmér Gr Soc 14.91
AMI Capital privé
xnActions 13.47
xnRevenu 10.47
xnOptimix 14.24
-A.P.P.Q.
ynEquilibré 15.93
Associata Investors
nAssoc Inv 9.54
Atlas Gestion: Atlas
nAm Advantage C$ 16.28
nuAm Advantage U$ 11.89
nAm LrgCap Gr C$ 24.45
nuAm LrgCap Gr U$ 17.86
xnREER Ind Amér 10.19
nEquil Can 12.77
xnOblig Can 10.66
nCrois Can Div 10.39
ynCrois EmergCan 17.56
xnObl Can HtRend 11.61
nCan GrndCap Cr 16.60
nCdn LrgCap Val 12.65
nCro Can Pet Cap 10.63
nCdn Sml Cap Val 13.15
xnRend Euro 13.44
nActions Mond 14.25
xnObl Intl Gr Cap 11.02
xnCro Intl Mar Em 11.21
xnREER Ind Intl 10.06
nAmér Latine 8.78
ynGéré Terme C$ 11.97
ynuGéré Terme U$ 8.71
nBassin Pac 8.52
xnMond Oblig 10.04
-Azura Fonds regroupés
xyoEquilibré 10.93
xyoEquil RER 11.44
xyoConservateur 10.84
xyoCroissance 11.40
yoCrois RER 12.14
Banque de Montreal
nFC Allocation 13.72
nFC Bond 12.35
nCP Revenu Div 14.36
nCP Mrch Dev 8.57
nFC Equ Index 16.99
nPC Eur Crois 12.43
nCP Ext Orient 12.50
nCP Crois can 14.54
nFC Intl Gth 14.88
nCP ObligIntl 10.55
nCP Jap Crois 7.84
nCP Hypothèque 12.59
nCP Adv ALENA 11.79
nCP Ressources 12.86
nCP Sp Crois 13.00
nCP AmérCrois 13.03
-Barreau Du Quebec
ynEquilibré 12.11
ynObligations 11.04
-Beutel Goodman
xAct Amér 9.46
xEquilibré 13.29
xAct Can 15.16
xRevenu 11.55
xAct Intls 6.56
xPet Cap 8.41
Bissett
nAmer Equity 27.23
xnBond 12.23
nCdn Equity 32.06
xnDividend 16.35
xnMultinational 15.44
xnRetirement 15.72
xnSmall Cap 32.90
BNP (Cda) Fonds
xynObligations 10.90
xynActions 33.59
-Bonham & Co Inc
oSV Amer Equity 5.02
oSV Cdn Equity 5.13
oSV Glo Bal RRSP 5.00
oSV Glo Equity 5.13
-Bonham & Co Inc
oStrategic Value 16.20
BPI Mutual Funds
xoAct Amér 8.03
xoPet Soc Amér 28.20
oAsie Pacifique 10.83
xoCan Equil 5.00
xoCro Can 4.87
xoAct Cdn 8.65
xoRessour Can 22.14
xoPet Soc Can 13.41
xoRevenus Div 11.53
xoMarchés en Dev 12.05
xoRER Mond Equil 14.87
oAct Mondials 20.42
xoRER Mond Oblig 10.57
xoPet Soc Mond 18.95
oRevenus Elevé 10.05
BPI Mutual Funds US
xouAct Amér US 5.88
xouPet Soc Amér US 20.65
ouAsie Pacifiq U$ 7.93
xouMarch en Dev U$ 8.82
ouAct Mondials U$ 14.95
xouPet Soc Mond U$ 13.87
-BPI Mutual Funds
xyoCdn Opp RSP 37.11
xyoGlo Opp 14.71
BPI Mutual Funds US
xyouGlo Opp U$ 10.73
Burgeonvest
yDolphin Growth 6.52
yDolphin Income 6.66
yMarlboro Cdn 6.13
yMarlboro Intl 5.58
Caldwell Securities
ygAssociate 7.34
ygIntErnat I 5.84
-Camat
ynCamat 13.22
Canada Trust
xnAmeriGrowth 10.99
nAsiaGrowth 9.77
xnBalanced 16.83
xnBond 11.92
xnDiv Income 13.67
nEmergMkts 11.31
xnEuroGrowth 9.60
xnGlobalGrowth 9.94
xnObligInt 10.64
nAct Intl 23.50
xnHypotheques 60.92
xnNord Amér 40.61
xnStit Term Bnd 10.16
nAct Spéc 21.81
xnStock 18.44
nAct US 17.88
-Capital Alliance (LSVCC)
ygCap All 11.18
-Capstone Group
xnInternat I 7.13
xnInvestment 7.52
Century
yzDJ 12.20
Chou Associates
xyAssociates 39.90
xyRRSP 14.38
CI Mutual Funds C$
oAmérican 11.33
xoRER Américain 11.08
xoEquil Can 6.86
xoOblig Can 5.32
xoCrois Can 6.87
xoRevenu Can 11.63
oMarchés Nouv 7.63
xoRER Obl Mond 4.95
xoRER Act Mond 5.21
xoMondial 9.36
xoRER Equil Intl 11.82
xoEquil Intl 12.80
oAmér Latine 10.35
xoRev Nouv Monde 11.41
oPacifique 19.03
xoOblig Mondiales 5.34
CI Mutual Funds U$
ouAméricain U$ 8.30
ouMarchésNouv U$ 5.59
xouMondial U$ 6.86
xouEquil Intl U$ 9.38
ouAmér Latine U$ 7.58
xouRevNouvMnd U$ 8.36
ouPacifique U$ 13.94
xouOblig Mond U$ 3.91
C.I. Sector Funds C$
xoAméricain 10.21
xoCanadien 6.45
oMarchés Nouv 6.62
xoServ Financier 12.15
xoMondial 11.13
xoServ Sante 10.38
oMar nouv Asia 9.78
oHsbgr Expans 10.32
xoEuropéen 7.22
oHsbgr Pet Socie 10.61
oHsbgr Intl 10.49
oHsbgr Valuer 10.72
oAmer Latine 9.11
xoPacifique 12.86
xoRessource 11.23
oCourt-Terme 7.25
xoTechnologies 12.31
xoTelecom 11.01
C.I. Sector Funds U$
xouAméricain U$ 7.48
xouCanadien U$ 4.73
ouMarche nouv U$ 4.85
xouServ Finan U$ 8.90
xouMondial U$ 8.15
xouServ Sante U$ 7.60
ouNouv Asia U$ 7.17
ouHsbgr Expans U$ 7.56
xouEuropéennes U$ 5.29
ouHsbgr Pet SocU$ 7.77
ouHsbgr Intl U$ 7.69
ouHsbgr Valuer U$ 7.85
oAmer Latine U$ 6.67
xouPacifique U$ 9.42
xouRessource U$ 8.23
ouCourt-Terme U$ 5.31
xouTechnologies U$ 9.02
ouTelecom U$ 8.07
-CI Mutual Funds (LSVCC)
ygCovington 11.20
CIBC (Placements Inc.)
xnEquilibré 14.70
nAppréc Cap 20.00
xnCdn Oblig 11.53
nCan Act 14.37
xnIndice Bour Can 11.66
nRessources Can 11.01
xnCdn Sht Trm Bnd 10.43
xnDividend 13.70
xnEcon Emerg 10.75
nEnergie 12.27
xnEuropéennes 11.38
nExt Orient 10.73
xnIntl Oblig 10.93
nIntl Act 17.07
xnMondial Tech 12.19
xnREER Ind Intl 10.18
nJaponaises 10.51
nAmér Latine 10.64
xnHypothécaires 12.35
nDémo Amér Nord 10.40
nMétaux Préc 8.87
nAct Us 16.22
xnReér Ind Bou EU 10.75
xnOpport U.S. 10.48
Clarington Group of Funds
oCan Equilibré 10.47
oCan Actions 10.60
oCan Revenu 10.00
oComm Mondial 10.04
xoMondial d'occ 10.47
xoAmér Actions 10.98
xoCro Pet Soc Ame 10.42
Clean Environment
xoBalanced 9.08
xoEquity 9.65
xoIncome 10.76
xoIntl Equity 6.71
Concorde
yoEquilibré 12.06
yoDividende 14.28
yoCroissance 8.39
yoRevenu 11.24
yoInternational 11.33
yoHypothèques 10.82
-Cormel
yEquilibrée 13.35
Cornerstone
xnBalanced 5.90
xnBond 5.33
xnCdn Growth 6.40
xnGlobal 13.47
xnUS Fund 26.93
-COTE 100
ynAmér REER 24.20
ynAmérique 20.78
ynEXP 18.00
ynREA 13.54
ynuUS 10.64
-CSA Mgmt Enterprises Ltd
Goldfund 7.26
Goldtrust 7.74
Cundill Group
ynMcElvaine Inv 10.34
Cundill Group
xSecurity 19.10
xValue 16.10
Deacon Capital Corp.
oResolute Growth 15.66
Desjardins (Fonds)
ynAmericain 10.23
ynEquilibré 14.49
ynObligations 5.32
ynDivers Aud 11.72
ynDivers Mod 11.20
ynDivers Sec 10.69
ynDividende 11.93
ynEnviro 14.27
ynActions 26.06
ynCroissance 12.19
ynInternat'l 30.99
ynHypothèques 4.66
ynMond Equil 9.89
-DGC Entertainment (LSVCC)
pDGC Int Venture 11.69
Dominion Equity
nDomequity 13.39
Dynamic Group
oDyn Amer C$ 9.60
xouDyn Amer U$ 7.02
xouDyn Cdn Grp 12.19
xoDyn Div Gro 6.35
xoDyn Dividend 6.48
xoDyn Europe 15.74
oDyn Far East 11.44
xoDyn Fund Cda 18.39
xoDyn Glo Bond 6.18
xoDyn Glo Mina 6.63
xoDyn Glo Partner 11.59
oDyn Glo Pre Met 6.24
xoDyn Glo Resour 19.11
xTitres d'Etat 10.07
xoDyn Income 5.65
xoDyn Intl 8.61
xoDyn Partners 8.68
xoDyn Prec Met 2.37
xoDyn RealEst 16.98
xoDyn Team 9.59
Elliott & Page
oCrois Amér 15.96
xoCrois asiatique 10.26
xoEquilibré 12.48
xoObligations 8.39
oMarchés Naiss 8.93
oAmer Latine 14.40
xoActions 13.56
xoMond Equil 11.59
xoMond Oblig 10.53
oMond Actions 12.49
-Enterprise Fund (LSVCC)
ygEnterprise 10.02
Ethical Funds
ynBalanced 13.67
ynGlobal Bond 5.28
ynGrowth 10.38
ynIncome 10.79
ynN.A.Equity 21.36
ynPacific Rim 6.47
ynSpecial Equity 6.44
Ficadre (Fonds)
ygEquilibré 13.07
ygObligations 10.50
ygActions 10.14
ygHypothèques 10.33
Fidelity C$
oMixte Mondial 13.55
xoCap Crois 18.28
xoRép Actif Can 14.08
oOblig Can 11.65
xoExpansion Cda 16.20
xoRev Can 10.69
xoOb Mar Emerg 11.88
xoPtl Mar Emerg 15.24
xoCrois Euro 18.80
oExt-Orient 31.18
xoCrois Amérique 21.49
oPortfil Intl 21.12
oCrois Japon 8.86
oAmer Latine 8.05
oRevenus N.A. 8.94
xoRER Obl Mond 9.17
xoPet Cap Amér 13.97
oFrontiere nord 10.86
Fidelity U$
ouMixte Mond U$ 9.89
xouObMarEmerg U$ 8.67
xouPtl MarEmerg U$ 11.12
xouCrois Euro U$ 13.72
ouExt-Orient U$ 22.75
xouCrois Amér U$ 15.69
ouPort Intl U$ 15.41
ouCrois Japon U$ 6.46
ouAmér Latine U$ 5.87
ouRev N.A. U$ 6.52
xouRER ObliMondU$ 6.69
xouPetCapAmér U$ 10.19
-FIRM Canadian Growth Fund
xynFIRM Cdn Grp 11.62
-First Heritage Fund
yo1st Heritage 6.44
-Premier Ontario (LSVCC)
ynTer Ontario 10.51
-Fonds de Crois Select
xnCrois Select 139.98
-Friedberg Commodity
xyDouble Gold 3.15
xyForeign Bond 10.35
yzPrec Metals 11.38
-Friedberg (LP)
ynCurrency 18.12
ynuDiversified 9.31
Servest 1000 9.400 9.400 9.400 +0.050
Serenpet 5196 4.720 4.710 4.710 -0.090
ShawC B t 93350 8.200 7.900 8.200 +0.300
Shaw I A 310 27.600 27.600 27.600 +0.500
Shell Can 7977 52.500 50.750 52.200 +0.200
Sherritt I 408330 8.250 8.150 8.250 +0.100
Sidus sys 7000 4.900 4.800 4.800 -0.100
Signature 31500 0.590 0.550 0.550 0.000
Sikzman o 203500 0.075 0.070 0.070 -0.005
Silcorp 600 18.600 18.600 18.600 -0.400
Simmond 300 4.000 4.000 4.000 -0.200
Sino For Ao 7000 1.250 1.230 1.250 +0.020
Skyjack 1705 37.100 37.000 37.000 0.000
Slater Stl 1000 15.050 15.000 15.000 0.000
Sleeman B 32470 7.100 6.800 7.000 0.000
Slocan F 8276 16.000 15.650 15.900 0.000
Smed Intl 132480 21.050 21.000 21.000 -0.300
S Louvem o 200 0.400 0.400 0.400 0.000
Softkey S 900 25.000 25.000 25.000 +0.250
Softquad o 53200 5.200 4.650 4.950 +0.300
Sold state 38000 1.030 1.000 1.030 0.000
Solitario o 311900 3.190 2.900 3.190 +0.290
Sonora o 1300 0.385 0.385 0.385 -0.005
Sth Amer o 501825 2.600 2.250 2.350 +0.150
Sth china f 4000 0.430 0.430 0.430 -0.030
S Crofty o 600 1.300 1.300 1.300 -0.050
Southam 23164 19.300 19.050 19.250 +0.050
Sth africa o 10500 1.000 0.800 0.930 -0.020
Southern o 27100 8.000 7.800 8.000 +0.200
Southwrd 12300 2.000 1.870 1.920 -0.080
Trillion o 42300 5.450 5.100 5.200 -0.250
Southwst o 18081 16.700 15.100 15.100 -1.400
Spar Aero 3600 11.750 11.600 11.700 -0.250
Spectral 120247 9.950 9.000 9.700 +0.700
Spectrum 2200 10.000 9.800 10.000 0.000
Speedwre 1350 3.750 3.750 3.750 0.000
Speedy M 100 10.500 10.500 10.500 -0.500
Spire En o 8000 1.500 1.500 1.500 -0.050
Stackpole 1850 13.100 13.000 13.050 -0.050
Stamped 45018 7.600 7.400 7.550 0.000
Stanley 3100 6.650 6.500 6.650 +0.300
Star Data 142500 3.850 3.850 3.850 -0.130
Star R o 15000 0.380 0.370 0.380 +0.010
Startech 14276 10.850 10.650 10.850 0.000
Steeplejak 1000 1.200 1.200 1.200 +0.050
Stelco A 581916 8.600 8.400 8.500 +0.050
Stelco B p 3300 25.750 25.750 25.750 0.000
Stelco C p 1680 25.550 25.500 25.500 +0.100
Stressgn o 4700 4.230 4.110 4.200 -0.050
Stone cons 53847 20.550 19.850 20.500 +0.500
St-ong equ 1000 10.450 10.450 10.450 +0.200
Stroud o 11000 0.230 0.210 * 0.230 +0.030
Sud Cont o 2800 9.500 9.500 9.500 -0.050
Summit R 18200 6.950 6.850 6.950 -0.100
Summo M o 21900 1.450 1.400 1.400 0.000
Sun Ice Ltd 19100 0.450 0.400 0.450 +0.080
Suncor 19354 56.250 55.250 55.400 -0.200
Sun-rype 9700 2.250 2.150 2.250 +0.100
Surrey mt f 3193 11.300 11.200 11.250 0.000
Suzy Shier f 200 7.850 7.850 7.850 -0.050
Symetry o 17000 0.750 0.740 0.750 +0.020
Synergi A 100 6.500 6.500 6.500 -0.500
Synex Intl o 2000 0.740 0.740 0.740 +0.010
Synsorb 44340 11.250 11.000 11.050 +0.050
Systems 29200 1.200 1.080 1.080 -0.070
TàZ
TH Res o 3166 0.190 0.190 0.190 -0.020
TLC Laser o 9725 7.150 6.900 7.150 +0.250
TSB Intl 17000 7.000 7.000 7.000 +0.250
TSC Shn A 18000 1.250 1.250 1.250 0.000
TVI Pac o 62050 1.260 1.200 1.210 -0.050
TVX Gold 514770 10.050 9.650 9.750 -0.650
Taiga Fort 100 9.050 9.050 9.050 -0.100
Talisman 202832 46.900 45.750 46.800 +1.050
Taro Ind 343570 3.700 3.500 3.500 -0.400
Tarragon O 4538 15.000 14.900 15.000 0.000
Teck Cor A 240 30.000 30.000 30.000 0.000
Teck B t 102890 31.250 30.500 30.900 0.000
Tecsyn 23000 0.450 0.420 0.425 -0.025
Teddy Ber 1000 2.000 2.000 2.000 -0.050
Tee Comm 88500 7.350 7.150 7.200 +0.050
Teklogix 200 17.000 16.500 17.000 0.000
Teknor 14300 7.100 7.000 7.000 0.000
Tel Nt Cap 500 8.500 8.500 8.500 0.000
Teleglobe 18755 40.500 40.050 40.400 +0.300
Telepanl o 267372 2.170 2.050 2.170 +0.120
Telesys 1 750 26.500 26.500 26.500 +0.500
Telular o 14450 2.150 2.000 2.100 0.000
Telus Corp 245376 20.500 20.200 20.200 -0.250
Tembec A 178801 9.200 8.800 9.000 +0.450
Terra Inc 169 20.000 20.000 20.000 0.000
Tesco 23583 17.850 17.600 17.800 -0.100
Tesma A 20230 16.850 16.000 16.350 +0.100
Tex Cap p 300 28.000 28.000 28.000 0.000
ThomCor 193107 30.200 30.000 30.100 -0.050
ThomCor 2 2775 24.300 24.100 24.300 +0.200
Thom Cor C 21100 25.150 25.100 25.150 0.000
Thundr E o 42250 1.000 0.910 0.990 +0.040
Thundrw o 31850 0.370 0.370 0.370 0.000
Timberwst 62160 20.000 19.250 19.450 0.000
Tintina o 22500 0.850 0.810 0.820 -0.030
Tiomin o 6500 3.800 3.720 3.720 +0.020
Tiomin w 15500 1.750 1.750 1.750 0.000
Tiverton o 219769 0.560 0.500 0.560 +0.060
Tombill A 375 6.500 6.500 6.500 +0.150
Tstone o 1800 2.200 2.150 2.150 +0.070
Toromont 2600 26.750 26.250 26.500 -0.100
Tor Dm Bk 525831 35.150 34.650 34.950 +0.100
TD Bk H 525 29.000 28.400 29.000 +0.100
TD Bk note 900 28.250 28.100 28.100 +0.100
TIPS 484319 31.850 31.550 31.750 +0.100
HIP 15625 36.200 35.950 35.950 0.000
Torrington 7115 7.100 7.100 7.100 -0.050
Torstar B f 83516 32.850 32.600 32.850 0.000
Total Pet 21875 14.050 14.000 14.050 +0.050
Trans Hx o 3000 4.000 4.000 4.000 +0.500
Trans Dom 152000 0.180 0.180 0.180 +0.010
TrAlt corp 476354 17.150 16.900 17.100 +0.050
TUtil 840 825 27.250 27.250 27.250 0.000
TAlta U 720 500 25.250 25.250 25.250 0.000
Transat at 200 10.550 10.550 10.550 -0.050
TrCan PL 1085919 23.600 22.900 23.250 -0.300
Transwest 195200 1.080 1.060 1.070 -0.010
Treminco o 51700 1.310 1.250 1.300 -0.010
Tri Link 4995 23.500 23.250 23.500 -0.500
Tri Origin o 10000 1.080 1.080 1.080 -0.120
Triam Aut 7500 4.000 3.800 4.000 -0.040
Trican Oil 22600 3.250 3.150 3.190 -0.010
Tridel Ent 13000 0.850 0.800 0.800 -0.050
Trigas o 10000 0.800 0.790 0.790 -0.010
Trillion o 42300 5.450 5.100 5.200 -0.250
Trilon A 144350 7.150 7.000 7.100 +0.100
Trilon Fin I 3274 19.000 18.850 19.000 0.000
Trlon Fin II 2600 18.400 18.250 18.400 -0.100
Trimac 12650 16.750 16.500 16.750 +0.200
Trimrk fin 24042 41.500 41.000 41.000 -0.250
Tritech 330 32.350 32.350 32.350 -0.150
Triton Mn o 1700 4.750 4.500 4.750 +0.250
Triumph 46945 3.600 3.500 3.500 -0.100
Trizec Ha f 55692 30.000 29.500 29.500 -0.250
Trizec H w 88881 5.900 5.700 5.700 -0.050
Trojan tech 4248 22.400 22.050 22.050 -0.400
Truax A 59600 1.610 1.570 1.580 -0.040
Tudor o 7500 0.790 0.700 0.790 +0.040
Tyler R o 42500 0.495 0.450 0.495 +0.035
UAP A f 10550 16.000 16.000 16.000 0.000
Ulster P 285746 9.500 9.250 9.300 -0.150
Unicari A 300 33.500 32.750 33.500 +0.750
Unican B f 5405 33.500 33.250 33.250 0.000
Unifort A f 1350 4.300 4.300 4.300 +0.050
Un Corp 300 44.000 44.000 44.000 +1.000
Un Domin 8830 32.550 32.300 32.550 +0.100
Un grain f 3292 10.700 10.600 10.600 0.000
U Keno 5700 1.280 1.210 1.220 +0.050
U Rayore o 730700 0.110 0.090 0.090 0.000
Un Reef o 16800 0.380 0.360 0.360 -0.010
Un Tri Star 3151 2.450 2.380 2.450 +0.150
Upper Can 8300 4.000 4.000 4.000 0.000
Upton res 36500 8.950 8.200 8.950 +0.750
Urbana C o 66 0.850 0.850 0.850 0.000
Utility A 10829 29.400 28.550 29.400 +0.150
Van Houtt f 250 28.000 28.000 28.000 -0.350
Velan 300 19.500 19.500 19.500 0.000
Vengold o 8000 1.730 1.650 1.650 0.000
Ventra Gr 21100 2.630 2.570 2.570 -0.030
Vermilion 86765 4.500 4.400 4.500 -0.050
Versacold 3245 7.800 7.750 7.750 -0.050
VHom A f 500 10.950 10.600 10.950 +0.300
Vicery R 79380 5.650 5.350 5.500 -0.200
Vincor I 2100 11.500 11.500 11.500 -0.450
Vista Gld 1750 1.750 1.710 1.710 -0.090
Vitran A 1100 4.000 4.000 4.000 0.000
WIC B f 18600 21.500 20.600 21.000 0.000
Wajax 150 14.000 14.000 14.000 0.000
Wascana 14295 15.500 15.400 15.400 -0.100
Watrfd C o 10 0.650 0.650 0.650 0.000
Wescam 36550 5.000 4.900 4.900 -0.100
Wescst A f 1000 33.000 33.000 33.000 +1.500
Wst Frasr 4596 45.000 44.000 44.400 +0.400
Westaim 22917 4.200 4.050 4.150 +0.100
Westar Gr 1054 51.000 49.500 49.500 -0.800
Westburne 900 12.350 12.250 12.350 +0.100
Westburn w 5000 1.620 1.620 1.620 -0.030
Wcoast E 235881 23.400 22.900 23.050 -0.250
W Copper o 24600 2.950 2.750 2.900 -0.030
W Garnet 105 5.100 5.000 5.000 0.000
W Quebec o 3400 4.150 4.150 4.150 0.000
Wstrn star 1167 34.500 34.000 34.000 -0.500
Westfort o 5000 0.300 0.300 0.300 0.000
Westmin 254604 6.700 6.600 6.700 +0.050
Westmin p 3500 26.200 25.600 26.200 +0.600
Westmin w 5000 0.480 0.450 0.500 +0.020
Weston 11865 69.000 68.000 69.000 -1.450
Westrex o 165000 0.340 0.330 0.335 -0.025
Tesco 23583 17.850 17.600 17.800 -0.100
Wheaton o 89600 0.590 0.530 0.540 -0.010
White rose 2600 1.200 1.200 1.200 -0.050
Write Ros r 35595 0.020 0.015 0.015 0.000
Wilanour o 5000 0.650 0.650 0.650 +0.050
William o 439520 1.370 1.270 1.270 -0.120
Windarra o 12500 0.400 0.380 0.380 +0.080
Windsor o 11800 4.000 3.900 4.000 +0.050
Winpak 210 33.250 33.250 33.250 -0.250
WW Mnrl o 23800 1.200 1.110 1.180 -0.020
Worldtek o 20 0.175 0.175 0.175 0.000
X Cal o 1000 0.860 0.860 0.860 0.000
XL Foods 5500 1.200 1.150 1.200 +0.050
Xillix 84578 3.150 2.800 2.900 -0.160
YBM Mag 7825 8.400 8.300 8.350 +0.050
Yamana o 179043 4.850 4.650 4.650 -0.110
Yamana w 50600 1.550 1.500 1.500 -0.150
Yogen Frz o 12600 3.300 3.200 3.260 -0.020
Zargon 7500 2.250 2.220 2.220 -0.080
Zenon o 1880 9.800 9.700 9.700 -0.100
DEBENTURES
Air Can d 36 109.000 108.500 108.900 +0.400
Anvil db 2 77.000 77.000 77.000 0.000
Avenor d 21 118.000 117.000 117.000 0.000
Cambrdg 8 d 160 101.000 100.000 101.000 0.000
Cambrdg 6 d 101 94.500 92.500 92.500 -0.500
Cambr 7 5 d 155 99.500 98.500 99.500 +0.500
Canlan d 60 91.500 91.500 91.500 -1.500
Cascad deb 71 126.000 125.000 126.000 -1.000
Cntrld 8.5 185 107.500 107.000 107.000 0.000
Edper Gr r 692 89.250 89.250 89.250 -0.250
Harmac D 2 105.500 105.500 105.500 -0.500
Hollinger D 23 110.000 110.000 110.000 +1.000
Inmet deb 78 101.000 100.000 100.500 +0.250
Teck deb 300 97.500 97.000 97.000 +0.500
Tee Com D 59 83.000 80.000 83.000 +1.500
Tembec d 30 112.000 112.000 112.000 0.000
Trillion d 26 177.000 175.000 175.000 -5.000
William db 196 106.000 104.500 105.000 -1.750
DEBENTURES IN US FUNDS
Counsel Db 95 101.500 99.750 101.500 +1.500
Laidlaw d 6 8 133.000 133.000 133.000 +4.000
Revenue 6 D 100 86.000 86.000 86.000 0.000
Trizec D U 286 94.000 93.000 93.000 -3.000
PARTIALLY PAID SHARES
APF En r 20300 6.650 6.550 6.550 -0.100
Cameco r 64200 17.800 16.600 17.700 +1.100
Falcnbr 2 r 71000 19.900 19.750 19.900 +0.150
Gas Mng r 18700 9.000 8.750 8.750 -0.100
H &R r 189875 6.600 6.500 6.550 -0.050
Luscar r 161509 9.700 9.200 9.600 -0.100
Meridn G r 9000 3.150 3.050 3.100 -0.050
Optus r 5800 11.150 11.100 11.150 -0.100
Petro C r 826055 16.100 15.750 16.000 +0.200
Primwst r 202900 7.400 7.300 7.350 0.000
Provigo r r 13500 1.800 1.750 1.750 +0.150
Shininbk r 8200 7.500 7.400 7.500 -0.100
Westmin r 86550 2.660 2.600 2.650 +0.060
NON EQUITY WARRANTS
PARTNERSHIP UNITS
Fidelity u 1000 14.000 13.900 13.900 -0.300
Gaz Mtro u 1900 17.200 17.100 17.100 -0.150
Global 5 un 1200 10.750 10.750 10.750 0.000
Lehndorff 8000 0.750 0.700 0.700 +0.200
P Storag 4 1500 3.650 3.650 3.650 -0.250
TRUST UNITS
ARC En u 27350 12.250 11.650 12.250 +0.150
Athab O u 36000 20.400 20.100 20.400 +0.250
C Trust un 4231 9.600 9.600 9.600 0.000
Cdn Oil Su 122511 20.850 20.850 21.100 +0.200
Ce Cable 4000 12.500 12.550 12.900 0.000
Con Res u 56100 10.400 10.400 10.450 0.000
Enermrk u 91920 0.500 0.500 0.500 -0.050
Enrpls FG u 27430 5.450 5.400 5.400 -0.050
F Premi u 7174 29.000 28.700 29.000 0.000
Freehold u 484825 11.250 11.150 11.250 0.000
HCare bio u 9570 8.900 8.650 8.650 -0.300
Labrador u 147960 14.650 14.350 14.550 +0.200
Maxim u 20015 11.000 10.850 10.950 -0.150
NAL Oil u 21550 10.200 10.050 10.100 0.000
NCE Ptr u 32508 6.350 6.200 6.200 -0.150
N altamir u 21907 15.400 14.900 14.900 -0.500
Pngrwth u 17894 17.250 17.050 17.250 0.000
RealFund u 37665 16.650 16.600 16.600 -0.050
RioCan u 36270 16.800 16.650 16.750 -0.050
Starcor u 3507 10.900 10.500 10.850 -0.100
Summit u 24070 15.900 15.600 15.700 -0.100
Superior u 28485 13.800 13.650 13.800 +0.150
Taylor G u 15635 13.650 13.300 13.300 -0.350
Templetn u 3200 14.400 14.300 14.400 +0.100
Viking u 148710 9.550 9.350 9.450 -0.050
Wstrock lu 6242 10.750 10.650 10.700 0.000
Wstrck llu 19477 9.300 9.100 9.300 +0.150
TRADED IN US FUNDS
Arian o 2072 1.360 1.360 1.360 -0.140
Bk Mtl 2 6550 27.500 27.100 27.400 -0.100
CIBC 12p 1650 27.050 26.750 26.750 -0.300
Dynamic u 1000 5.450 5.400 5.400 0.000
Inco E p 4350 52.400 52.200 52.400 -0.400
Kazakhst o 11250 6.900 6.450 6.600 -0.250
Mercntl I o 26800 2.220 2.050 2.100 -0.150
Ry Bk I 4750 28.750 28.300 28.300 -0.700
Ry Bk K 17200 27.500 27.400 27.400 -0.350
TD Bk G 6030 26.500 25.750 26.150 -0.100

-GBC Funds
xynOblig Can 11.60
ynCrois Can 19.69
ynInternat'l 11.17
ynCrois N.A. 8.08
Trust General
xynEquilibré 13.44
xynObligations 11.12
xynAct Can 35.09
xynCroissance 20.89
xynInternat'l 17.40
xynMM 10.12
xynHypothèques 11.14
xynAct Amér 29.41
-Glo Manager (Offshore) U$
uGerman Bd Bear 8.39
uGerman Bd Index 12.14
uGerman Bear 7.24
uGerman Geared 15.92
uGerman Index 13.40
uHong Kong Bear 6.71
uHong Kong Index 13.50
uHongKong Geared 13.95
uJapan Bear 7.67
uJapan Geared 7.29
uJapan Index 8.31
uUK Bear Fund 8.31
uUK Geared Fund 17.88
uUK Gilt Bear Fd 9.92
uUK Gilt Index 12.80
uUK Index Fund 14.86
uUS Bear Fund 6.76
uUS Bond Bear 8.52
uUS Bond Index 12.25
uUS Geared 21.47
uUS Index 16.10
Stratégie Globale
oAsiatique 7.78
xoObligataire 6.12
xoCan Crois 22.56
oCdn Opport 14.96
oCan Petit Cap 16.44
xoEuropéen+ 14.22
xoDivr Dr+ 10.36
xoMultirevenu 21.20
oJapon 11.22
oAmér Latine 6.76
xoAct Amér C$ 14.61
xoMond Equil 11.39
xoOblig Mondial 10.73
xoMond Soc Emerg 18.13
xoActions Mond 21.42
Stratégie Globale - divrs
oDivr Asiatique 5.91
xoOblig Divr 11.03
xoDivr Européen 17.81
xoDivr Obl Etrang 13.86
oDivr Japon+ 4.31
oDivr Amér Lat 5.62
xoDivr Act Mond 10.04
-Globelnvest Funds Group
xyGEM C$ 5.08
xynuGFM U$ 10.19
-Goodwood Fund
ynGoodwood Fund 9.51
xnOpport U.S. 10.48
Clarington Group of Funds
oCan Equilibré 10.47
oCan Actions 10.60
oCan Revenu 10.00
oComm Mondial 10.04
xoMondial d'occ 10.47
xoAmér Actions 10.98
xoCro Pet Soc Ame 10.42
Clean Environment
xoBalanced 9.08
xoEquity 9.65
xoIncome 10.76
xoIntl Equity 6.71
Concorde
yoEquilibré 12.06
yoDividende 14.28
yoCroissance 8.39
yoRevenu 11.24
yoInternational 11.33
yoHypothèques 10.82
-Cormel
yEquilibrée 13.35
Cornerstone
xnBalanced 5.90
xnBond 5.33
xnCdn Growth 6.40
xnGlobal 13.47
xnUS Fund 26.93
-COTE 100
ynAmér REER 24.20
ynAmérique 20.78
ynEXP 18.00
ynREA 13.54
ynuUS 10.64
-CSA Mgmt Enterprises Ltd

Conseil du patronat du Québec

Denis Beauregard prend la relève de Ghislain Dufour

MONTREAL (PC)-Le Conseil du patronat du Québec a annoncé lundi que Denis Beauregard sera son nouveau président à partir du 1er février, alors qu'il succédera à Ghislain Dufour qui occupe ce poste depuis plus de 10 ans.

Agé de 53 ans, M. Beauregard est actuellement président de Percom, une firme de Longueuil spécialisée en communication, rédaction et affaires publiques, qu'il a mise sur pied en 1986.

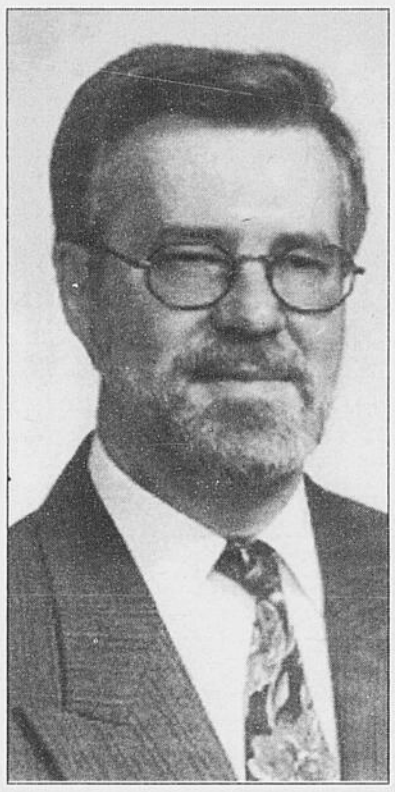
Le nouveau président entend «assurer la continuité des dossiers» au CPQ. Celui des finances publiques est parmi les plus importants, a indiqué M. Beauregard, hier en entrevue. «L'assainissement des finances publiques est déjà bien avancé dans d'autres provinces. Au Québec, le défi est d'assainir sans pour autant alourdir la facture pour les contribuables.»

M. Beauregard trouve «intéressant» l'objectif du gouvernement Bouchard d'un déficit nul au tournant du siècle mais ajoute qu'«il faut voir comment ce serait fait. Le déficit zéro, on peut aussi y arriver en haussant les impôts de tout le monde. Or le fardeau fiscal est déjà très lourd au Québec.»

Directeur de la recherche au CPQ de 1981 à 1986, il se souvient des soirs de présentation de budget, tant fédéral que provincial, à cette époque de déficits de plus en plus importants.

Denis Beauregard dit avoir prévenu qu'«on ne s'en va pas du bon bord. Il va arriver un moment où ça va faire mal.» Jacques Parizeau, à Québec, et Marc Lalonde, à Ottawa, étaient alors parmi les responsables des finances publiques.

Diplômé en administration scolaire, M. Beauregard a travaillé également au ministère de l'Education et à Radio-Québec (aujourd'hui Télé-Québec). Selon le communiqué du CPQ, il «apporte à l'organisme une vaste expérience de démarchage auprès des gouvernements et une expérience vécue des relations de travail».



Denis Beauregard

En outre le 1er février, Ghislain Dufour deviendra président du conseil d'administration du CPQ, un poste qu'il occupera à temps partiel.

En annonçant il y a quelques mois son départ de la présidence, M. Dufour indiquait qu'il entend demeurer actif dans sa spécialité.

Comment utiliser son REER

L'espérance de vie prolongée et la retraite anticipée accentuent l'importance de faire des choix judicieux au moment de l'échéance d'un REER.

En effet, la période pendant laquelle vous utiliserez votre REER pourrait être presque aussi longue que celle pendant laquelle vous y aurez cotisé.

Trois possibilités s'offrent à vous au moment où votre REER arrive à échéance, mais vous pouvez probablement rejeter la première sans vous poser de questions.

Vous pouvez encaisser simplement votre régime enregistré d'épargne-retraite, mais ce n'est pas à conseiller, car vous aurez à payer l'impôt sur un gros montant.

Vous pouvez aussi transformer votre REER en un revenu régulier au moyen d'un fonds enregistré de revenu de retraite (FERR) ou d'une rente.

Le FERR est un complément naturel du REER. Il permet de recevoir un revenu régulier pendant que l'argent gardé dans le régime accumule les intérêts à l'abri de l'impôt. Vous ne payez l'impôt que sur l'argent que vous retirez chaque année.

Le FERR peut comprendre la même variété de placements qu'un REER, et vous pouvez aussi avoir un FERR autogéré.

Les détenteurs d'un FERR disposent d'une certaine flexibilité en ce qui concerne le montant d'argent qu'ils retirent, mais celui-ci est limité par un minimum annuel imposé par le gouvernement fédéral.

Vous pouvez néanmoins augmenter les versements au cours des années où vous en aurez besoin et revenir au minimum à d'autres moments pour conserver votre capital-retraite.

L'alternative à un FERR est une rente. Il s'agit d'une entente selon laquelle vous payez à une compagnie d'assurance un certain montant en échange d'un revenu fixe payé pendant une période de temps déterminée.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	6567.18	+23.09
Volume	531 604 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	2942.14	0

TORONTO

TSE 300	5920.71	+1.22

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Alcan Aluminium	48.35	+.55
Biochem Pharma.	73.20	+.20
BCF Inc.	65.55	+.35
Bombardier CLB	25.40	+.05
Petro-Canada	20.20	+.10
Or	**357.85**	**-3.65**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	22.90	+.65
Alcan	48.35	+.55
Alliance	25.30	+.65
Amisk	1.38	+.03
Ban. Nationale	13.90	-.05
Bell	65.55	+.35
Bruneau	2.10	+.20
Cascades	8.10	+.20
Domtar	12.50	+.30
Donohue	25.25	-.45
Jean Coutu	11.30	+.55
Hollinger	12.55	-.35
Métro-Rich.	20.70	-.15
MSV	.51	-.02
Orléans	2.45	+.20
Provigo	5.65	+.20
Stone Cons.	20.50	+.50
Uniforêt	4.30	-.15
$ U.S.	1.3649	-.0051
$ CDN	0.7324	+32
Taux de conversion	1.3758943	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

RABAIS DE TPS SUR LES LIVRES



Me Sandra Hassan
M.FISC.
SAMSON BELAIR/DELOITTE & TOUCHE

Le 23 octobre dernier, le ministère des Finances a annoncé l'instauration d'un rabais de 100 % de la TPS sur les livres achetés par certains organismes et qui sont acquis autrement que dans un but de fourniture par voie de vente. Les livres demeureront donc taxables mais les organismes mentionnés ci-après auront droit à un remboursement de la TPS payée à l'achat de livres après le 23 octobre 1996.

ORGANISMES VISÉS

Les organismes visés par ces mesures sont les municipalités, les écoles, les universités, les collèges publics et les organismes de bienfaisance ou les organismes à but non lucratif admissibles, soit qui administrent une bibliothèque publique de prêts ou dont la mission principale est l'alphabétisation.

BIENS NON VISÉS

L'avis de motion des voies et moyens du 23 octobre 1996 comprend une définition de «livre imprimé». Un livre imprimé est réputé ne pas comprendre les biens suivants ou dont la composante majeure est:

- un journal, une brochure ou un prospectus;
- une revue ou un périodique qui est soit acquis autrement que par abonnement ou dans lequel l'espace publicitaire représente plus de 5 % du total de l'espace d'impression;
- un catalogue de produits, une liste de prix, du matériel publicitaire, un livret de garantie et d'entretien ou un guide d'utilisation;
- un livre servant principalement à écrire, un livre à colorier ou servant principalement à dessiner ou à recevoir des articles, tels des coupures, images, pièces de monnaie, timbres ou autocollants, un livre à découper ou comportant des pièces à détacher;
- un programme d'événements ou de spectacles, un agenda, un calendrier, un programme de cours ou un horaire;
- un répertoire, un assemblage de graphiques et un assemblage de plans de rues ou de cartes routières à l'exclusion de guides ou atlas constitués en tout ou en partie de cartes, autres que des plans de rues ou des cartes routières;
- un actif, un assemblage de bleus, de patrons ou de pochoirs;
- les biens visés par règlement et des assemblages ou recueils d'articles visés à l'un des points ci-dessus.

Dans la mesure où le livre n'est pas visé par une des exceptions mentionnées ci-avant, il se qualifiera à titre de livre imprimé. Seront admissibles au rabais, non seulement les livres imprimés mais également une mise à jour d'un livre, un enregistrement audio d'un livre imprimé et une version, reliée ou non, des écritures de toute religion.

DÉLAI ET PROCÉDURE

L'organisme qui aura fait l'acquisition ou l'importation d'un livre donnant droit au rabais devra présenter une demande à l'intérieur du délai de quatre (4) ans à partir de la fin de la période de réclamation au cours de laquelle la taxe devient payable. L'organisme ne pourra présenter plus d'une réclamation par période.

Les commentaires qui précèdent ne s'appliquent que pour la TPS. Le gouvernement du Québec a, quant à lui, choisi de détaxer les livres avec inscription ISBN, les autres livres étant assujettis à la TVQ, peu importe qui en est l'acquéreur. Les nouvelles mesures permettront aux organismes visés de récupérer des sommes substantielles, d'où l'importance de bien cerner quels livres sont visés ainsi que la procédure de réclamation. Nos spécialistes de taxes à la consommation sont en mesure de vous fournir de plus amples précisions sur ces mesures.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés
et conseillers en management

340068

Petites annonces

Une de nos conseillères



BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours..... 8,30 $
3 jours..... 9,80 $
4 jours..... 11,30 $
5 jours..... 12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,95 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motos à vendre 310
Motos 3 et 4 roues 311
Motomarines à vendre 312
Motoneiges à vendre 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

AUBAINE! Trois 5.1/2, achat directement du propriétaire, (moins de 75,000$), 10,000$ comptant plus balance d'hypothèque. Achateurs sérieux seulement. Tél.:236-4886.

STE-FOY: 19 logements, très bien situé et très rentable. Considèrerais échange au Saguenay. Tél.:673-7887.

URGENT: Transfert de région, bâtiment 24'x42', 2 étages plus sous-sol de 9', 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Evaluation: 110,000. Prix: $58,000. Tél.:673-6114.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel mini entrepôt à louer Tél.:693-0605.

109 Locaux à louer

Idéal pour bureau, 600 pi.car., entrée indépendante, chauffé, éclairé, entièrement rénové, situé rue Morin coin St-Luc, $400/mois, entrepôt si désiré. Aussi salle d'entreposage disponible. Tél.: 698-0666.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA: femme avec enfant veut partager sa maison avec femme non fumeuse, honnête. Tél.:548-6703, 543-8520.

204 Chalet à louer

LAC HARVEY: 45 kilomètres de Chicoutimi, $100/jour fin de semaine, $80/jour une semaine. Tél.:549-9993.

LAC ST-JEAN: Rang des Iles, St-Gédéon, bord du lac, habitable à l'année, 500$/mois, libre immédiatement, Tél.:545-2355, 698-6054, 345-2991.

205 Chambres à louer

2 CHAMBRES disponibles près Université avec câble, stationnement. Tél.;693-1560

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690-1907.

A 5 MINUTES Université, Centres d'achat, complètement neuf, propre, Tél.;693-3391

A QUI la chance! Grande chambre près Place du Royaume, très propre, entrée indépendante, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, 200 $/mois et plus. Tél.690-0080

BOUL. Ste-Geneviève, chambres à louer, près centre d'achat et Polyvalente, 65$/semaine, 50$/semaine, Tél.:696-2733.

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, câble, laveuse sécheuse, entrée indépendante, cuisine Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI: 317 Bégin, près Cégep, rénovées à neuf, 250$/mois. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI: 90 des Saguenéens, maison privée, non fumeur, personne tranquille, 250 $/mois. Tél.:693-4869.

CHICOUTIMI: chambre dans grande maison, toute équipée, pour étudiant(e) ou jeune travailleur(euse). tél.;549-5358

CHICOUTIMI: chambre avec cuisine commune, salle de séjour, utilisation laveuse sécheuse, stationnement, libre immédiatement, tél.:549-0832.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, Hôpital, entrée indépendante, vanité, cuisine communautaire. Tél.549-8646

CHICOUTIMI: salon, cuisinette, T.V/câble, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:549-6210.

JONQUIÈRE: près Hôpital, Polyvalente et centre-ville, très propre, entrée indépendante, cuisine, buanderie, stationnement. Tél.:542-5640

Proximité université, cégep, entrée indépendante, cuisinette, stationnement, boulevard Talbot, garçon préféré. Tél.:549-9732.

À QUI LA CHANCE? Tu es étudiante et tu recherche une chambre moderne près des services?. Tél.:698-4511.

208 Logements à louer

3.1/2 CHICOUTIMI: 533 Racine, appartement 6, 390$/mois, chauffé, meublé, éclairé, près Cegep. Libre 1er janvier 1997. Tél.:690-6308.

4.1/2 CHICOUTIMI, très propre et moderne, secteur nord. ALMA: 4.1/2, très propre, 275$/mois. ST-AMBROISE: 3.1/2, 4.1/2, très propre, entre 200$ et 250$/mois.
Gestion Immobilière Courtemanche
Tél.;690-6308.

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés ou non. Tél. :549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383

BEAU 3.1/2 Rivière-du-Moulin meublé 300$/mois. Tél. 545-2831, 693-9225.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, mini-laveuse, sécheuse, 365$/mois, libre immédiatement. Tél.543-9394

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Libre 1er février, 375$/mois. Tél.;549-6727 après 16h00.

CHICOUTIMI-NORD:181 St-Ephrem, **4.1/2, chauffé,** rénové, voisin de Provigo, **idéal pour personne seule,** libre immédiatement, 395 $/mois. **Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 2.1/2 et 3.1/2, chauffés, meublés, semi-meublés, près Cégep, Université et Centre d'achat 4.1/2, non chauffé, non meublé, arrière Place Saguenay. Récents et propres. Tél.:543-4037, 693-3590.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, libre 1er février, $375/mois. Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, $335/mois. Téi.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, rue des Oblats. 390/$mois. Mario, 545-6718.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641, des Grands Ducs, près centres d'achats, disponible 1er janvier. Tél:.696-1158.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée.
Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rue Alphonse-Desjardins, près centres d'achat, 435$/mois. Tél.;545-0682, 543-7966

CHICOUTIMI: 4.1/2, style condo, meublé, Rivière-du-Moulin, très propre. Idéal pour jeune couple. Tél.;693-8899

CHICOUTIMI: 42 St-Hubert, 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $550/mois, tél.:549-6690.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Université est, libre immédiatement 375$/mois. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: centre-ville, grand 2.1/2, rénové, 295 $/mois. 4.1/2 semi-meublé, $325/mois. Non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI: moderne 3.1/2, entrée laveuse sécheuse, rez-de-chaussée, quartier tranquille, 400$/mois, libre 1er février. Tél.:698-6273, 545-2337.

CHICOUTIMI: près cégep, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, câble, libre immédiatement. Tél.:545-2050.

CHICOUTIMI: près centre-ville et Cégep, 2.1/2, semi-meublé, très propre, rez-de-chaussée, stationnement, remise extérieure. Tél.543-4383

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3.1/2, non chauffé, non éclairé 325$/mois, possibilité semi-meublé. Tél.543-8526, 545-3230

CHICOUTIMI: 4.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, PRIX COMPETITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep, Université. Tél.:549-4567.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 360 $/mois, 4078 de la Loire, app: 4, libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 3.1/2, près Cégep, libre immédiatement, meublé, Tél.;542-8587, 541-2620 paget.

JONQUIERE: 3654 Boul. du Royaume, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, bien situé. Tél.:547-4364, après 16h00..

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIERE: boulevard Harvey, près Cégep, à sous-louer 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, $450/mois. Tél.:695-0639 après 17h00.

LA BAIE: grand 5.1/2, 2 salles de bains, petit 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près du centre d'achats. Libres immédiatement. Tél.:690-5986, 544-4361.

LA-BAIE: 2047 Bagot, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, stationnement, près des services, 330 $/mois, immédiatement ou mai 1997. Tél:.549-1075.

LA-BAIE: rue Perron, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, tél.:544-4361, Patrice.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE: Grand 3.1/2 neuf, paisible, près dépanneur, 335$/mois, 5930 boul. Talbot. Tél.678-2775

MISTASSINI: grand 3.1/2, câble fourni, $235/mois négociable, tél.:276-2460, 514-671-5975.

209 Maisons à vendre

ARVIDA: 2456 Genest, très moderne, 3 chambres, 2 salons, salle à dîner, salle familiale, 2 salles de bains complètes, plancher bois franc, armoires stratifiées, remise et patio, aucun voisin arrière, prix spécial: $119,500 négociable. Tél.:548-3756.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 2. 4.1/2, portes patio, 77 000 $/2. Tél.:690-0013.



CHICOUTIMI: Directement du propriétaire, 1721 des Engoulevents, près Place du Royaume, split level, 4 paliers, 30X50, 4 chambres, 3 salles de bain, salle lavage, grand terrain, garage brique, 24X24 chauffé, 148,000$. Tél.543-3137, 673-4997.

CHICOUTIMI: rang St-Joseph, avec revenu, terrain 45 acres, Tél.:545-2483, personnes sérieuses seulement.

210 Maisons à louer

ARVIDA: jumelé, 2 ans, 2 chambres, 2 salles bain, non chauffé, non éclairé, sous-sol non aménagé, 650$/mois. Tél.:699-1255.

CHICOUTIMI-NORD, grand domaine, résidence de luxe, meublée, près services. 1,200$/mois. Pour résidence privée. Tél.:545-2355, 698-6054.

À LOUER avec option d'achat: Chicoutimi: maison luxueuse, 6.1/2, 2 salles de bain, foyer, aspirateur central, située près des centres d'achat. Tél.:693-8656, 690-9590(cellulaire).

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds.carrés) sur les rives de la rivière Aux aunais, au coeur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Téléphoner au: 548-2090.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

AUBAINE: Vente et achat. Le maitre de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

CHEVROLET BERETTA GTZ, 1990, 5 vitesses, 148,000 kilomètres, moteur refait à neuf, excellente condition. Tél.690-9113

CHEVROLET BERETTA GT 1988, automatique, impeccable, 2,850$. Tél.:548-4955, 698-8182.

CHEVROLET SPRINT 1991, manuelle, très propre, très bonne condition, à voir. Tél.698-0070

DODGE SPIRIT 1989, automatique, 4 portes, très propre, à voir. Tél.:548-5811.

FORD Escort LX, 1995, 80,000 kilomètres, lecteur laser, manuelle, verte, 2 portes. Cause: départ. Prix à discuter. Tél.;549-4233, 276-6513

GRAND PRIX 1987, 94,000 kilomètres, mécanique A1, intérieur impeccable, vitre siège porte toit ouvrant électrique, climatiseur, carrosserie à refaire, 1,500 $ négociable Tél.:547-9407, 541-2668(radio-chasseur).

HONDA ACCORD EXR 1990, automatique, 116,000 kilomètres, blanche, excellente condition, $8,500. Tél.:549-2873.

HONDA CIVIC 1988, 158,000 kilomètres, manuelle, blanche, tél.:695-6483.

MAZDA 323, 1988, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, très propre, aucune rouille, mécanique A-1. Aubaine 2,700$. Tél.;544-1116.

MERCURY Tracer 1987, 2 portes, manuelle, 60,000 kilomètres, spécial, 1995 $. OLDSMOBILE Delta 88 Royale Brougham 1988, 133,000 kilomètres, 4 portes, automatique, équipement complet, 4995 $ négociable. C. L'Automobile. Tél:.698-4478, 693-4478(soir/fin.sem).

OLDSMOBILE Toronado 1986, 194,000 kilomètres, excellente condition, moteur 70,000 kilomètres, 3,400$ négociable. Tél.542-5877

PONTIAC SUNBIRD 1994, v6, mags, 2 portes, 47,000 kilomètres, excellente condition, Tél.:545-2891.

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.696-1866, 674-2459, Paul.

TOYOTA TERCEL DX 1988, automatique, 3 portes, très propre, aubaine 2,900$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN Jetta, 1988, turbo diesel, très bon état, prix à discuter. Tél.;343-3987

305 Camions à vendre

KENWORTH 1989, moteur 444, 18 vitesses,14-46, PTO, pompe, prix à discuter, avec semi-trailer, peut vendre séparément. Tél.:418-481-2886

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET S-10 DURANGO 1991, 4x4, boite fibre de verre, 2 sets de pneus, 101,000 kilomètres, peinture neuve, $9,800. Tél.:548-4522, 548-1132.

DODGE DAKOTA, 4X4, 1988, mécanique A-1. Tél.:678-1485 matin et soir.

FORD RANGER king cab, 1989, 4X4, manuelle, excellente condition. 5,000$. Tél.:548-9219.

FORD Ranger XLT, 1986, king-cab, 4X4, 108,000 kilomètres, état neuf. Tél.:544-8546

308 Fourgonnettes à vendre

ATTENTION: Plymouth Voyager, 1987, peinture neuve, automatique, freins neufs, 126,000 kilomètres, moteur 2.6 litres, $3,100 négociable. Tél.:549-4518.

FORD WINDSTAR 1996, achetée en octobre, 6,000 kilomètres, 25,000$ négociable. Tél.:542-5276.

GMC SAFARI 1987, bon état. 1,200$ négociable. Tél.690-3507

309 Machinerie

1 REMORQUE, 4 essieux Manac, 1981. 1 remorque B. train Auclair, 1989. 1 tracteur de van Kenworth, T-450, 1990. Tél.:544-0293

Camion 10 roues FORD LTL 9000, 1995, avec boîte à gravier, transmission 18 vitesses, essieu 18-48,000 livres, garantie, permis VR 02. Remorque à bois TEMISKO 1987, refaite à neuf au complet, pneus neufs, 4 essieux. Tél.:669-1089.

Set de chaîne pour pneu 44 pouces (losange). Set de chaîne pour pneu 44 pouces (anneau). 4 pneus 44 pouces. 4 jantes de roues 44 pouces John Deere. Récupérateur Denis. Pièces pour 740 John Deere. Tél.:251-1052, 251-5129.

313 Motoneiges à vendre

A QUI LA CHANCE! Jag 1993, 3,000 milles, très bien équipé, tél.:544-8483.

A VOIR: MACH-Z LT 1996, état neuf, $8,500. Tél.:690-2726, après 17h00.

ALPINE, 1986, avec équipement forestier, très bon état. Tél:.678-1462. (soir)

ARCTIC CAT
PROWLER 1991, Jag AFS 1992, Couguar 1990 et plusieurs autres. Aussi moteurs, pièces, remorque GMC 1985, radio Midlan avec base. Tél.547-9291

ARCTIC CAT Prowler Mountain Cat, 1993, siège double, poignées pouce chauffant, reculons, 2,500$ Tél.:696-0416.

ARCTIC CAT Prowler, 1993, 440 liquide, 2,400 milles, 3,000$. Tél.:548-3973.

ARTIC CAT Cheetha Touring, 1990, équipement complet, 1,900 milles, moteur 500 fan, 2,500$. Tél.;342-8575

BOMBARDIER Formula MX, 1990, 464 liquide, longue track, toile, dossier, porte-bagage, poignées et pouce chauffants, parfaite condition mécanique. 2,200$ négociable. Tél.;547-9081

BOMBARDIER MACH-1, 1990, selle simple, selle double, chenille neuve, excellente condition, 2,100$ négociable. Tél.:547-1921.

FORMULA MX 1991, environ 7,000 kilomètres, excellente condition, négociable. Tél.:542-4272.

FORMULA MX LT 1989, impeccable, $2,200 négociable. Tél.:698-1468.

FORMULA SS 1995, 670, très performant, impeccable, 4,800$. Tél.:548-4955, 698-8182.

FORMULA STX-LT, 1995, chenille longue, selle double, pare-brise haut, poignées chauffantes, marche arrière, toile, doit vendre, possibilité de livraison. Tél.275-7935

FORMULA Z 1995, 4,200 kilomètres, super propre, prix ?? Tél.:540-2053.

POLARIS RXL, 650, 1995, négociable, remorque double, cause: maladie. Tél.698-0601 soir

POLARIS XLT, 1996, extra 12, 2,500 milles, reculons, toile, carte de sentier. Tél.:547–7731 avant-midi.

POLARIS XLT, Touring, 1995, état neuf, Tél.:543–0110

POLARIS, Wide Track, 1993, très propre, 4,400 $ négociable. Tél.542–7437, paget:696-7221

SKANDIC 1993, 156" long, reculons, équipée, comme neuve, 3,700$ négociable. Tél.544–6139

V-MAX 500, 1994, 5,000 kilomètres, selle double, toile, prix à discuter. Tél.:272–2486

YAMAHA Phazer 1985, électrique, poignées chauffantes, bas millage, très propre, 1,600$ négociable. Tél.:693-8629

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver Roadhandler avec jantes, 195-75R14, excellente condition. Tél.:690–0783.

4 PNEUS D'HIVER, P18570R14, 1 hiver d'usure. Tél.549–4847

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

316 Souffleuses à vendre

ACHÈTERAIS souffleur usagé, défectueux ou pour pièces. Tél.:698–2581.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ AH! AH! CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

Aide-familial(e) demandé(e) de 10h00 à 17h00, vers la mi-février à la fin juin, quartier polyclinique, tél.:696–1974.

EMPLOIS D'ETE dans l'Ouest Canadien, Vancouver, Lac Louise, Calgary, Vallée d'Okanagan. Aussi programmes d'échange en Europe et bateaux de croisières. Pour rejoindre 1200 employeurs, postez enveloppe préaffranchie à: Quewest, dept. 100, C.P. 54066, Québec,Qc, G1N 4T1.

ENCARTEURS(EUSES) demandé(ées) pour travail de soir sur semaine. Se présenter au Progrès du Saguenay, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi pour compléter un formulaire.

LIVREUR(EUSE) demandé(e). Temps plein de jour. Se présenter au 980, Boul. Talbot Chicoutimi.

RECHERCHE journalistes avec ou sans expérience. Tél.;544-6253

Recherche personne d'expérience pour garder bébé de 3 mois, au domicile de l'employeur, tél.:693-3386.

RECHERCHE représentant(e) dynamique pour se joindre à l'équipe du Maître du cellulaire agent Bell Mobilité. Région Saguenay et Lac St-Jean. Tél.690–9300, 1-800-753-0338 Katia.

REPRÉSENTANT(S)

SOCIETE DE MARKETING est à la recherche de représentant(e)s, pour faire la promotion de cartes de crédit. Appelez entre 9h00 et 17h00 au 1-800-725-5315.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545–2197.

JONQUIERE: professeur de français offre cours de récupération primaire secondaire. Tél;.542–8587

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX! Menuisier d'expérience, rénovation salle de bains, sous-sol, électricité, plomberie, céramique, pose échangeur d'air. Tél.:677–3352, cellulaire:693-2094.

A BON PRIX

Construction et rénovation de maison, chalet, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél.:549-9234, 693–3383, 1-800-394-3383.

ATTENTION! Menuisier d'expérience offre ses services pour tous genres de rénovation intérieure ou extérieure, plastrage, peinture, gyproc, céramique, tapis, .prélart, estimation gratuite. Tél.:548–1138.

ATTENTION! Pour du travail bien fait dans rénovation de tout genre: finition sous-sol, plafond suspendu, gyproc, plastrage, peinture, plancher, électricité, tapisserie. Estimation gratuite. Bon service. Bon prix. Résidentiel et Commercial. Tél.;543–1622 Denis

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549–9842.

PLASTRAGE, PEINTURE, menuiserie de tous genres, salle de bains, 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549–4748.

RENOVATION et Finition, 25 ans d'expériences, fenêtres, armoires, sous-sol. Tél.:549–3559.

603 Massage

A CHICOUTIMI sur le Boul. Talbot, massage de détente avec une jolie fille sympathique. Tél.:696-0055.

A Jonquière, massage de relaxation et détente. Tania et Andréa. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548–0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE de détente pour homme. Propreté, discrétion assurée. Tél.:690–9366, David.

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 21h00. Tél.:693-9337.

Messieurs pour un moment de détente, satisfaction garantie, discrète. Tél.:693–1238.

VRAI MASSAGE. Relaxant et énergisant. Sophie. Tél.:542–9184.

604 Offres de services

1 MOIS GRATUIT (comptabilité)

Multiservice Bureautique: Comptabilité: essayez nous à peu de frais, ne payez qu'à partir du 2ième mois pour votre tenue de livre. **Secrétariat:** (C.V., Soumissions etc.). **Impôt des particuliers.** Jour et soir **Tél.:547–8023.**

CONFECTION ET REPARATION de tout genre. Spécialisée en rideaux, coussins et décorations. Couturière d'expérience, pour tous vos projets. Tél.:548–2090(soir).

J'OFFRE mes services comme plâtrier avec 7 expériences. Tél.:690–5049.

605 Service de garde

FEMME fiable garderait enfants pré-scolaire à la semaine à mon domicile sur rue Roussel Chicoutimi-Nord (Cap St-François) (avec reçus). Tél.;690–1712 Francine.

QUARTIER Ste-Claire: Service de garde, par une diplômée en enseignement, maman d'un garçon de 13 mois, places limitées, reçus, Tél.545–7500.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX

GRANDE LIQUIDATION

Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "TIMER", appel de service $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698–4399.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél.672–2508, 541-6857(paget).

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MANTEAU de vison noir grandeur 16 ans, état neuf, Tél.;672–4347.

MEUBLE audio-vidéo, bois massif, couleur acajou, très fonctionnel, à voir. Tél.:693–1231.

TÉLÉVISION RCA, 28". Micro-onde GE, 1.4 pied.cube. Table à dessin. Prix à discuter. Tél.;544–6039

704 Animaux

8 chiots race Berger Allemand, 2 mois, prix raisonnable, tél.:545–1962.

CANICHE blanc crème 8 mois, avec cage en fer. Tél.:548–6703, 543-8520.

CHIOTS Teckel, pure race, vaccinés, vermifugés, femelles 325$ mâles 275$. Tél.;542–1473

SPECIAL: Chiots Matin de Naples 9 semaines, (conditions de paiement), tél.:673–4942.

705 Antiquités

1 SEUL ANTIQUAIRE dans la région. Invitation à venir voir, pourquoi il ne faut jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer au Marché d'antiquités, 5922 Boul. Talbot. Tél.:678–2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche, de 9h00 à 17h00, même dans le temps des fêtes.

BAINS sur pattes, état neuf. Livrons. Soir: 649-9016.

706 Bois de chauffage

Achetez dès maintenant MERISIER VERT, fendu, livré, $45/corde. Tél.:547–0492.

BOIS DE CHAUFFAGE, vert 8', rond fendu 16". Tél:.544–5948.

BOIS DE CHAUFFAGE: merisier, érable, bouleau, 43 $/corde, fendu, livré. Tél.343–3757.

BOULEAU sec 60$/corde. Bouleau vert 42$/corde. Tremble sec 40$/corde. Tremble vert 33$/corde, livrées. Tél.:672–6324

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1 très gros inventaire: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, $675. Central Singer $199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.:548-1767.

8,000 BALLES de paille 38" à 42" longueur, 1$/ch. Tél.:549–0446.

800 BALLES de paille à vendre prix à discuter. Tél.;549–1345.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: prêts sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Électronique Sagamie. Tél.:548–0285.

CABANE à pêche à louer, lac Kénogami. Tél:.542–0577.

LAVEUSE à tapis commercialle, modèle récent, garantie, Tél.:349–2966, 662-0160(cellulaire).

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VOITURE téléguidée, entièrement équipée, avec pièces de rechange. 8 clés de mécanique lourd Westward 1"5/8 à 2"3/4. Machine pour fabriquer des balles 8 en 1, calibre 12,16,20,28,410. Armes de chasse et armes de collection. Tél.:696–4218.

711 Equipement de commerce et restaurant

Four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, cuisinières, table vapeur, ventilateur industriel, pupitre, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.548–5343.

EQUIPEMENT MB enr. Achat, vente d'équipement de restauration et d'hôtellerie, usagés ou neufs. Tél.;349–2966, 662-0160(cellulaire).

LIQUIDATION D'ENTREPOT: Malaxeur 10 et 20 pintes, fournaise gaz naturel, comptoirs pâtisserie 4 pieds, **à vin réfrigéré**, tombeau 12 pieds, **40 chaises en bois,** 11 tables 32x32, table chaude, compteur Berg, four à pain, 10 tables 24x24, **84 chaises bistrot,** bancs de bar, grille-pain. **Inf: 698–2174, 541-2637.**

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

BATTERIE 5 morceaux, 600$ négociable. Tél.;690–0761 Jacques.

PIANO droit, ancien, bon état, 900$ négociable. Tél.;549–4007

806 Ordinateurs et jeux

PENTIUM OV.63 MHZ, 486 DX-33, S.O.S. Informatique, 548-4928.

807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

811 Vacances/voyages

FLORIDE: "Hollywood" Roulotte 32', 1980, vendre ou louer, très propre, meublée, équipement fourni, couche 4 personnes. Parc québécois sécuritaire à 7 minutes de la mer, avec piscine chauffée. Tél.;672–6644.

MIAMI 3.1/2 près du Suèz, (1,000$/mois) 3 mois minimum. Tél.:549–6843.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

COEUR en péril est une agence sérieuse pour les femmes et les hommes à la recherche de l'âme soeur. Tél.:695-4636.

A L'AGENCE BEAUTÉ PLUS. Sandra et ses libidineuses. Téi.693–5389

A TON SERVICE Paméla, Priscilla et Véronique reçoivent et se déplacent. Spécialités gros bustes. Service illimité. 1/2 heure et 1 heure. **Nouveau duo érotique**. Discrétion assurée. **Tél:.549–9127.**

A VOUS MESSIEURS, Annie et sa nouvelle amie. Reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.:545–0043.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

903 Messages personnels

A BAS la gêne. Spécial du temps des Fêtes, la Louve reçoit et se déplace, soir et fin de semaine. Tél.:540–3394.

RENCONTRES

la **meilleure** façon de faire connaissance

698-2777

LE QUOTIDIEN

310776

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard 545-4474

Aspirateurs

ASPIRATEX 2000
Electrolux usagés à partir de 99$
Singer avec balai électrique, (neuf) 159$
Sacs. RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
(Face au McDonald's)
JONQUIÈRE - 542-9451 337925

Assurances

VIE - SALAIRE - COLLECTIF - MÉDICAMENTS
Travailleurs autonomes et propriétaires d'entreprise, j'ai un programme d'assurance médicaments remplaçant celui du gouvernement. 338546
Inf.: Michel Gravel, rés.: 549-0187 ou bur.: 545-7957

Automobiles

LES RADIATEURS ST-FRANÇOIS INC.
N'endurez plus le froid dans votre véhicule.
Faites nettoyer votre radiateur de chauffrette sans plus tarder pour aussi peu que 49,95 $
Sur rendez-vous seulement
Tél.: 542-3238
3332, boul. Saint-François, Jonquière 337807

Ébénisterie

MEUBLOSAG, fabricant d'armoires de cuisine, mobiliers de chambre, étagères, tables de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel.
Tél.: 549-4936 338683

Entretien, mise au point

OMER BOUCHARD ET FILS INC.
Hôpital des petits moteurs
1959, boul. Tadoussac
Chicoutimi-Nord
543-7492
Mise au point de souffleuse: 39,95 Taxes incluses
Comprend:
• Changement de la bougie • Changement d'huile • Graissage • Vérification des courroies • Vérification de la pression des pneus • Vérification du système de transmission • Pièces de rechange de toutes marques, neuves et usagées
338331

Informatique

Les Services Informatiques
Gilles Boivin
• Programmation • Dépannage
• Installation • Configuration
• Formation • Internet
Tél.: 548-2126 gboivin@saglac.qc.ca
336018

Réfrigération

URGENCE Réparation réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière.
BAS PRIX - COMPÉTENCE
M. FREEZE, 7 jours - Tél.: 695-0380 339363

Rénovations

PRO-ÉMAIL SAGUENAY ENR.
SPÉCIALITÉ: REMISE À NEUF DE BAIGNOIRE
Émailleur spécialisé Appareils ménagers
Tél.: 693-7172 Rés.: 542-8488
340075

Pour réservations: Contactez Carole Lessard
545-4474, poste 311

Les AUTOMOBILES D'OCCASION AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

1996 Ford F-150 4X4 — Cab. régulier, 11 000 km. — **État de neuf**
1995 GMC King Cab 4X4 — 6.5, turbo-diesel, 42 000 km. — **Négociable**
1995 Chevrolet King Cab 4X4 — Boîte longue, 55 000 km. — **Faites votre offre**
1995 GMC King Cab — boîte courte, 78 000 km — **A voir**
1992 GMC King Cab — Diesel, 2X4. — **Négociable**
1990 Nissan Axess 4X4 — Automatique, très propre. — **Un vrai bijou**
1989 Mazda King Cab — 2X4 — **Tout offre raisonnable acceptée**
1987 Pathfinder 4X4 — Très propre. — **Faites votre offre**

18 autres camions en inventaire

UNIVERSEL AUTO
Tél.: (418) 696-2277
Pagette: (418) 696-6323
1224, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord
Dany Lavoie, Directeur des ventes
Le spécialiste du camion

340079

Europe de l'Est

Le crime organisé s'étend rapidement

BUDAPEST (AP) — Après la Russie, l'Europe de l'Est post-communiste est à son tour la proie d'une criminalité de type mafieux.

De Budapest à Varsovie, de Prague à Sofia, les citoyens étaient prêts à accepter tout ce que la démocratie pouvait apporter, mais certainement pas le crime organisé et son cortège de violences.

«On répète toujours que l'Europe doit s'unir», estime le Slovène France Bucar, un ancien dissident qui vient de démissionner de la tête de la commission parlementaire de sécurité.

«Mais le crime organisé a déjà découvert cela. Et la victime de tout ça, c'est la sécurité de notre société.»

Pas une semaine ne se passe sans qu'on ne recense par exemple un attentat à l'autocar ou à la voiture piégée, un jet de grenade. Vols, meurtres, blanchiment d'argent, ainsi que trafic d'armes sont à la hausse. D'énormes caches d'armes de contrebande ont ainsi été découvertes en Slovénie.

Selon le département d'Etat américain, les cartels de Colombie utilisent désormais la Pologne comme plaque tournante européenne et s'intéressent à la Hongrie, tandis que la Slovaquie devient un point de passage important du trafic d'héroïne, surtout depuis que la guerre dans l'ex-Yougoslavie a coupé une importante voie d'approvisionnement.

A Prague, des bombes ont détruit des bureaux de change, tandis que l'ancien Premier ministre bulgare Andrei Loukanov a été abattu en plein jour, début octobre, à Sofia, vraisemblablement par le crime organisé. Dans ce pays, le taux de criminalité a quintuplé depuis l'effondrement du communisme en 1989.

Les gangs d'Europe orientale ont d'abord bâti leur empire sur les différences qui existent toujours entre les deux Europe.

Au début, ils ont fourni aux habitants ce que les entreprises d'Etat ne pouvaient pas fabriquer.

D'abord des collants et des jeans, puis des ordinateurs et des drogues. Enfin, leur «protection« pour l'argent, les biens et les vies.

Et cette guerre des gangs qui fait rage dans le milieu ne fait que confirmer que les enjeux deviennent de plus en plus gros.

Tous les moyens sont bons: en Hongrie, les attentats à la bombe et à la grenade, ainsi que les fusillades, ont fait trois morts et trois blessés graves en novembre et décembre.

D'une manière générale, le taux d'homicide est semblable à celui des pays occidentaux. En 1995, on recensait 60 meurtres pour deux millions d'habitants à Budapest contre 72 à Berlin qui compte une population deux fois supérieure. «Que ce soit un conflit d'intérêt ou une guerre de territoire, il y aura de toute façon toujours quelqu'un pour se faire des milliards de forints et cela aura souvent rapport avec la spéculation immobilière», constate Laszlo Garamvoelgyi, porte-parole de la police hongroise.

Tour du monde en montgolfière

MARRAKECH (AP) — L'homme d'affaires britannique Richard Branson, PDG du groupe Virgin, devrait tenter à nouveau de prendre le départ mardi ou mercredi de Marrakech (sud), selon les conditions météorologiques, d'un tour du monde en montgolfière.

Arrivés dimanche à Marrakech, Branson, 46 ans, et ses deux copilotes devraient prendre le départ à bord du «Virgin Global Challenger«, l'un des plus grands engins du genre jamais construits. En février 1996, le mauvais temps avait contraint l'équipage à renoncer à une première tentative.

Vingt ingénieurs se trouvent depuis plusieurs jours à Marrakech, où ils ont vérifié la montgolfière à bord de laquelle Branson et ses deux copilotes, Per Lindstrand et Rory McCarthy, veulent battre le record du tour du monde en ballon, en réalisant leur périple en 18 jours.

Le mois dernier, l'équipage s'était entraîné dans le Nevada à bord d'une montgolfière de plus petite taille mais du même type. D'une hauteur totale de 53 mètres, le «Virgin Global Challenger« se compose d'une nacelle fermée de 3,30 mètres de hauteur sur 2,90m de diamètre qui est suspendue à un gigantesque ballon gonflé à l'hélium et à l'air chaud.

Elle est dotée d'un matériel radio sophistiqué qui lui permettra de rester en contact avec les autorités des pays survolés, les tours de contrôle et les avions. L'habitacle est également doté de matériel de secours, de parachutes et de bouteilles d'oxygène.

Deux pilotes resteront toujours aux commandes pour assurer le réglage constant du système de guidage et pour maintenir l'altitude requise, à savoir plus de 10.000 mètres. Le troisième pilote pourra se reposer entretemps.

Selon l'entourage du fantasque milliardaire, l'expédition revêt un grand intérêt scientifique. Menée en collaboration avec des universitaires, elle permettra de prélever des échantillons près de la couche d'ozone à des fins d'analyse en matière de préservation de l'environnement.

Un mini-ordinateur transmettra en temps réel à à Londres les données scientifiques et météorologiques collectées au fur et à mesure de la progression de la montgolfière.



MANIF - Un Péruvien pratique la danse traditionnelle devant l'ambassade du Japon au Pérou. L'homme manifestait pour la paix et il y a encore toujours 74 otages dans la résidence.

Otages du Pérou

Hashimoto se montre pessimiste

TOKYO (AP) - Des erreurs ont été commises, tant par le gouvernement péruvien que par les guérilleros Tupac Amaru dans la gestion de la crise des otages de Lima, estime lundi le Premier ministre japonais Ryutaro Hashimoto, en faisant part de son pessimisme.

L'agence Kyodo, qui rapportait ces propos, n'a pas précisé de quelles «erreurs» il s'agissait. Mais M. Hashimoto a fait également fait preuve de pessimisme quant à un proche règlement de la crise qui dure depuis le 17 décembre et l'intervention des rebelles du MRTA dans l'ambassade du Japon à Lima. Soixante-quatorze personnes sont toujours retenues.

«Il va s'agir d'une guerre d'usure. J'ai peur d'un accident inattendu», a-t-il dit, toujours selon Kyodo. Des propos que les services du Premier ministre n'ont ni confirmé ni démenti.

M. Hashimoto, ainsi que le chef de la diplomatie nipponne Yukihiko Ikeda, ont cependant continué lundi à tenter de dissiper les rumeurs de profondes divergences entre les deux gouvernements impliqués sur les moyens de régler la crise: Tokyo serait favorable à des concessions alors que Lima entend rester ferme. «Nous continuerons à faire une confiance absolue au gouvernement péruvien», a déclaré M. Ikeda. Quant à M. Hashimoto, il a à nouveau déclaré devant des hommes affaires que «nous ne devrions jamais céder au terrorisme».

Gouvernement critiqué

Le Groupe islamique armé poursuit ses massacres de civils en Algérie

ALGER (AP) - Alors que le gouvernement algérien d'Ahmed Ouyahia est sévèrement critiqué par l'opposition légale, le Groupe islamique armé (GIA) poursuit les massacres de civils dans l'Algérois et le Front islamique du salut (FIS) développe en Europe une propagande nouvelle contre le pouvoir.

Dans un communiqué parvenu au bureau de Paris de l'Associated Press, l'Armée islamique du salut (AIS), branche armée du FIS, «conseille à tous les gouvernements de rester à l'écart de la guerre« entre les islamistes et le pouvoir algériens.

L'AIS «désavoue tout acte terroriste qui vise la sécurité des peuples qui n'ont rien à voir avec les crimes commis par le régime putschiste». Pour elle, le terrorisme est «contraire au droit musulman».

Mais elle constate que «les puissances occidentales, la France en tête, continuent de fournir leur appui financier au pouvoir militaire sous la couverture d'aides destinées au peuple algérien«. Et elle juge ce «comportement dangereux».

Par ailleurs, le FIS et l'AIS diffusent en Europe un enregistrement vidéo de 90 minutes d'images d'atrocités attribuées par eux aux forces de sécurité algériennes. L'enregistrement montre des islamistes armés de kalachnikov, contrôlant des véhicules et saisissant de l'alcool et du tabac, ainsi qu'une attaque de nuit à l'explosif contre une installation pétrolière, non localisée.

Pendant ce temps, les massacres de civils se poursuivent en Algérie. Ces assassinats non revendiqués sont attribués au GIA.

Dimanche, 16 personnes, dont deux enfants, ont été tués à l'arme blanche dans le village de Benachour, près de Blida (50km au sud d'Alger), par des inconnus se réclamant de la mouvance islamiste.

Ouvriers

La semaine dernière, cinq ouvriers du bâtiment ont été égorgés et décapités sur leur chantier à Douada (30km à l'ouest d'Alger). Fin décembre, une série d'attentats dans le Centre-Nord du pays a fait une quarantaine de morts et 220 blessés.

Sous le feu des critiques de l'opposition, le gouvernement Ouyahia défend lundi et mardi sa première année de gestion devant le Conseil national de transition (CNT, Parlement désigné) dont la mission s'achève en mai prochain.

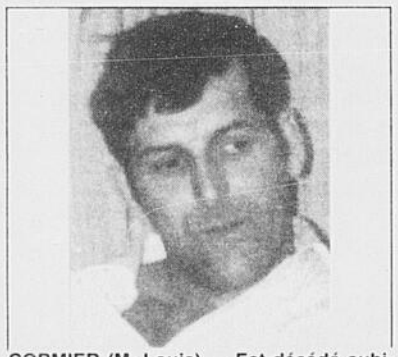
Devant le CNT, M. Ouyahia appelle à la «vigilance« et à la «mobilisation« face au «terrorisme» tout en réaffirmant que ce «terrorisme a perdu sa couverture, ses soutiens et ses appuis« à l'étranger, et a été «laminé par les forces de sécurité» à l'intérieur. Pour M. Ouyahia, les derniers massacres de civils imputés aux groupes islamistes armés sont des actes désespérés.

Quant au président Liamine Zéroual, il prépare dans la discrétion les trois rendez-vous électoraux de 1997: élections au Parlement bi-caméral, régionales et municipales.

NÉCROLOGIE



BOUCHARD (M. Roméo) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, suite à une longue maladie, le 5 janvier 1997, à l'âge de 74 ans et 5 mois, M. Roméo Bouchard, époux de dame Germaine Pedneault, demeurant au 387, rue Lejeune à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, à compter de mardi le 7 janvier 1997, à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997, à 15h00, à l'église St-Antoine de Chicoutimi et ses cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de la Compagnie Alcan pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jocelyne (Jocelyn Maltais), Claude (Lise Gagnon), Sylvie, Nicole (Jacques Maltais); ses petits-enfants: Nathalie, Pascal, Sylvain, Michel, Marie-Claude, Karine; ses frères et soeurs: Alberta Bouchard (feu Antonio Cauchon), feu Mathilda Bouchard (feu Léopold Villeneuve), Arianne Bouchard (feu Francis Girard), feu Moïse Bouchard (Simone Girard), feu Arthur Bouchard (Jeanne d'Arc Belley), Jeannette Bouchard (François Lavoie), Jean-Paul Bouchard (Lucille Chouinard). Il était le beau-frère de: feu Georgette Pedneault (Lucien Villeneuve), Robert Pedneault (Monique Leduc), Lucien Pedneault (Julienne Tremblay), Lucette Pedneault (Paul St-Gelais), Yolande Pedneault (Claude Tremblay), Maude Pedneault (Jacques Dufresne), Alma Pedneault (Gilles Dufresne), Yvette Langlois, Marcel Langlois, Jeanne d'Arc Langlois ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



CORMIER (M. Louis) — Est décédé subitement à Chicoutimi, le 5 janvier 1997, à l'âge de 54 ans, M. Louis Cormier, époux de dame Lise Simard, demeurant au 2681, Des Herbages, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mardi le 7 janvier 1997 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 15h00 à l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était à l'emploi de Gazon Savard depuis plusieurs années. Il était le fils de feu M. Nérée Cormier et de feu dame Marie-Josephe Laplante. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Lise Simard, ses soeurs: Georgette Cormier (Gérard Imbeault), Jeanne Cormier (Richard Jean); ses beaux-parents: Napoléon Simard et Marguerite Cauchon; sa belle-soeur et son beau-frère: Céline Simard (Gaston Robin); ses filleuls: Jean-François Truchon et Steve Imbeault; ses neveux et nièces: Amélie Truchon, Elianne et Sylvain Jean, Jacynthe, Nadia, Martine, Daniel et Lina Imbeault, ainsi que plusieurs parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



DUCHESNE (Mme Jocelyne) — Est décédée le 3 janvier 1997 à Rivière-du-Loup, Mme Jocelyne Duchesne, épouse de M. Viateur Fortin et fille de feu M. Lucien Duchesne et de feu dame Marie-Rose Gagnon, demeurant au 16 rue des Cèdres à St-Modeste, autrefois de Métabetchouan. La famille recevra les condoléances à la Maison Desbiens et Frères Inc. au 9 de la Gare à Métabetchouan, mardi le 7 janvier 1997 à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu mardi le 7 janvier 1997 à 15h30 à l'église de Métabetchouan. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa soeur Jeannine (Clément Fortin); ses frères: Alain (Esther Vaillancourt) et Réjean (Germaine Côté); sa nièce Anny; son neveu Dany; ses belles-mères: Marie-Claire Barrette (feu Lucien Duchesne), Marie-Anna Ringuet (feu Philippe Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Viola Fortin, Ghislain (Diane Morin), Lorraine (Ghislain Vaillancourt), France (André Samson), Micheline (Gaston Proulx), Lucie (Denis Lemieux), Agenor (Angèle Bernier) et Florence (Michel Desjardins); elle laisse également dans le deuil ses oncles, ses tantes, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



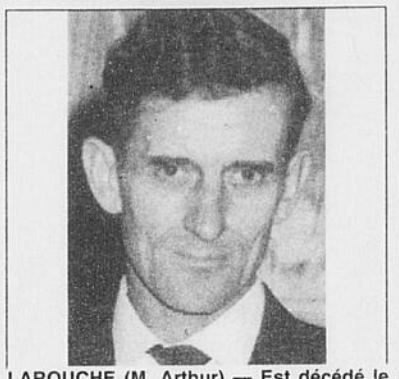
GENEST (Mme Adrienne) — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 5 janvier 1997, à l'âge de 78 ans et 6 mois, dame Adrienne Genest, demeurant au 1143 rue Saint-Antoine à Saint-Félicien. Elle était la fille de feu M. Eloi Genest et de feu dame Lidia Laganière. La dépouille mortelle sera exposée mardi le 7 janvier 1997 à compter de 14h00 à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159 rue Sainte-Anne à Saint-Félicien. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Etienne Genest (feu Mérina Hébert), feu Soeur Eva Genest, feu Frère Ovide Genest, Isidore Genest (feu Simone Doucet, Odile Duppéré), feu Alice Genest (Amable Naud). Aussi, elle laisse ses neveux et ses nièces et autres parents et amis. Elle était membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société Canadienne du Cancer et/ou à la Fondation Chanoine Lavoie au salon funéraire. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



GIRARD (M. Patrick) — Le 5 janvier 1997, est décédé au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 50 ans, M. Patrick Girard, fils de M. René Girard et de Mme Pauline Deschênes, demeurant au 2074 St-Hubert, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la Résidence Funéraire du Saguenay, 3711 rue Cabot, Jonquière, mercredi le 8 janvier 1997 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 11h00 à l'église Ste-Famille. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Louise Girard, Andrée Girard (Mario Castonguay), Michel Girard; ses nièces: Audrey Vachon (Steven Boisvert), Véronique Vachon; ses petits-neveux Steeve et Kevin, ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



HUDON (Mme Marguerite Martel) — A Alma, le 6 janvier 1997, Margot nous a quittés avec le courage et la générosité qu'on lui connaît. Ses filles et (presque fils): Ginette (Pierre Ringuet), Louise (Rodrigue Larouche), Esther (Réjean Morissette) et Lucie (Donald Houle) regretteront sa présence et sa joie de vivre. Ses petits-enfants: Daniel, Hélène et Luc, Sylvain et Mélanie, Rachel se souviendront d'une grand-mère extraordinaire. Parents et amis, venez partager avec nous et ses soeurs: Armande, Yvette et son beau-frère Raymond, la peine et les bons souvenirs que nous garderons d'elle à compter de 14h00 mardi le 7 janvier 1997 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Le Seigneur, son mari Louis-Emile, ses enfants: Agathe et Pierre l'accueilleront, elle l'a toujours espéré, lors de la cérémonie religieuse qui aura lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 11h00 à l'église St-Joseph d'Alma. L'inhumation se fera au cimetière d'Alma. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Ouverture du salon: mardi 7 janvier 1997, 14h00 à 17h00 et 19h00 à 22h00. Mercredi 8 janvier 1997 à compter de 9h00. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).



LAROUCHE (M. Arthur) — Est décédé le 5 janvier 1997, à Roberval, à l'âge de 81 ans, M. Arthur Larouche, époux de feu dame Marie-Jeanne Gagné, demeurant au 26 rang St-Hilaire à St-André. La famille recevra les condoléances à la salle communautaire, rue du Collège à St-André, mercredi le 8 janvier 1997 à compter de 13h00 jusqu'à l'heure des funérailles qui seront chantées à 15h00 à l'église de St-André. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son fils: Vital; ses belles-filles: Jacqueline Desbiens (feu Magella) et Lisette Turcotte; ses petits-enfants: Sabin, Nancy, Eric, Angelo, Hélène, Audrey et Claude; ses 6 arrière-petits-enfants; son frère Albert; sa soeur Marie-Jeanne (feu Gabriel Verreault); son beau-frère Roger Gagné (Pierrette Ouimet); ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



LAROUCHE (Mme Huguette) — Le 6 janvier 1997, est décédée au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 61 ans et 7 mois, Mme Huguette Larouche, épouse de M. Yvon Morrissette, demeurant au 4580 rue Lavoie, Shipshaw. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière, mardi le 7 janvier 1997 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 14h00 à l'église St-Jean-Vianney. Les cendres seront déposées au Columbarium Jonquière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne Morrissette, Raymond Morrissette, Denis Morrissette (Sylvie Blackburn), Claude Morrissette (Caroline Larouche), feu Sylvain Morrissette (Jacynthe Boudreault); ses petits-enfants: Julie, Cassy, Fanny, Kenny; sa mère Mme Laurence Tremblay (feu M. Joseph Larouche); ses frères et soeurs: Gisèle Larouche (Jean-Baptiste Tremblay), Noëlla (Guy Dequen), Lise (René Dequen), Gertrude (feu Yvon Belley), Raymonde (feu Raymond Bradette), Lucille (Jean-Eudes Laforest), feu Thérèse (Angélo Cassiatory), Carole, Danielle, Gaétan (Linda Veilleux), Gilles (Rachelle Harvey), Ghislain (Neigette Vaillancourt), Judes; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Morrissette (Renée Gagné), Lucille (feu Elphège Pichette), Lina (feu Léo Tremblay), Danielle, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: B. T.

IN MEMORIAM



MALTAIS (M. Dollard) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 6 janvier 1997, à l'âge de 74 ans 11 mois, M. Dollard Maltais, époux de dame Jeannick Girard, demeurant au 1854 boulevard Talbot, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mercredi le 8 janvier 1997 à 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 janvier 1997 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de la Base de Bagotville pendant 28 ans. Il était le fils de feu M. Wellie Maltais et de feu dame Marie Tremblay. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeannick Girard, ses enfants: Thérèse (Jean-Pierre Villeneuve), Marie (Jean-Eudes Roy), Dominique (Francine Gagnon), Sylvain (Sonia Fortin), Nancy (Denis Tremblay); ses petits-enfants: Sindy, Marie-Michèle, Jessica, Vicky, Catherine; ses frères et soeurs: feu Léon-Maurice Maltais (Rachel Claveau), feu Benoit Maltais (feu Virginie Desgagné), Julia Maltais (feu Paul Lepage), feu Louis-Philippe Maltais (Yolande Tremblay), Jean-Marie Maltais (feu Jacqueline Caron), Omer Maltais (feu Lauriette Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Brigitte Girard (feu Didyme Paradis), Walter Girard (Patricia Tremblay), Clément Girard (Monique Dumont), Yolande Girard (Patrick Boily), Bernard Girard (Yolande Desbiens), Jacqueline Girard (Yvan Tremblay), Ghislaine Girard (Jean-Baptiste Lespérance), Dominique Girard (Lisette Tremblay), Florence Girard (Yvan Munger), Georges-Thomas Girard (Doris Defoy), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



Lors du décès de

Mme Simone Fortin

(de Jonquière)

(04/09/96)

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

339566

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

Gain de 5-4 devant Hartford

Le Canadien peut dire merci à son capitaine

MONTREAL (PC) — Vincent Damphousse se rappellera longtemps de son 300e but dans la Ligue nationale, mais peut-être plus de ses 301e et 302e, marqués dans les deux dernières minutes du match d'hier pour transformer une défaite imminente en une victoire de 5-4 sur les Whalers de Hartford.



GUY ROBILLARD

Damphousse a réussi le but victorieux à quatre secondes de la fin, ce qui lui a valu une des plus belles ovations de la saison au Centre Molson, et il a ainsi marqué neuf des 18 derniers buts de son équipe, portant son total à 19, un sommet chez le Canadien.

Pour son but victorieux, il a pu s'échapper à deux contre un grâce à une passe de Mark Recchi lorsque Curtis Leschyshyn a trouvé le moyen de se faire piéger à la ligne bleue du Canadien.

Le Canadien peut dire merci à son capitaine, car il a continué de cafouiller au Centre Molson, étant limité à 11 tirs au filet lors des 40 premières minutes de jeu, au cours desquelles il a trouvé le moyen de marquer trois buts. Il faut reconnaître que le Canadien est devenu une équipe très opportuniste depuis quelque temps.

Il a ainsi porté à sept sa série de matchs sans défaite et s'est approché à un seul point des Whalers au septième rang de l'Association Est. Ces derniers ont deux matchs en main.

Les Whalers sont venus de l'arrière trois fois au cours des deux premières périodes, et Sami Kapanen leur a procuré l'avance à la troisième. A son premier match depuis le 30 novembre, il a pu glisser la rondelle sous Jocelyn Thibault, qui venait d'arrêter deux fois Steven Rice seul devant lui. Keith Primeau a été à l'origine du jeu après avoir coupé une mauvaise sortie de Scott Thornton à sa ligne bleue.

Damphousse a créé l'égalité en poussant dans le filet un retour d'un faible lancer de Peter Popovic mal contrôlé par Jason Muzzatti.

Les autres marqueurs du Canadien, ont été David Wilkie, qui en était à son premier point en 18 matchs, et Chris Murray.

Andrew Cassels a marqué deux buts pour les Whalers et Stu Grimson, l'autre, son deuxième seulement en 38 rencontres.

Le Canadien a dû essuyer des huées avant le revirement tardif de la troisième période, notamment Stéphane Richer, en partie responsable du troisième but des Whalers, conséquence d'une très vilaine passe.

Mario Tremblay n'a pas utilisé Pierre Sévigny et Eric Houde au cours de cette rencontre.

Les trois étoiles ont été Damphousse, Cassels et Peter Popovic.



STÉPHANE QUINTAL...a montré à Kent Manderville, des Whalers, de quel bois il se chauffait en première période.
(Photo PC)

Trois buts dont son 300e en carrière

Le sourire de Damphousse disait tout

MONTREAL (PC) —Vincent Damphousse n'a pas fait cachette qu'il souhaitait réussir son 300e but en carrière à Montréal, devant ses partisans.

«Je suis bien content», a-t-il ajouté, «mais de là à penser que j'allais en réussir trois...»

Son sourire radieux après son troisième, qui procurait la victoire à quatre secondes de la fin de la dernière période, disait tout.

Damphousse a réussi neuf buts lors des cinq derniers matchs du Canadien, lui qui avait été limité à trois à ses 21 précédents!

«Je suis habitué à connaître de mauvais débuts de saisons», a-t-il dit. «Mais jamais ça n'avait duré aussi longtemps. J'avais hâte que ça arrive, mais je n'ai jamais douté que ça débloquerait».

En cinq matchs, Damphousse est passé au premier rang chez le Canadien avec un total de 19 buts.

Le déclic s'est fait le 29 décembre à Miami, où il a réussi les deux buts d'une victoire de 2-1 sur les Panthers. Curieusement, il a été aidé par son jeu en désavantage numérique depuis qu'il a été réuni à Sébastien Bordeleau, ayant marqué deux de ses buts quand le Canadien était à court d'un joueur.

Il connaît aussi du succès depuis que les blessures ont amené Mario Tremblay à l'utiliser sur un trio complété par Mark Recchi et Brian Savage, ce dernier étant devenu un habile fabricant de jeux. Encore hier, ses deux ailiers ont amassé deux passes chacun.

Tremblay n'a évidemment pas ménagé ses éloges à l'endroit de Damphousse après la victoire que celui-ci a méritée presque à lui seul.

Selon son calcul, son capitaine a joué entre 25 et 26 minutes, dont 13 au cours de la seule dernière période.

«Il a été utilisé à outrance et il a joué tout un match», a commenté l'entraîneur. «Depuis que nous sommes de retour dans l'action, notre capitaine a pris le taureau par les cornes. Il joue du grand hockey comme l'an passé, et ai-je besoin de dire que je suis fier de lui».

Des «petits jeux» en deuxième période

MONTREAL (PC) — Mario Tremblay a fait une analyse très simple du match d'hier contre les Whalers: «On a connu une très bonne première période, puis à la deuxième, on s'est mis à faire des `petits jeux', des passes arrière...

«Notre plan de match était de lancer la rondelle derrière leurs défenseurs et d'aller la récupérer. Quand on a recommencé à le faire à la troisième période, on a mieux joué».

Mais il aura fallu attendre longtemps, car le Canadien a vraiment commencé à exercer de la pression dans les toutes dernières minutes seulement, après avoir cafouillé pendant deux avantages numériques.

«Un autre problème», a relevé Tremblay: «on ne lance pas assez souvent, on n'avait que 11 lancers après deux périodes. Il va falloir que les gars se mettent dans la tête de lancer au but.

«David Wilkie l'a fait à la première période et la rondelle a dévié pour se retrouver dans le filet».

Vincent Damphousse a noté la même chose: «Il fallait lancer plus souvent. (Jason) Muzzatti n'avait pas l'air trop sûr de lui, et c'est ce qu'on a fait à la troisième période».

Lui-même a alors donné l'exemple en dirigeant quatre des 15 tirs au filet du Canadien, dont le dernier alors qu'il aurait pu être tenté de passer la rondelle à Brian Savage lors de leur échappée à deux contre un.

AU FILET

MONTREAL (PC) — Les deux adversaires d'hier auraient pu former une excellente troisième équipe avec tous les joueurs blessés qui manquaient à l'appel.

Il y aurait eu Sean Burke devant le filet, Vladimir Malakhov, Patrice Brisebois, Jeff Brown, Glen Featherstone, Kevin Haller à la défense, Saku Koivu, Marc Bureau, Shayne Corson, Valeri Bure, Terry Ryan, Nelson Emerson, Jeff O'Neill et Jeff Daniels à l'attaque.

Les deux formations étaient privées de sept réguliers (sans compter Ryan pour le Canadien). Contre Washington samedi, c'est 10 réguliers des Whalers qui n'étaient pas en uniforme!.

L'entraîneur Paul Maurice, qui affirme n'avoir jamais rien vu de tel, croit que la tolérance de l'accrochage par les arbitres explique en partie les nombreuses blessures à l'aine.

Sans excuser complètement Keith Primeau, il a aussi expliqué que son joueur avait été accroché à plusieurs reprises avant de se défouler dans le dos de Joé Juneau.

Primeau revenait au jeu hier après avoir purgé une suspension de deux matchs...

Il y aurait donc eu encore plus de joueurs disponibles pour l'équipe des blessés si le match avait été présenté quelques jours plus tôt.

En effet, Stéphane Quintal est revenu au jeu après avoir raté deux matchs en raison d'une contusion à la clavicule. Brian Savage, lui, était suffisamment remis de la grippe qui lui a valu un congé d'entraînement la veille.

Tous les joueurs du Canadien suffisamment en santé ont endossé l'uniforme et Jocelyn Thibault était devant le filet même s'il a été exempté de l'entraînement matinal (après avoir été atteint à un pied la veille).

Chez les Whalers, le défenseur Gerald Diduck, et l'attaquant Sami Kapanen étaient de retour, après avoir raté respectivement deux et cinq semaines de jeu...

Les Whalers de Hartford forment une équipe améliorée malgré une fiche peu reluisante de 3-6-1 à leurs 10 matchs précédant leur visite au Centre Molson.

Certains attaquants déçoivent cependant.

Avant le matchs d'hier, Nelson Emerson (blessé) avait quatre buts en 25 matchs, Paul Ranheim, 6 en 33, Robert Kron, 5 en 39...

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Pittsburgh	40	21	15	4	148	127	46	12-3-3	9-12-1	7-2-1	G4
Buffalo	40	21	15	4	121	106	46	12-5-2	9-10-2	7-1-2	G1
Hartford	40	17	16	7	122	131	41	12-7-2	5-9-5	3-6-1	P1
Montréal	42	16	18	8	136	144	40	10-8-2	6-10-6	4-3-3	G2
Boston	39	15	18	6	113	136	36	8-11-5	7-7-1	5-4-1	G2
Ottawa	39	12	20	7	107	119	31	7-11-4	5-9-3	4-6-0	P3
Section Atlantique											
Philadelphie	41	25	12	4	133	100	54	11-6-1	14-6-3	8-0-2	N1
Floride	40	21	10	9	118	92	51	10-4-4	11-6-5	4-4-2	G1
NY Rangers	44	22	16	6	153	122	50	13-7-3	9-9-3	7-2-1	N1
New Jersey	39	21	15	3	105	101	45	10-7-3	11-8-0	5-4-1	P1
Washington	41	17	20	4	109	110	38	9-7-2	8-13-2	4-4-2	N1
Tampa Bay	39	14	20	5	113	127	33	5-9-5	9-11-0	3-5-2	G1
NY Islanders	39	12	19	8	99	113	32	9-9-2	3-10-6	2-8-0	P3

Conférence de l'Ouest
Section Centrale

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Dallas	41	23	15	3	118	100	49	10-9-2	13-6-1	5-5-0	P1
Detroit	40	20	13	7	125	85	47	12-6-3	8-7-4	4-4-2	N1
Phoenix	41	18	19	4	110	130	40	8-9-4	10-10-0	6-4-0	P2
St. Louis	42	18	20	4	120	136	40	9-11-1	9-9-3	3-4-3	G1
Chicago	43	15	21	7	111	120	37	7-13-3	8-8-4	1-5-4	N1
Toronto	41	17	24	0	125	146	34	11-9-0	6-15-0	5-5-0	P2
Section Pacifique											
Colorado	41	24	10	7	144	98	55	14-4-4	10-6-3	6-1-3	P2
Edmonton	41	18	19	4	136	127	40	10-9-2	8-10-2	4-4-2	G3
Vancouver	38	18	19	1	119	129	37	10-9-0	8-10-1	4-6-0	G2
Anaheim	39	14	20	5	112	121	33	9-10-2	5-10-3	5-5-0	P1
Calgary	41	14	22	5	102	121	33	7-9-2	7-13-3	3-6-1	G1
San Jose	39	14	21	4	101	125	32	6-11-2	8-10-2	3-7-0	P2
Los Angeles	40	13	23	4	104	138	30	7-9-2	6-14-2	1-8-1	P4

Lundi, 6 janvier
Tampa Bay 4 Ottawa 3
Colorado 2 NY Rangers 2
Montréal 5 Hartford 4
Vancouver à Anaheim
Mardi, 7 janvier
Pittsburgh à NY Islanders, 19h30.
Boston à Philadelphie, 19h30.
Edmonton à St. Louis, 20h30.
Toronto à Calgary, 21h30.
Buffalo à San Jose, 22h30.
Vancouver à Los Angeles, 22h30.
Mercredi, 8 janvier
Tampa Bay à NY Rangers, 19h30.
Colorado au New Jersey, 19h30.
Edmonton à Chicago, 20h30.
Detroit à Dallas, 20h30.
Floride à Anaheim, 22h30.
Jeudi, 9 janvier
Montréal à Boston, 19h30.
Colorado à Ottawa, 19h30.
Tampa and Philadelphie, 19h30.
NY Rangers à Washington, 19h30.
Detroit à Phoenix, 21h.
Hartford à Calgary, 21h30.
St. Louis à San Jose, 22h30.
Buffalo à Los Angeles, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	29	38	67
Jagr, Pgh	35	27	62
Gretzky, NYR	16	43	59
Sundin, Tor	26	29	55
Sakic, Col	15	40	55
Selanne, Ana	21	28	49
Francis, Pgh	15	32	47
Yzerman, Det	12	34	46
LeClair, Pha	25	20	45
Messier, NYR	23	21	44
Tkachuk, Phx	24	19	43
Shanahan, Det	20	23	43
Forsberg, Col	12	31	43
Bondra, Was	23	19	42
Palffy, NYI	23	19	42
Recchi, Mtl	17	25	42
Sanderson, Har	24	17	41
Leetch, NYR	9	32	41

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
Philadelphie	41	54
y-Pittsburgh	40	46
Floride	40	51
NY Rangers	44	50
Buffalo	40	46
New Jersey	39	45
Hartford	40	41
Montréal	42	40
Washington	41	38
Boston	39	36
NY Islanders	39	32
Tampa Bay	39	33
Ottawa	39	31

Conférence de l'Ouest

	Mj	Pts
Colorado	41	55
y-Dallas	41	49
Detroit	40	47
Edmonton	41	40
Phoenix	41	40
St. Louis	42	40
Vancouver	38	37
Chicago	43	37
Toronto	41	34
Anaheim	39	33
Calgary	41	33
San Jose	39	32
Los Angeles	40	30 y-

meneurs de sections classés 1-2

	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	17	27	44	38
49. Brian Savage	14	27	41	31
25. Vincent Damphousse	19	21	40	50
11. Saku Koivu	13	25	38	20
44. Stéphane Richer	13	14	27	18
26. Martin Rucinsky	12	15	27	24
38. Vladimir Malakhov	3	15	18	27
5. Stéphane Quintal	5	8	13	56
43. Patrice Brisebois	2	11	13	20
29. Shayne Corson	5	7	12	51
28. Marc Bureau	5	6	11	10
18. Valeri Bure	7	3	10	2
27. David Wilkie	3	8	11	44
24. Scott Thornton	6	4	10	63
34. Peter Popovic	1	9	10	12
17. Benoit Brunet	5	3	8	6
42. Darcy Tucker	3	5	8	58
30. Turner Stevenson	1	6	7	31
71. Sébastien Bordeleau	0	5	5	0
22. Chris Murray	3	1	4	56
36. Murray Baron	0	3	3	63
35. Jason Cullimore	0	2	2	20
20. Eric Houde	0	1	1	0
52. Craig Rivet	0	2	2	9
15. Pierre Sévigny	0	0	0	5
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	BaB	IMoy.
41. Jocelyn Thibault	11	12	5	1673	81	02.91
60. José Théodore	2	2	1	328	22	04.02
39. Pat Jablonski	3	4	2	565	38	04.04
Totaux(3)	**15**	**18**	**8**	**2506**	**137**	**03.35**

LIGUE AMERICAINE

Conférence Nord
Section canadienne

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
St. John's	41	16	17	5	3	123	138	40
Saint-Jean	36	12	18	5	1	120	123	30
Fredericton	38	13	21	4	0	121	143	30
Hamilton	36	10	20	4	2	94	135	26

Section Empire State

Syracuse	40	21	14	5	0	134	122	47
Rochester	34	20	11	3	0	121	104	43
Albany	34	15	15	3	1	107	101	34
Adirondack	36	14	16	6	0	116	121	34
Binghamton	39	12	19	6	2	115	156	32

Conférence Sud
Section Nouvelle-Angleterre

Worcester	38	24	10	1	3	134	105	50
Portland	38	21	11	2	4	144	116	46
Springfield	38	20	13	5	0	120	117	45
Providence	38	14	22	1	1	128	152	30

Section Mid-Atlantique

Hershey	44	25	11	4	4	149	116	58
Philadelphie	40	25	8	5	2	165	113	57
Kentucky	38	21	13	4	0	136	123	47
Baltimore	41	13	23	4	1	115	145	31
Caroline	35	11	21	2	1	113	124	25

NOTE: deux points pour une victoire; un point pour une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation ne sont pas compilées dans la colonne des défaites.

Dimanche, 5 janvier
Springfield 4 Fredericton 3
Hamilton 1 Baltimore 1
Kentucky 2 Hershey 1 (P)
Philadelphie 4 Providence 2
Albany 1 Syracuse 0
Portland 3 St. John's 2 (P)
Binghamton 7 Rochester 2
Lundi, 6 janvier
Kentucky 3 Hershey 0
Mardi, 7 janvier
Pas de match
Mercredi, 8 janvier
Saint-Jean à Adirondack
Philadelphie à St. John's
Portland à Worcester

LIGUE INTERNATIONALE

CONFERENCE DE L'EST
Section Nord-Est

	MJ	G	P	DF	Bp	Bc	P
Orlando	39	29	9	1	165	107	59
Detroit	39	24	10	5	128	106	53
Cincinnati	39	24	11	4	118	102	52
Québec	40	19	14	7	122	123	45
Grand Rapids	40	20	16	4	124	129	44

Section Centrale

Indianapolis	39	21	15	3	130	107	45
Cleveland	40	19	15	6	138	137	44
Fort Wayne	39	16	17	6	115	148	38
Michigan	40	16	21	3	94	113	35

Conférence de l'Ouest
Section Mid-Ouest

San Antonio	41	26	12	3	157	133	55
Chicago	39	19	17	3	138	146	41
Milwaukee	38	19	16	3	127	133	41
Kansas City	39	13	19	7	112	144	33
Manitoba	40	14	21	5	119	141	33

Section Mid-Ouest

Long Beach	42	25	10	7	155	124	57
Utah	45	22	20	3	137	144	47
Las Vegas	39	22	15	2	129	122	46
Houston	39	20	17	2	109	105	42
Phoenix	41	11	24	6	105	155	28

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche 5 janvier
Cleveland 5 Cincinnati 2
Grand Rapids 4 Chicago 3
Manitoba 4 Houston 1
Phoenix 6 Indianapolis 3
Québec 5 Utah 2
Lundi 6 janvier
San Antonio 9 Kansas City 5
Mardi 7 janvier
Detroit à Grand Rapids
Houston à Las Vegas
Indianapolis à Milwaukee
Mercredi 8 janvier
Cincinnati au Michigan
Houston à Kansas City
Milwaukee à San Antonio
Phoenix à Chicago
Jeudi 9 janvier
Las Vegas à San Antonio

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	44	28	12	4	182	133	60
Hull	43	28	14	1	206	133	57
Val-d'Or	44	25	17	2	154	134	52
Drummondville	46	23	22	1	209	190	47
Sherbrooke	41	17	23	1	127	153	35
Laval	46	15	30	1	169	218	31
Rouyn-Noranda	43	12	29	2	110	189	26

Section Frank-Dilio

Victoriaville	44	28	14	2	179	132	58
Shawinigan	45	26	16	3	178	151	55
Chicoutimi	44	21	21	2	153	151	44
Rimouski	44	20	21	4	167	161	44
Beauport	43	19	23	1	144	160	39
Halifax	43	19	22	2	146	166	40
Moncton	39	11	28	0	134	186	22

Lundi, 6 janvier
Halifax 6 Rimouski 2
Laval 7 Rouyn-Noranda 1
Mardi, 7 janvier
Rimouski à Moncton, 19h.
Granby à Sherbrooke, 19h30.
Mercredi, 8 janvier
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30.
Jeudi, 9 janvier
Sherbrooke à Moncton, 19h.
Hull à Rimouski, 19h30.

MARQUEURS

Rosa, Pavel Hul	41	43	49	92
Corso, Daniel Vic	40	34	49	83
Ménard, Martin Hul	33	30	53	83
Brière, Daniel Dru	35	35	45	80
Chouinard, Martin Gra	43	26	54	80
Normandin, Eric Rim	40	27	47	74
Loranger, Guy Sha	45	27	41	68
Dumont, Jean-Pierre VdO	38	30	37	67
Bartanus, Karol Dru	41	31	35	66
Bélanger, Eric Rim	39	21	44	65
Perna, Dominic Lav	46	27	35	62
Bartecko, Lubos Dru	35	22	38	60
Audet, Philippe Gra	41	29	29	58
Delisle, Xavier Gra	40	24	34	58
Brunelle, Jean-François Gra	37	16	42	58

LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

	Pj	B	P	Pts
11- Denis Hamel	44	26	27	53
27- Frédérick Bouchard	30	16	27	43
07- Radoslav Suchy	34	6	34	40
14- Mathieu Benoit	39	17	21	39
23- Olivier Morin	44	14	24	38
22- Marc Bouchard	44	16	22	36
18- David Gosselin	25	11	18	29
09- Thomas Baluch	44	11	16	27
19- Ramzi Abid	40	8	19	27
02- Sébastien Bêty	44	7	16	23
24- Patrick Gingras	44	4	10	14
26- Sacha Fillion	24	6	6	12
25- Yves Bellerose	38	3	9	12
17- Bryan Dubé	40	2	4	6
39-Alain Charbonneau	19	0	4	4
15- Eric Van Acker	42	1	2	3
28- Mario Favreau	34	2	0	2
12- Yannick Rasmussen	26	0	2	2
20- J-Sébastien Trudelle	34	0	1	1
33- Marc Denis	19	0	1	1
35- Rémi Bergeron	9	0	1	1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	GP	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	37	22	12	3	191	168	47

SPORT-ÉCLAIR

On refait le terrain

GREEN BAY, Wisconsin (AP)-La toundra gelée du Lambeau Field se refait une beauté.

Le terrain a été sérieusement malmené samedi lors du match éliminatoire entre les 49ers de San Francisco et les Packers de Green Bay. Les préposés au terrain tenteront de changer tout le gazon avant le match de championnat de la conférence nationale dimanche.

On replace quelque 85 000 pieds cube de tourbe qui arrivera aujourd'hui d'une ferme de Bowie au Maryland. Il en coûtera plus de 100 000 1/2 à la NFL pour compléter l'opération.

«Je ne pense pas que nous espérons vraiment voir le gazon pousser à ce stade-ci. Nous voulons surtout le mettre en place solidement pour qu'il y reste le plus longtemps possible. a dit Todd Edlebeck, directeur des préposés au terrain. Nous travaillons en fonction de ce seul match pour l'instant et nous travaillons d'une zone des buts à l'autre.»

Chip Toma, conseiller de la NFL, supervisera toute l'opération, qui devrait être complétée jeudi soir.

Ménard et Groleau à l'honneur

LONGUEUIL (PC)-Martin Ménard, qui a accumulé 22 points en cinq matchs avec les Olympiques de Hull, a été choisi le joueur offensif de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Ménard, âgé de 20 ans, a inscrit sept buts et amassé 15 passes pour porter son total de points à 83 (30-53) en 33 matchs cette saison.

Le défenseur Jason Groleau, des Tigres de Victoriaville, a été nommé le joueur défensif.

Les Tigres ont accordé seulement sept buts en quatre matchs et ils dominent la section Dilio avec 58 points.

Victoire de Simpson

HOBART, Australie (AP)-La Torontoise Rene Simpson a surpris la Slovaque Karina Habsudova, sixième tête de série, 6-4, 7-5 au tournoi de tennis Tasmanian.

Dans un autre match, la Belge Dominique Van Roost a facilement vaincu l'Américaine Linda Wild (3e) 6-1, 6-2.

L'Argentine Florencia Labat (7e) a elle aussi avancé à la deuxième ronde en défaisant la Suissesse Patty Schnyder 7-6 (8-6), 7-5, tout comme Lenka Cenkova, de la République tchèque, qui a battu l'Allemande Barbara Rittner 7-5, 6-3.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

PREMIER TOUR
Samedi, 4 janvier
Green Bay 35 San Francisco 14
Jacksonville 30 Denver 27
Dimanche, 5 janvier
Nouvelle-Angleterre 28 Pittsburgh 3
Caroline 26 Dallas 17
Finale de Conférence
Dimanche, 12 janvier
Caroline à Green Bay, 12:30.
Jacksonville en Nouvelle-Angleterre, 16h.
Super Bowl
Dimanche, 26 janvier
A La Nouvelle-Orléans
Caroline ou Green Bay c. N.-Angleterre ou Jacksonville, 18h18.
Pro Bowl
Dimanche, 4 février
A Honolulu
Conférence américaine c. Conférence Américaine

Gatineau	34	21	11	2	131	109	44
Régents LLL	32	19	11	2	156	131	40
Mtl-Bourassa	36	14	20	2	160	200	30
Amos	35	8	27	0	95	159	16

Section Tacks

Ste-Foy	36	23	10	3	164	133	49
Jonquière	34	19	12	3	136	133	41
Charles-LeMoyne	34	18	15	1	137	124	37
Magog	35	15	20	0	139	147	30
Cap-de-la-Madeleine	33	14	18	1	136	141	29

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Samedi, 4 janvier
Amos 5 Lac St-Louis 2
Ste-Foy 6 Gatineau 3
Dimanche, 5 janvier
Lac St-Louis 5 Amos 3
Charles-Lemoyne 5 Ste-Foy 3
Gatineau 2 Cap-de-la-Madeleine 4 (match interrompu après deux périodes à cause d'une panne d'électricité)
Jonquière 6 Mtl-Bourassa 3
Vendredi, 10 janvier
Ste-Foy à Magog, 20h.
Charles-LeMoyne à Jonquière, 20h30.
Samedi, 11 janvier
Charles-LeMoyne à Jonquière, 14h.
Cap-de-la-Madeleine à Amos, 19h.

ELITES MIDGET AAA JONQUIÈRE

	P	B	P	Pts
22- Sébastien Renaud	33	19	17	36
48- Simon Roy	34	18	18	36
18- Simon Tremblay	34	15	17	32
23- Julien Desrosiers	27	12	14	26
77- Jérôme Mercier	34	8	18	26
21- Jonathan Gauthier	33	12	13	25
44- François Boudreau	30	7	18	25
55- David Girard	28	12	10	22
46- Danick Jomphe	33	7	14	21
41- Francis Pelletier	34	5	15	20
47- Mathieu Pigeon	31	5	11	16
24- François Laflamme	34	1	8	9
32- Nicolas Berryman	32	2	6	8
66- Yannick Girard	14	3	4	7
88- Pierre Lévesque	34	2	5	7
45- Nicolas St-Pierre	34	1	3	4
36- Vincent Harvey	28	3	0	3
34- Martin Langlais	5	1	1	2
43- Eric Litalien	17	0	1	1

COLLÉGIAL - MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	19	14	4	1	101	57	29
John-Abbott	17	13	3	1	76	64	27
St-Laurent	15	12	2	1	82	36	25
Laflèche	18	11	4	3	80	72	25
Col. Français	16	9	7	1	83	62	19
Chicoutimi	18	6	10	2	80	115	14
Jonquière	20	4	11	5	70	116	13
Lennoxville	17	5	10	2	68	81	12
Joliette	17	5	11	1	63	100	11

Dp: Un point pour une défaite en prolongation.
Vendredi, 10 janvier
St-Laurent à Lennoxville, 19h
Samedi, 11 janvier
Chicoutimi à Collège Français, 19h30
Dimanche, 12 janvier
John-Abbott à St-Laurent, 19h
Lennoxville à Joliette, 19h30

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	20	18	1	1	208	46	37
La Baie	21	15	5	1	132	88	31
Chicoutimi	20	15	5	1	168	80	30
Métabetchouan	19	7	10	2	90	130	16
Alma	20	4	15	1	62	170	9
Normandin	21	1	18	2	59	205	4

Vendredi 10 janvier
Alma vs La Baie 20h30
Jonquière vs Métabetchouan 21h00
Chicoutimi vs Normandin 21h00
Dimanche 12 janvier
Normandin vs Chicoutimi 18h30
Métabetchouan vs Jonquière 18h45

MARQUEURS

	B	A	Pts
Carl Verreault, Jonquière	40	51	91
Maxime Duperré, Jonquière	26	56	82
Evans Dallaire, Jonquière	31	49	80
Marc-André Gobeil, La Baie	37	26	63
Déreck Michaud, Jonquière	22	26	48
Richard Lapointe, Chicoutimi	17	31	48

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Dolbeau	19	16	2	1	0	103	43	33
Alma	20	13	5	2	0	85	57	28
Saint-Félicien	22	13	7	2	0	98	76	28
Jonq. (Marquis)	22	11	9	1	1	82	75	24
Chicoutimi	20	10	9	1	0	70	80	21
Jonq. (Orioles)	23	8	13	2	0	75	96	18
Chicoutimi-Nord	18	4	11	3	0	49	74	11
La Baie	20	1	19	0	0	47	112	2

Tournoi provincial midget d'Alma du 8 au 12 janvier

MARQUEURS

	B	A	Pts
Jérôme Ouellet, Saint-Félicien	21	23	44
Sylvain Bouchard, Jonq. (Orioles)	22	18	40
François Asselin, Saint-Félicien	17	22	39
Patrice Gagnon, Alma	10	29	39
Mathieu Boulianne, Dolbeau	14	19	33

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Roberval	22	19	3	0	0	121	62	38
Lac-St-Jean-Est	22	14	6	0	2	112	75	30
Chicoutimi	23	14	9	0	0	90	68	28
Mistassini	22	13	8	1	0	111	83	27
Jonq. (Orioles)	21	10	9	1	1	73	82	22
Chicoutimi-Nord	22	9	12	0	1	69	88	19
Jonq. (Marquis)	23	4	16	2	1	51	116	11
La Baie	25	3	18	4	0	75	128	10

Samedi 11 janvier
Dynamos (Chic) vs Marquis (Jonq) 12h45
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 13h45
Sabres (Roberval) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Dimanche 12 janvier
Optimistes (Mistassini) vs Orioles (Jonq) 14h10
Dynamos (Chic) vs Sabres (Roberval) 15h00
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 15h15

MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc Villeneuve, Lac-St-Jean-Est	21	24	45
Jimmy Gaudreault, Mistassini	19	26	45
Marc-André Gobeil, La Baie	27	15	42
Pierre-Luc Laprise, Chicoutimi	16	26	42
Yanick Guay, Mistassini	17	24	41
Jean-François Boily, Roberval	25	12	37

PEE WEE RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
X-Lac-Saint-Jean-Est	24	21	1	2	137	43	44
Dolbeau-Mistassini	23	13	8	2	91	58	28
Chicoutimi	22	11	6	5	79	68	27
Jonq. (Orioles)	24	11	8	5	61	69	27
Jonq. (Marquis)	24	10	12	2	71	72	22
Rob.-St-Félicien	24	8	13	3	62	69	19
Chicoutimi-Nord	23	6	14	3	57	88	15
La Baie	24	1	19	4	42	133	6

X-Champion de la saison régulière.

Jeudi 9 janvier
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 18h50
Vendredi 10 janvier
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 20h00
Samedi 11 janvier
Sags (Chic) cvs Blizzards (St-Félicien) 10h00
Orioles (Jonq) vs Rapide (Mistassini) 16h45
Dimanche 12 janvier
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 11h45
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 14h45
Rapide (Mistassini) vs Sags (Chic) 11h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Dave Simard, Lac-Saint-Jean-Est	50	29	93.5
David Ouellet, Lac-Saint-Jean-Est	29	43	93.5
Jean-B. Coté, Lac-Saint-Jean-Est	6	30	51.0
Dom. Riverin, Dolbeau-Mistassini	22	14	43.0

ATOME RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicoutimi	26	18	6	2	78	50	38
Lac-Saint-Jean-Est	25	15	7	3	104	69	33
Chicoutimi-Nord	25	15	8	2	79	57	32
Jonq. (Orioles)	25	10	12	3	63	66	23
Jonq. (Marquis)	25	5	18	2	63	93	12
La Baie	24	3	15	6	54	106	12

Lundi 6 janvier
Sags (Chic) 2 Marquis (Jonq) 1
Mardi 7 janvier
Sags (Chic) vs National (La Baie) 18h45
Jeudi 9 janvier
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 11h30
Vendredi 10 janvier
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 18h30
Samedi 11 janvier
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 11h15
National (La Baie) vs Orioles (Jonq) 11h35

MARQUEURS

	B	A	Pts
Maxime Tremblay, Lac-St-Jean-Est	32	14	53.0
Jessy Tremblay, Lac-St-Jean-Est	5	29	48.5
François-Villeneuve Potvin, Marquis	18	19	46.5
Guillaume Potvin, Chicoutimi	25	1	46.0
Yan Ouellet, Chicoutimi-Nord	14	1	42.5

LES STATISTIQUES

CONFÉRENCE DE L'EST (Section Atlantique)

PANTHERS
FLORIDE

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Mellanby	40	16	22	38	10	79
Sheppard	38	17	15	32	5	4
Svehla	40	6	16	22	6	32
Straka	37	4	18	22	6	12
Garpenlov	27	7	13	20	4	20
Dvorak	36	9	10	19	-3	14
Lindsay	40	7	11	18	-1	43
Lowry	40	8	9	17	9	37
Jovanovski	37	4	13	17	2	107
Gustafsson	27	5	10	15	9	10
Skrudland	36	4	11	15	6	34
Murphy	40	5	9	14	10	16
Niedermayer	23	6	7	13	9	24
Fitzgerald	38	6	7	13	5	32
Hull	29	5	2	7	1	2
Hough	37	5	2	7	10	16
Carkner	31	0	6	6	-5	41
Laus	38	0	6	6	2	128
Wells	17	0	2	2	-1	8
Warrener	25	0	2	2	14	50
Podollan	11	1	0	1	-3	2
Fitzpatrick	17	0	1	1	0	6
Vanbiesbrouck	27	0	1	1	0	4
Smith	1	0	0	0	0	2
Nemirovsky	1	0	0	0	0	0

DEVILS
NEW JERSEY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Andreychuk	39	13	17	30	20	32
Holik	39	7	22	29	7	20
Guerin	39	15	10	25	-8	60
Rolston	39	13	10	23	-6	12
MacLean	39	13	9	22	-1	31
Zelepukin	34	5	14	19	-10	14
Thomas	24	6	9	15	7	24
Pederson	30	5	10	15	7	31
Niedermayer	39	2	13	15	-14	60
McKay	39	4	10	14	6	62
Stevens	37	3	7	10	14	40
Carpenter	30	2	6	8	3	6
Chambers	33	4	3	7	4	10
Sullivan	14	2	5	7	-1	8
Pandolfo	22	2	4	6	0	4
Daneyko	36	1	5	6	8	48
Odelein	39	1	5	6	5	58
Elias	15	2	3	5	-4	2
Brylin	28	2	2	4	-13	20
Sykora	10	1	2	3	-2	2
Dean	14	1	2	3	3	6
Brodeur	32	0	3	3	0	0
Smith	38	1	0	1	-9	32
Sharifijanov	1	0	0	0	0	0
Dunham	14	0	0	0	0	2

RANGERS
NEW YORK

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Gretzky	43	16	43	59	11	10
Messier	37	23	21	44	9	53
Leetch	43	9	32	41	15	20
Robitaille	43	17	18	35	15	28
Kovalev	43	12	22	34	10	40
Sundstrom	43	17	13	30	13	12
Graves	43	13	17	30	6	44
Karpovtsev	41	4	18	22	12	31
Noonan	36	7	12	19	0	20
Driver	42	3	13	16	5	26
Flatley	38	6	8	14	5	18
Nemchinov	43	3	11	14	3	10
Goneau	41	10	3	13	-5	10
Samuelsson	34	3	7	10	9	50
Berg	30	5	3	8	1	9
Langdon	26	2	3	5	2.	74
Beukeboom	43	1	4	5	5	110
Dubé	23	1	1	2	-2	4
Lidster	27	1	1	2	7	6
More	13	0	1	1	0	25
Cairns	15	0	1	1	-2	64
Churla	21	0	1	1	-5	61
Ferraro	1	0	0	0	0	0
Blouin	1	0	0	0	-1	0
Vandenbussche	2	0	0	0	0	2
Healy	13	0	0	0	0	2
Richter	31	0	0	0	0	2

ISLANDERS
NEW YORK

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Palffy	36	23	19	42	10	31
King	39	12	17	29	4	10
Berard	39	4	19	23	3	43
Green	36	7	15	22	0	8
McInnis	39	11	9	20	-2	10
Andersson	36	5	13	18	4	27
Smolinski	21	10	7	17	-3	9
McCabe	39	5	7	12	-6	77
Jonsson	38	1	8	9	-4	14
Armstrong	37	3	4	7	-7	31
Lachance	38	1	6	7	-1	31
Lapointe	31	4	2	6	-6	22
Plante	37	1	5	6	-5	34
Houda	32	2	3	5	2	54
Bertuzzi	25	1	3	4	-5	34
Hughes	24	3	0	3	-4	27
Kruse	31	3	0	3	-11	72
Wood	35	2	1	3	-9	45
Vaske	5	0	1	1	1	2
Pilon	19	0	1	1	-1	65
Salo	25	0	1	1	0	2
Soderstrom	1	0	0	0	0	0
Taylor	1	0	0	0	0	0
Vachon	1	0	0	0	-1	0
Bélanger	1	0	0	0	0	15
Holland	1	0	0	0	0	0
Donnelly	3	0	0	0	0	2
Vasiliev	3	0	0	0	-3	2
Foster	5	0	0	0	-2	2
Archibald	7	0	0	0	-4	4
Fichaud	19	0	0	0	0	2

FLYERS
PHILADELPHIE

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
LeClair	41	25	20	45	17	34
Brind'Amour	41	14	18	32	-4	18
Hawerchuk	35	9	19	28	11	30
Lindros	18	12	14	26	10	58
Klatt	37	12	14	26	11	8
Renberg	41	8	17	25	12	37
Desjardins	41	5	19	24	10	30
Niinimaa	36	1	18	19	10	18
Podein	41	8	10	18	10	25
Otto	37	7	11	18	15	77
Coffey	25	4	10	14	6	24
Falloon	28	5	8	13	-6	4
Therien	31	2	11	13	9	12
Dykhuis	37	3	9	12	7	19
Zubrus	30	6	2	8	3	12
Daniels	32	5	2	7	5	144
Druce	24	3	4	7	-7	2
Samuelsson	32	3	3	6	15	45
Svoboda	33	0	6	6	11	26
Lacroix	33	3	1	4	4	96
Kordic	39	0	2	2	4	104
Brimanis	3	0	1	1	0	0
Bowen	3	0	1	1	1	4
Rumble	2	0	0	0	-3	0
Healey	2	0	0	0	0	0
Snow	15	0	0	0	0	4
Hextall	29	0	0	0	0	29

LIGHTNING
TAMPA BAY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Cullen	37	10	23	33	-12	46
Ciccarelli	37	18	14	32	-10	42
Gratton	38	15	14	29	-13	108
Zamuner	38	7	20	27	5	28
Hamrlik	37	6	17	23	-10	14
Bradley	29	7	12	19	1	10
Poulin	36	7	11	18	-4	17
Burr	30	7	10	17	-1	46
Selivanov	35	10	4	14	-9	18
Bannister	35	4	5	9	-4	32
Langkow	35	7	1	8	0	27
Shaw	28	0	8	8	-4	28
Andersson	30	2	5	7	3	0
Houlder	35	0	7	7	-5	8
Cross	31	1	3	4	2	45
Wiemer	23	2	1	3	0	63
Poeschek	23	0	3	3	3	47
Myhres	19	1	1	2	0	65
Ysebaert	4	0	2	2	1	0
Ulanov	27	0	2	2	4	37
Toms	4	1	0	1	0	0
Schwab	19	0	1	1	0	6
Puppa	1	0	0	0	0	0
Egeland	4	0	0	0	-3	5
Wilkinson	5	0	0	0	0	0
Brousseau	6	0	0	0	-4	0
Wolanin	12	0	0	0	-6	4
Wells	16	0	0	0	0	13
Tabaracci	25	0	0	0	0	6

CAPITALS
WASHINGTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Bondra	38	23	18	41	4	47
Juneau	31	10	16	26	-5	2
Hunter	41	8	17	25	5	56
Housley	41	7	15	22	-7	12
Gonchar	34	9	11	20	0	22
Konowalchuk	37	7	12	19	-1	20
Nikolishin	39	7	12	19	1	14
Allison	34	5	12	17	-4	12
Simon	25	8	8	16	-2	92
Krygier	28	4	9	13	-4	24
Pivonka	21	3	9	12	-8	8
Miller	41	3	8	11	4	17
Johansson	25	2	6	8	-11	6
Côté	16	1	5	6	7	2
Klee	40	1	5	6	0	60
Tinordi	40	2	2	4	0	96
Reekie	41	0	4	4	7	62
Brunette	12	2	1	3	-4	6
Berube	41	2	1	3	-5	116
Eagles	33	0	3	3	-1	19
Witt	18	2	0	2	-11	34
Svejkovsky	6	1	1	2	-2	2
Carter	10	0	2	2	0	2
Malgunas	3	0	0	0	1	0
Ustorf	6	0	0	0	-3	2
Charron	10	0	0	0	-3	8
Kolzig	15	0	0	0	0	0
Kaminski	17	0	0	0	-2	40
Carey	26	0	0	0	0	0

CONFÉRENCE DE L'EST (Section Nord-Est)

BRUINS
BOSTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Oates	39	11	25	36	-10	4
Stumpel	38	11	23	34	-3	2
Heinze	30	17	8	25	-8	27
Donato	37	13	12	25	-4	19
Bourque	25	4	12	16	-10	6
Elik	27	4	12	16	-8	12
Dimaio	33	9	6	15	-8	35
Tocchet	19	7	7	14	-5	31
D.Sweeney	39	1	13	14	-2	27
Harkins	24	1	12	13	3	6
Richter	34	2	10	12	-1	22
Mallette	29	5	4	9	2	98
Timander	35	1	8	9	-9	10
Moger	21	6	2	8	-4	17
Wilson	19	1	7	8	-1	34
Odgers	38	5	2	7	-8	107
Kennedy	14	3	4	7	-4	12
McLaren	36	3	4	7	-10	21
McCleary	37	2	4	6	-10	31
Staios	28	1	5	6	-14	30
Rohloff	20	2	3	5	3	10
J. Roy	9	1	2	3	1	6
T.Sweeney	5	1	1	2	0	2
Beddoes	17	1	1	2	0	6
A. Roy	9	0	2	2	-5	12
Shaldybin	3	1	0	1	-2	0
Beers	7	1	0	1	1	2
Stewart	10	0	1	1	0	2
Myrvold	3	0	0	0	0	0
Tallas	6	0	0	0	0	0
Bailey	8	0	0	0	0	0
Chynoweth	20	0	0	0	0	53
Ranford	30	0	0	0	0	0
Ranford	27	0	0	0	0	0

SABRES
BUFFALO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Plante	40	20	11	31	10	10
Holzinger	40	12	15	27	8	30
Barnaby	32	9	16	25	11	127
Audette	33	13	11	24	-2	26
Ward	40	6	18	24	3	11
Grosek	40	10	13	23	16	16
Dawe	39	9	13	22	3	24
Burridge	40	6	14	20	9	12
Galley	33	2	18	20	11	30
Peca	37	8	10	18	5	50
Zhitnik	38	4	14	18	-1	32
Smehlik	32	6	9	15	6	14
Shannon	40	1	12	13	11	53
Wilson	39	2	7	9	4	28
LaFontaine	13	2	6	8	-8	4
Brown	28	4	3	7	4	18
Ray	40	4	2	6	4	128
Semenov	25	2	4	6	-3	2
McKee	20	0	5	5	3	17
Boughner	37	0	4	4	7	104
Moore	16	1	2	3	1	16
May	6	0	1	1	0	16
Primeau	8	0	1	1	1	17
Hasek	38	0	1	1	0	12
Ndur	2	0	0	0	1	2
Varada	2	0	0	0	0	2
Trefilov	3	0	0	0	0	0

WHALERS
HARTFORD

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Sanderson	39	24	17	41	4	19
Cassels	39	10	25	35	-3	28
Dineen	39	9	18	27	1	72
Primeau	33	11	13	24	-1	97
Rice	38	13	7	20	-6	6
O'Neill	35	10	10	20	-6	16
Emerson	25	4	13	17	-9	16
Wesley	26	2	14	16	2	16
Leschyshyn	39	3	12	15	-7	16
Ranheim	33	6	5	11	-5	14
Kapanen	21	5	6	11	8	0
Kron	39	5	6	11	-12	6
Burt	39	1	9	10	-11	40
Haller	34	0	8	8	-3	45
Janssens	39	2	4	6	-4	61
Godynyuk	24	1	5	6	-2	10
Featherstone	28	2	3	5	-2	65
Diduck	26	1	4	5	0	20
Malik	26	1	4	5	4	28
Grimson	37	1	2	3	-6	88
Daniels	9	0	2	2	2	0
Glynn	1	1	0	1	2	2
Martins	2	0	1	1	0	0
Pratt	6	0	1	1	1	2
Chase	13	0	1	1	0	54
Muzzatti	22	0	1	1	0	6
J.Brown	1	0	0	0	0	0
K.Brown	1	0	0	0	-1	0
McBain	4	0	0	0	-2	0
Manderville	5	0	0	0	2	0
Giguère	6	0	0	0	0	0

CANADIEN
MONTRÉAL

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Recchi	41	17	25	42	9	38
Savage	40	14	25	39	1	31
Koivu	30	13	25	38	5	20
Damphousse	41	16	21	37	-8	48
Richer	35	13	14	27	-1	18
Rucinsky	35	12	15	27	-5	24
Malakhov	34	3	15	18	-3	27
Quintal	37	5	8	13	4	56
Brisebois	41	2	11	13	-8	20
Corson	27	5	7	12	-5	51
Bureau	25	5	6	11	2	10
Bure	28	7	3	10	-6	2
Wilkie	40	2	8	10	2	44
Thornton	38	6	3	9	-11	61
Popovic	41	1	8	9	4	10
Brunet	18	5	3	8	-3	6
Tucker	33	3	4	7	-4	58
Stevenson	24	1	6	7	-7	31
Bordeleau	9	0	5	5	2	0
Murray	28	2	1	3	1	54
Baron	41	0	3	3	-10	63
Cullimore	12	0	2	2	3	18
Houde	4	0	1	1	1	0
Rivet	9	0	1	1	1	9
Ryan	3	0	0	0	0	0
Sévigny	11	0	0	0	-1	5
Jablonski	13	0	0	0	0	0
Thibault	29	0	0	0	0	0

SÉNATEURS
OTTAWA

	Mj	B	A	Pts	-	Pun
Alfredsson	38	14	23	37	1	20
Yashin	38	16	16	32	-8	16
Daigle	38	17	13	30	-17	27
Duchesne	36	5	15	20	-1	14
Cunneyworth	38	5	14	19	-2	55
Redden	38	3	13	16	-8	28
Dackell	38	7	8	15	-3	6
Lambert	37	3	11	14	2	73
Gardiner	33	6	4	10	5	29
Laukkanen	35	3	7	10	-3	26
York	31	2	8	10	-10	18
Zholtok	18	4	5	9	1	17
Chorske	24	4	5	9	-1	2
McEachern	25	3	6	9	-5	10
Allen	36	2	7	9	-7	14
Chassé	22	1	4	5	3	19
Hannan	28	2	2	4	-1	8
Olsson	11	1	3	4	-1	2
Bonk	14	1	3	4	-3	6
Zent	9	3	0	3	3	4
Pitlick	33	2	1	3	-2	64
Musil	32	0	2	2	4	34
Vial	9	0	1	1	0	18
Rhodes	32	0	1	1	0	0
Hill	5	0	0	0	1	4
Bicanek	5	0	0	0	-1	4
Neckar	5	0	0	0	2	2
Crowe	7	0	0	0	-2	10
Tugnutt	9	0	0	0	0	0

PENGUINS
PITTSBURGH

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Lemieux	39	29	38	67	14	28
Jagr	40	35	27	62	17	36
Francis	40	15	32	47	15	4
Nedved	38	18	20	38	6	30
Hatcher	40	7	25	32	14	47
Barnes	40	8	15	23	-9	20
Olausson	41	5	18	23	7	26
Sandstrom	31	7	14	21	8	25
Daigneault	37	3	12	15	-2	22
Kasparaitis	37	1	13	14	14	32
Hicks	35	5	8	13	1	42
Woolley	23	2	10	12	1	8
Murray	40	5	6	11	-10	14
Johansson	25	4	5	9	-8	10
Roche	38	3	5	8	-6	73
Klima	17	1	7	8	-11	6
Mullen	22	1	6	7	1	2
Dziedzic	21	1	4	5	1	8
Stojanov	29	1	4	5	4	75
Quinn	16	0	3	3	-6	10
Muni	36	0	3	3	-1	22
Wright	32	2	0	2	-4	64
Tamer	21	1	1	2	-4	85
Wregget	28	0	1	1	0	4
Leroux	33	0	1	1	-7	53
Pittis	1	0	0	0	-1	0
Wilkinson	2	0	0	0	2	7
Barrasso	5	0	0	0	0	0
Bergkvist	5	0	0	0	-1	7
Patterson	6	0	0	0	0	8
Lalime	12	0	0	0	0	0

CONFÉRENCE DE L'OUEST (Section Centrale)

BLACKHAWKS
CHICAGO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Amonte	43	24	16	40	19	36
Zhamnov	36	9	24	33	9	30
Chelios	43	6	23	29	-1	71
Craven	43	5	15	20	-5	8
Miller	40	10	9	19	-8	32
Suter	43	3	15	18	-8	40
Moreau	43	7	10	17	0	79
Savard	38	5	12	17	-8	28
Black	41	8	7	15	7	18
Daze	33	9	4	13	-10	6
Krivokrasov	33	6	6	12	-3	20
Carney	43	1	11	12	10	28
Weinrich	42	4	7	11	8	34
Probert	43	4	5	9	-9	186
Shantz	40	2	7	9	-1	16
Sutter	13	2	3	5	3	8
Cummins	27	2	2	4	0	96
Ciccone	36	2	1	3	-6	141
Creighton	19	1	2	3	-2	13
Russell	26	1	1	2	-6	32
Hackett	11	0	1	1	0	4
Gronman	14	0	1	1	-5	13
Klimovich	1	0	0	0	0	2
Waite	2	0	0	0	0	0
Smith	15	0	0	0	4	18
Belfour	31	0	0	0	0	26

STARS
DALLAS

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Modano	41	16	21	37	17	12
Verbeek	41	9	18	27	-5	72
Lehtinen	41	7	19	26	16	2
Adams	34	15	9	24	14	2
Hogue	40	9	14	23	2	34
Langenbrunner	41	10	12	22	-2	35
Nieuwendyk	25	11	9	20	1	10
Zubov	40	6	14	20	-1	16
Gilchrist	36	7	11	18	-2	18
Reid	41	7	11	18	7	4
Carbonneau	37	2	12	14	-1	12
Sydor	41	3	10	13	14	23
Matvichuk	36	5	6	11	4	61
Ledyard	35	1	10	11	12	22
Marshall	31	5	3	8	1	52
Ludwig	41	2	6	8	0	34
Hatcher	28	1	6	7	2	49
Harvey	34	1	4	5	-3	90
Kennedy	14	0	3	3	1	11
Huard	15	1	1	2	0	31
Irbe	12	0	1	1	0	0
Lalor	25	0	1	1	-1	13
Makarov	4	0	0	0	-2	0
Turek	4	0	0	0	0	0
Bassen	5	0	0	0	-2	6
Labelle	9	0	0	0	-4	46
Moog	29	0	0	0	0	8

RED WINGS
DETROIT

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Yzerman	40	12	34	46	22	28
Shanahan	39	20	23	43	18	58
Fedorov	40	19	17	36	21	14
Lidstrom	40	7	22	29	9	16
Kozlov	39	13	11	24	21	28
McCarty	38	10	14	24	8	79
Larionov	28	5	16	21	20	12
Fetisov	32	5	12	17	25	50
Lapointe	36	9	7	16	-9	97
Konstantinov	37	1	14	15	29	80
Johnson	38	4	10	14	-5	12
Brown	25	5	4	9	4	4
Pushor	40	4	4	8	-5	59
Draper	38	3	3	6	-4	30
Dandenault	40	2	4	6	-6	22
Rouse	31	2	3	5	4	10
Taylor	22	1	4	5	-4	20
Holmstrom	17	2	2	4	-6	12
Ward	26	1	3	4	-3	21
Maltby	30	0	4	4	3	21
Eriksson	14	0	3	3	7	6
Errey	27	1	1	2	-2	25
Osgood	27	0	2	2	0	2
Kocur	2	0	0	0	-1	12
Major	2	0	0	0	0	5
Hodson	4	0	0	0	0	0
Vernon	12	0	0	0	0	2

BLUES
ST-LOUIS

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Hull	41	18	18	36	-10	4
Turgeon	38	6	27	33	-5	10
Campbell	42	14	16	30	2	51
Courtnall	42	11	18	29	1	50
MacInnis	41	10	14	24	6	38
Matteau	37	11	12	23	4	33
York	39	8	12	20	-1	8
Kravchuk	42	3	16	19	-3	17
Murphy	36	9	9	18	-10	31
Zezel	28	4	9	13	8	12
Pronger	40	4	9	13	-2	85
Petrovicky	13	2	6	8	3	0
MacTavish	30	2	5	7	-8	20
Zabransky	29	1	5	6	1	40
Conroy	21	4	1	5	3	2
Persson	15	2	3	5	-2	4
Peluso	30	0	4	4	1	135
Pellerin	14	3	0	3	7	0
Shafranov	5	2	1	3	1	0
Pearson	18	1	2	3	-5	37
Leach	10	1	1	2	-1	19
Yawney	23	0	2	2	0	11
Momesso	29	0	2	2	-6	41
Leeman	2	0	1	1	0	0
Rivers	3	0	1	1	-2	4
Mayers	6	0	1	1	-3	2
Fitzpatrick	8	0	1	1

Patrick Labrecque vit des moments difficiles

Yves Poulin
Le Soleil

QUEBEC- «Je vis les moments les plus difficiles de ma carrière. Mais je suis soulagé de savoir que le dénouement approche. Jour après jour, je me demande où je vais aboutir. L'attente est longue. Je ne peux plus me satisfaire d'un rôle de réserviste, surtout que j'ai goûté au titre de gardien numéro un.»

L'exercice des Rafales était facultatif hier matin. Mais pour Patrick Labrecque, l'entraînement était obligatoire. Le gardien n'a pas eu le choix des moyens depuis que Jean Pronovost a fait de Stéphane Beauregard son homme de confiance. Il doit garder la forme.

«Au sein du club-école du Canadien (Halifax) je me contentais d'une trentaine de matchs car je poursuivais mon apprentissage. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Je dois jouer plus souvent.»

Labrecque n'est pas amer. «J'ai accepté de mon plein gré de venir jouer à Québec. J'aurais pu tenter de me dénicher un autre club au cours de l'été mais l'option me tentait vraiment. Je me sentais prêt à livrer une bonne lutte à Stéphane. Je suis bien à Québec. J'ai loué une maison et la chambre du bébé était prête car mon épouse est enceinte de 26 semaines. Mais ça me prend un changement de direction. Jean Pronovost a décidé d'y aller avec Stéphane, surtout que ce dernier insistait pour jouer souvent.»

Labrecque ne le saura jamais mais il n'est pas convaincu qu'il aurait défendu la cage avec plus de régularité avec un début de saison normal de la part du club.

«On peut trouver bien des excuses. On disait au départ que le club ne gagnait pas et qu'il fallait accumuler les gains. Dans les séquences de victoires, je ne gardais pas plus puisqu'on ne grimpait pas plus au classement. La direction mettait beaucoup de pression sur Jean Pronovost. Tout cela a joué contre moi.»

Labrecque ne souhaite pas quitter la LIH mais ne cracherait pas sur une équipe de la Ligue américaine. «Il ne me reste que trois ou quatre mois pour gagner un poste ou me faire remarquer pour l'an prochain», indique celui qui complète son contrat signé avec le Canadien.

Il s'est même attardé à jeter un coup d'oeil sur les équipes moins bien nanties au sein de la LIH. «Je surveille les clubs dans le besoin mais je n'ai pas de préférence. J'ai demandé à Joe Bucchino de ne pas m'envoyer dans une ville où je me retrouverais dans la même situation. J'accepterais un partage 50-50, rien de moins.»

Labrecque n'entretient aucune animosité envers Beauregard. «Je l'encourage mais il m'est parfois difficile d'être enthousiaste. Je suis abattu certains jours. Si j'étais dans sa situation, je réagirais peut-être de la même manière. Je n'ai pas aimé lire dans les journaux qu'il ne voulait rien savoir de l'alternance mais il s'est excusé par la suite. Sa réaction est normale. Il était le MVP de la LIH l'an passé et il aime jouer souvent.»

Au point de paraître égoïste? «À titre de numéro un, il faut l'être un peu. Chose certaine, le gars qui me remplacera devra accepter son rôle et savoir à quoi s'attendre.»

LES GARDIENS

(Buts dans un filet désert entre paranthèses)

	Min	BC	BL	MOY.	G	P	N	A	PA
DETROIT									
Hodson	181	5	1	1.66	1	1	1	68	.932
Osgood	1544	48	4	1.87	13	7	5	596	.925
Vernon	702	30	0	2.56	6	5	1	257	.895
Detroit (2)	**2438**	**85**	**5**	**2.09**	**20**	**13**	**7**	**921**	**.916**
FLORIDE									
Vanbiesbrouck	1571	55	2	2.10	13	7	6	676	.925
Fitzpatrick	879	34	0	2.32	8	3	3	385	.919
Floride (3)	**2456**	**92**	**2**	**2.25**	**21**	**10**	**9**	**1061**	**.920**
COLORADO									
Billington	369	13	1	2.11	4	2	1	178	.932
Roy	1990	77	5	2.32	20	7	5	885	.920
Denis	60	3	0	3.00	0	1	0	23	.885
Colorado (3)	**2430**	**96**	**6**	**2.37**	**24**	**10**	**6**	**1086**	**.919**
DALLAS									
Turek	189	6	0	1.90	2	1	0	86	.935
Moog	1650	59	3	2.15	17	9	2	597	.910
Irbe	637	35	0	3.30	4	5	1	251	.878
Dallas (0)	**2482**	**100**	**3**	**2.42**	**23**	**15**	**3**	**934**	**.903**
PHILADELPHIE									
Hextall	1651	59	3	2.14	20	7	1	602	.911
Snow	822	37	2	2.70	5	5	3	328	.899
Philadel. (4)	**2481**	**100**	**5**	**2.42**	**25**	**12**	**4**	**930**	**.903**
NEW JERSEY									
Brodeur	1752	66	4	2.26	17	10	3	674	.911
Dunham	467	18	1	2.31	4	3	0	184	.911
Reese	139	13	0	5.61	0	2	0	52	.800
New Jer. (4)	**2364**	**101**	**6**	**2.56**	**21**	**15**	**3**	**910**	**.900**

Martin Brodeur et Mike Dunham ont partagé un jeu blanc contre NYI le 9 nov.

BUFFALO									
Hasek	2270	93	5	2.46	21	13	4	1140	.925
Trefilov	159	10	0	3.77	0	2	0	88	.898
Buffalo (3)	**2438**	**106**	**5**	**2.61**	**21**	**15**	**4**	**1228**	**.921**
WASHINGTON									
Kolzig	910	38	1	2.51	5	7	3	389	.911
Carey	1566	69	1	2.64	12	13	1	583	.894
Washing. (3)	**2489**	**110**	**2**	**2.65**	**17**	**20**	**4**	**972**	**.898**
CHICAGO									
Hackett	660	24	0	2.18	5	6	0	297	.925
Belfour	1848	85	1	2.76	10	14	6	803	.904
Waite	105	7	0	4.00	0	1	1	51	.879
Chicago (4)	**2626**	**120**	**1**	**2.74**	**15**	**21**	**7**	**1151**	**.906**
NY RANGERS									
Healy	766	31	1	2.43	2	7	3	310	.909
Richter	1831	83	2	2.72	20	9	2	925	.918
NY Rang. (6)	**2606**	**120**	**3**	**2.76**	**22**	**16**	**5**	**1235**	**.911**
NY ISLANDERS									
Soderstrom	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Fichaud	1026	46	0	2.69	4	9	4	470	.911
Salo	1350	65	2	2.89	8	10	4	564	.897
NY Island. (2)	**2383**	**113**	**2**	**2.85**	**12**	**19**	**8**	**1034**	**.901**
CALGARY									
Tabaracci	361	14	1	2.33	2	4	0	141	.910
Roloson	731	36	1	2.95	4	6	2	322	.899
Kidd	1385	70	2	3.03	8	12	3	626	.899
Calgary (1)	**2494**	**121**	**4**	**2.91**	**14**	**22**	**5**	**1089**	**.900**
OTTAWA									
Rhodes	1880	86	1	2.74	10	14	7	692	.889
Tugnutt	429	27	0	3.78	2	5	0	181	.870
Ottawa (2)	**2320**	**115**	**1**	**2.97**	**12**	**19**	**7**	**873**	**.884**
ANAHEIM									
Hebert	1713	78	4	2.73	10	13	5	850	.916
Shtalenkov	614	35	1	3.42	4	7	0	286	.891
O'Neill	31	3	0	5.81	0	0	0	7	.700
Anaheim (5)	**2370**	**121**	**5**	**3.06**	**14**	**20**	**5**	**1143**	**.904**
EDMONTON									
Essensa	465	21	1	2.71	3	4	0	201	.905
Joseph	2011	101	4	3.01	15	15	4	911	.900
Edmonton (5)	**2484**	**127**	**5**	**3.07**	**18**	**19**	**4**	**1112**	**.897**
PHOENIX									
Wakaluk	782	39	1	2.99	8	3	1	347	.899
Khabibulin	1703	86	0	3.03	10	16	3	789	.902
Phoenix (5)	**2493**	**130**	**1**	**3.13**	**18**	**19**	**4**	**1136**	**.897**
PITTSBURGH									
Lalime	589	18	2	1.83	9	0	1	247	.932
Wregget	1554	80	2	3.09	12	10	3	785	.908
Barrasso	270	26	0	5.78	0	5	0	160	.860
Pittsburgh(3)	**2423**	**127**	**4**	**3.14**	**21**	**15**	**4**	**1192**	**.904**
HARTFORD									
Burke	903	44	1	2.92	7	5	3	421	.905
Muzzatti	1205	65	0	3.24	9	8	4	574	.898
Giguère	276	16	0	3.48	1	2	0	131	.891
Hartford (1)	**2387**	**126**	**1**	**3.17**	**17**	**15**	**7**	**1126**	**.899**
SAN JOSE									
Terreri	1006	48	0	2.86	5	9	2	422	.898
Hrudey	1351	71	0	3.15	9	12	2	604	.895
San Jose (6)	**2368**	**125**	**0**	**3.17**	**14**	**21**	**4**	**1026**	**.891**
ST. LOUIS									
Fuhr	2009	100	1	2.99	17	13	4	869	.897
Casey	527	33	0	3.76	1	7	0	193	.854
St. Louis (3)	**2541**	**136**	**1**	**3.21**	**18**	**20**	**4**	**1062**	**.886**
TAMPA BAY									
Tabaracci	1019	45	0	2.65	6	8	3	410	.901
Puppa	62	3	0	2.90	1	0	0	21	.875
Schwab	1052	58	2	3.31	6	10	1	460	.888
Wilkinson	169	12	0	4.26	0	2	1	60	.833
Tampa Bay(6)	**2309**	**124**	**2**	**3.22**	**13**	**20**	**5**	**951**	**.885**
MONTRÉAL									
Thibault	1613	77	0	2.86	10	12	5	795	.912
Theodore	328	22	0	4.02	2	2	1	184	.893
Jablonski	565	38	0	4.04	3	4	2	299	.887
Montréal (3)	**2512**	**140**	**0**	**3.34**	**15**	**18**	**8**	**1278**	**.901**
VANCOUVER									
Hirsch	1224	66	2	3.24	9	11	1	588	.899
Fountain	245	14	1	3.43	2	2	0	121	.896
McLean	823	48	0	3.50	7	6	0	314	.867
Vancouver(1)	**2299**	**129**	**3**	**3.37**	**18**	**19**	**1**	**1023**	**.888**
LOS ANGELES									
Dafoe	1021	46	0	2.70	8	7	1	489	.914
Fiset	1392	87	2	3.75	5	16	3	722	.892
Los Angel.(5)	**2425**	**138**	**2**	**3.41**	**13**	**23**	**4**	**1211**	**.898**
BOSTON									
Tallas	256	13	0	3.05	3	1	0	106	.891
Ranford	1727	97	2	3.37	11	12	6	791	.891
Bailey	394	24	0	3.65	1	5	0	157	.867
Boston (2)	**2381**	**136**	**2**	**3.43**	**15**	**18**	**6**	**1054**	**.886**
TORONTO									
Cousineau	323	14	1	2.60	3	2	0	163	.921
Potvin	2016	116	0	3.45	14	19	0	1027	.899
Beaupre	110	10	0	5.45	0	3	0	50	.833
Toronto (6)	**2460**	**146**	**2**	**3.56**	**17**	**24**	**0**	**1240**	**.895**

Marcel Cousineau et Félix Potvin ont partagé un jeu blanc le 3 déc, 1996

SOMMAIRES

Lightning 4
Sénateurs 3

Première période

1. Tampa Bay, Selivanov 11 (Bannister, Tabaracci) 6:12
2. Tampa Bay, Langkow 8 (Gratton, Zamuner) 11:35
3. Ottawa, Yashin 17 ((Duchesne, Musil) 15:26

Pénalités Ysebaert TB, Lambert Ott 8:37, Ciccarelli TB, Musil Ott 9:10, Poeschek TB, Lambert Ott 13:36, Wolanin TB 17:27.

Deuxième période

4. Tampa Bay, Burr 8 (Cullen, Selivanov) 8:53

Pénalités Hamrlik TB 0:29, Zamuner TB 5:17, Musil Ott 9:35, Laukkanen Ott 17:35.

Troisième période

5. Tampa Bay, Houlder 1 (Ulanov, Ysebaert) 1:43
6. Ottawa, Pitlick 3 (Alfredsson, Zent) 2:12
7. Ottawa, Cunneyworth 6 (Laukkanen, Dackell) 4:59 (an)

Pénalités Tabaracci TB (servie par Ciccarelli) 3:58, Gratton TB 5:52.

Tirs au but

Tampa Bay	12	8	626
Ottawa	8	6	923

Gardiens Tampa Bay: Tabaracci (G,7-8-3); Ottawa: Rhodes (P,10-15-7).

Avantages numériques Tampa Bay 0-3; Ottawa: 1-4.

Arbitre Rob Shick. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Leon Stickle.

Assistance 11,329.

Canadien 5
Whalers 4

Première période

1. Montréal, Wilkie 3 (Thornton, Tucker) 5:29 (an)
2. Hartford, Cassels 11 (Wesley, Sanderson) 15:17 (an)
3. Montréal, Murray 3 (Rivet) 15:54

Pénalités Damphousse Mtl 0:53, Leschyshyn Har 3:33, Cullimore Mtl 6:57, Sanderson Har 7:48, Thornton Mtl 14:03, Murray Mtl 17:44.

Deuxième période

4. Hartford, Grimson 2 (Manderville, Wesley) 2:40
5. Montréal, Damphousse 17 (Savage, Recchi) 3:08
6. Hartford, Cassels 12 (Sanderson) 13:52

Pénalités Hartford banc (servie par Sanderson) 4:01, Diduck Har 16:39.

Troisième période

7. Hartford, Kapanen 6 (Rice, Primeau) 5:18
8. Montréal, Damphousse 18 (Popovic, Savage) 18:07
9. Montréal, Damphousse 19 (Recchi) 19:57

Pénalités Popovic Mtl 6:34, Burt Har 8:35, Kapanen Har 11:37.

Tirs au but

Hartford	9	10	1130
Montréal	5	6	1526

Gardiens Hartford: Muzzatti (P,9-9-4); Montréal: Thibault (G,11-12-5).

Avantages numériques Hartford: 1-5; Montréal: 1-6.

Arbitre Kerry Fraser. **Juges de lignes** Gérard Gauthier, Jean Morin.

Assistance 20,292.

Avalanche 2
Rangers 2

Première période

1. Colorado, Jones 15 (Young, Ozolinsh) 11:16 (an)
2. Colorado, Klemm 5 (Lemieux, Jones) 12:49 (an)

Pénalités Ozolinsh Col 2:53, Ozolinsh Col 6:09, Beukeboom NYR 10:35, Samuelsson NYR 11:09.

Deuxième période

3. NY Rangers, Berg 6 (Driver) 10:24
4. NY Rangers, Graves 14 (Robitaille, Messier) 17:32 (an)

Pénalités Gretzky NYR 6:12, Churla NYR 13:31, Foote Col 16:47, Karpovtsev NYR 18:03.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Robitaille NYR 2:53, Noonan NYR 6:38, Leetch NYR 16:01.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Colorado	10	12	16	2	40
NY Rangers	11	13	6	2	32

Gardiens Colorado: Roy (N,20-7-6); NY Rangers: Richter (N,20-9-3).

Avantages numériques Colorado: 2-8; NY Rangers: 1-3.

Arbitre Terry Gregson. **Juges de lignes** Brian Murphy, Pierre Racicot.

Assistance 18200.

Blessés de la LNH

Mighty Ducks de Anaheim: Shawn Antoski (AG), hanche, 1-2 semaines; Jeremy Stevenson (AG), cheville, 1-2 semaines.

Bruins de Boston: Raymond Bourque (D), abdomen, a raté cinq matchs; Sheldon Kennedy (AD), cou, au jour le jour; Bill Ranford (G), épaule, au jour le jour; Tim Sweeney (AG), pied, indéfini; Steve Heinze (AD), hanche et aine, indéfini; Clayton Beddoes (C), côtes, indéfini; Sandy Moger (AD), coude, indéfini; Landon Wilson (AD), épaule, indéfini; Rick Tocchet (AD), genou, indéfini; **Ajouter** Cam Stewart (AG) de Providence (LAH); Scott Bailey (G) de Providence (LAH); **Céder** Anders Myrvold (D) à Providence (LAH); André Roy (AG) à Providence (LAH).

Sabres de Buffalo: Anatoli Semenov (C), épaule, huit semaines; Andrei Trefilov (G), épaule, six semaines; Brad May (AG), main, deux semaines; Pat Lafontaine (C), commotion, deux mois; **Ajouter** Wayne Primeau (C) de Rochester (LAH).

Flames de Calgary: Steve Chiasson (D), genou, a raté 11 matchs; Corey Millen (C), mâchoire, au jour le jour; James Patrick (D), genou, indéfini; Zarley Zalapski (D), genou, indéfini; **Ajouter** Ed Ward (AD) de Detroit (LIH); Dale Mctavish (C) de Saint-Jean (LAH); Sami Helenius (D) de Saint-Jean (LAH); **Céder** Chris O'Sullivan (D) à Saint-Jean (LAH); Sasha Lakovic (AG) à Saint-Jean (LAH); Jamie Allison (D) à Saint-Jean (LAH).

Blackhawks de Chicago: Jim Cummins (AG) clavicule, a raté 11 matchs; Eric Weinrich (D), cuisse, au jour le jour; Steve Smith (D), dos, au jour le jour; Brent Sutter (C), aine, indéfini.

Avalanche du Colorado: René Corbet (AG), commotion, a raté trois matchs; Valeri Kamensky (AG), épaule, 7-10 jours; Scott Young (AD), épaule, au jour le jour; Sylvain Lefebvre (D), avant-bras, indéfini; Peter Forsberg (C), cuisse, 2-3 semaines; Alexei Gusarov (D), commotion, une semaine; Claude Lemieux (AD), abdomen, au jour le jour; **Ajouter** Josef Marha (C) de Hershey (LAH).

Stars de Dallas: Brent Gilchrist (C) aine, a raté trois matchs; Bob Bassen (C), cou, a raté 36 matchs; Greg Adams (AG), dos, au jour le jour; Derian Hatcher (D), genou, 1-2 semaines; **Ajouter** Sergey Gusev (D) de Michigan (LIH); Roman Turek (G) de Michigan (LIH); **Céder** Dan Keczmer (D) à Michigan (LIH); **Céder** Sergei Makarov (AD) libéré.

Red Wings de Detroit: Aaron Ward (D), bronchite, a raté trois matchs; **Ajouter** Joe Kocur (AD) a signé à titre de joueur autonome; **Céder** Tomas Holmstrom (AG) à Adirondack (LAH).

Oilers d'Edmonton: Jason Arnott (C), cheville, quatre semaines.

Panthers de la Floride: Rob Niedermayer (C), genou, a raté 17 matchs; Rhett Warrener (D), aine, 5-7 jours; **Ajouter** Geoff Smith (D) de la Caroline (LAH); **Céder** Jason Podollan (AD) à la Caroline (LAH).

Whalers de Hartford: Kelly Chase (AD), genou, a raté 11 matchs; Keith Primeau (C), commotion, a raté un match; Nelson Emerson (AD), aine, au jour le jour; Kevin Haller (D), aine, au jour le jour; Glen Featherstone (D), pied, 4-6 semaines; Jeff Daniels (AD), genou, quatre semaines; Gerald Diduck (D), hernie, deux semaines; Sami Kapanen (AD), genou, deux semaines; Sean Burke (G), pouce, trois semaines; Jeff Brown (D), dos, six mois, **Ajouter** Kent Manderville (AG) de Springfield (LAH).

Kings de Los Angeles: Vitali Yachmenev (AD), cheville, au jour le jour; Rob Blake (D), main, jusqu'en février; Sean O'Donnell (D), poignet, au jour le jour; Matt Johnson (AG), épaule, deux semaines; Yanic Perreault (AD), abdomen, au jour le jour; Craig Johnson (AG), abdomen, jusqu'en mars; Jan Vopat (D), dos, deux semaines; **Ajouter** Jeff Shevalier (AG) de Phoenix (LIH).

Canadien de Montréal: Stéphane Quintal (D), clavicule, indéfini; Valeri Bure (AD), poignet, au jour le jour; Martin Rucinsky (AG), épaule, indéfini; Scott Thornton (C), main, au jour le jour; Shayne Corson (AD), cheville, au jour le jour; Vladimir Malakhov (D), pouce, cinq semaines; Saku Koivu (C), genou, cinq semaines; Marc Bureau (C), genou, neuf semaines; Terry Ryan (AG), commotion, indéfini; **Ajouter** Eric Houde (C) de Fredericton (LAH).

Devils du New Jersey: Steve Thomas (AG), genou, au jour le jour; Denis Pederson (C), cuisse, au jour le jour; Bob Carpenter (C), épaule, au jour le jour; Reid Simpson (AG), aine, 2-3 semaines.

Islanders de New York: Dennis Vaske (D), commotion, indéfini.

Rangers de New York: Darren Langdon (AD), genou, une semaine.

Sénateurs d'Ottawa: Dennis Vial (AG), doigt, a raté 12 matchs; Tom Chorske (AG), oeil, a raté six matchs; Shawn Mceachern (C), mâchoire, deux semaines; Radek Bonk (C), poignet, deux semaines; Sean Hill (D), genou, saison terminée; Stan Neckar (D), genou, jusqu'en avril.

Flyers de Philadelphie: Paul Coffey (D), commotion, indéfini; Karl Dykhuis (D), visage, au jour le jour; Petr Svoboda (D), aine, au jour le jour; Pat Falloon (AD), aine, 7-10 jours; Scott Daniels (AD), cuisse, 7-10 jours; **Ajouter** Aris Brimanis (D) de Philadelphie (LAH); Darren Rumble (D) de Philadelphie (LAH); Jason Bowen (AD) de Philadelphie (LAH).

Coyotes de Phoenix: Norm Maciver (D), cou, 1-2 semaines.

Penguins de Pittsburgh: Neil Wilkinson (D), abdomen, a raté 38 matchs; Darius Kasparaitis (D), commotion, a raté deux matchs, Alex Stojanov (AG), tête et épaule, une semaine; Ken Wregget (G), cuisse, six semaines; Andreas Johansson (C), épaule, au jour le jour; Chris Tamer (D), abdomen, 1-2 semaines; Tom Barrasso (G) épaule, indéfini; **Ajouter** Philippe Derouville (G) de Kansas City (LIH).

Blues de St. Louis: Peter Zezel (C), dos, a raté quatre matchs; Mike Peluso (AG), épaule, indéfini; Tony Twist (AG), dos, au jour le jour; Steve Leach (AD), cheville, indéfini; **Ajouter** Robert Petrovicky (C) de Worcester (LAH); **Céder** Rob Pearson (AD) à Worcester (LAH).

Sharks de San Jose: Tim Hunter (AD), dos, au jour le jour; Mike Rathje (D), aine, cinq semaines.

Lightning de Tampa Bay: Mikael Andersson (AD), épaule, a raté six matchs; Paul Ysebaert (AD), aine, a raté 34 matchs; Cory Cross (D), aine, au jour le jour; Shawn Burr (AG), doigt, indéfini; Jason Wiemer (AG), épaule, indéfini; Daren Puppa (G), hernie, indéfini; **Ajouter** Jeff Toms (AG) de Adirondack (LAH); **Céder** Paul Brousseau (AD) à Adirondack (LAH); **Céder** Allan Egeland (C) à Adirondack (LAH).

Maple Leafs de Toronto: Sergei Berezin (AG), genou, a raté deux matchs; Dave Ellett (D), oeil, au jour le jour; Mathieu Schneider (D), aine, indéfini; Wendel Clark (AG), pouce, trois semaines; Nick Kypreos (AG), cheville, indéfini; **Céder** Jamie Heward (D) à St. John's (LAH); Brian Wiseman (C) à St. John's (LAH).

Canucks de Vancouver: Scott Walker (C), aine, a raté six matchs; Bret Hedican (D), aine, indéfini; Jyrki Lumme (D), épaule, au jour le jour; Chris Joseph (D), aine, indéfini; Russ Courtnall (AD), aine, indéfini; Trevor Linden (AD), genou, 3-4 semaines; **Ajouter** John Namestnikov (D) de Syracuse (LAH).

Capitals de Washington: Jo Juneau (C), dos et épaule, 1-2 semaines; Sergei Gonchar (D), dos, un semaine; Todd Krygier (AG), poignet, 1-2 semaines; Pat Peake (AD), talon, 4-6 semaines; **Ajouter** Jaroslav Svejkovsky (AG) de Portland (LAH); Anson Carter (C) de Portland (LAH); **Céder** Andrew Brunette (AG) à Portland (LAH).

Sutton et Perez écartés

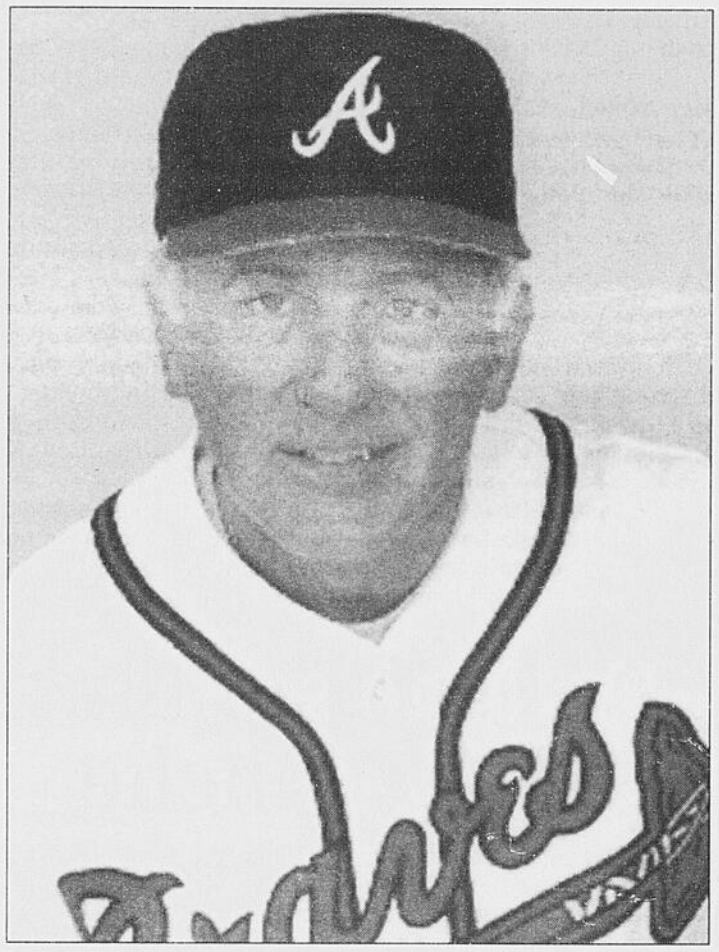
Niekro trouve sa niche au Temple

NEW YORK (AP)-Phil Niekro, le seul artiste de la balle-papillon à avoir remporté 300 victoires en carrière, a été élu au Temple de la Renommée hier à sa cinquième année d'éligibilité. Il a été le seul joueur admis au panthéon hier.

Niekro, le joueur qui avait obtenu le plus de votes l'an dernier quand personne n'avait été élu, a été nommé sur 380 des 473 bulletins de vote. Il a obtenu 80.34 pour cent des votes. Il lui en fallait 75 pour cent.

Don Sutton, un autre gagnant de 300 victoires, a manqué son élection par neuf votes seulement alors que Tony Perez a manqué son élection par 43 votes.

Niekro se joint donc à Hoyt Wilhelm, l'autre artiste de la balle-papillon au Temple. Il sera le 299e joueur intronisé à Cooperstown.



PHIL NIEKRO...a été élu au Temple de la Renommée du baseball à sa cinquième année d'éligibilité.

(Photo AP)

Billy Williams a été le dernier joueur à devoir attendre aussi longtemps après la fin de sa carrière pour être admis au Temple. L'ancienne vedette des Cubs de Chicago a dû attendre à sa sixième année d'éligibilité pour accéder à Cooperstown.

Niekro a conservé un dossier de 318-274 avec une moyenne de points mérités de 3.35 en 24 saisons de carrière. Il a passé presque toute sa carrière avec les Braves. Il a d'abord lancé deux ans à Milwaukee, puis à Atlanta de 1966 à 1983. Il a par la suite joué avec les Yankees, les Indians et les Blue Jays avant de terminer sa carrière avec les Braves en 1987.

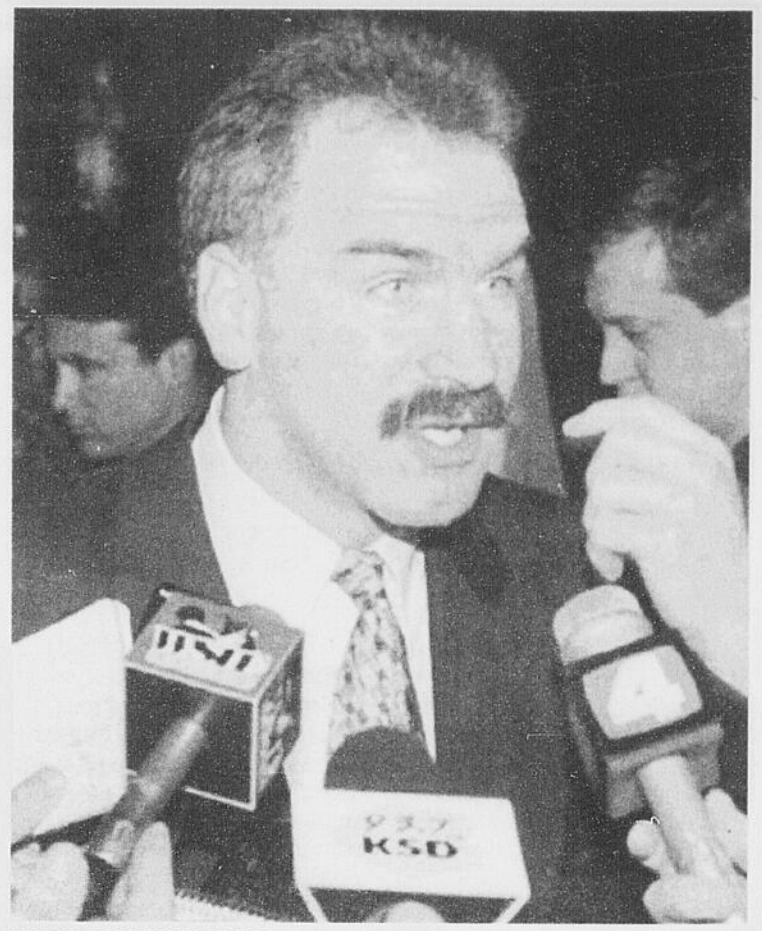
Niekro a été nommé cinq fois au sein de l'équipe des étoiles et a gagné cinq Gants d'Or. Il vient au 14e rang de tous les temps pour le nombre de victoires.

Sutton a manqué son élection pour la quatrième fois. En 23 ans de carrière, il a présenté une fiche de 324-256 avec une moyenne de points mérités de 3.26. Perez vient au 16e rang de l'histoire pour les points produits avec 1652. Tous les joueurs qui le devancent à ce chapitre sont déjà à Cooperstown.

Ron Santo a terminé quatrième avec 186 votes, suivi de Jim Rice avec 178 et Steve Garvey avec 167.

Parmi les huit candidats de première année, Dave Parker a obtenu le plus de votes avec 83.

Joe Torre (105 votes) et Dick Allen (79) avaient leurs noms sur les bulletins pour la 15e et dernière fois.



JOEL QUENNEVILLE...a rencontré les journalistes de St.Louis, hier, et contraitement à Keenan, il n'a jamais dit que le coupe Stanley était un objectif immédiat.

(Photo AP)

Nouvel entraîneur à St.Louis

Quenneville parle de...stabilité

ST. LOUIS (AP) - Comme Mike Keenan, le nouvel entraîneur des Blues de St.Louis aura deux saisons et demie pour obtenir des résultats.

Il s'agit cependant de la seule similitude entre l'ancienne et la nouvelle ère.

Stabilité était le mot clé hier lors de la conférence de presse au cours de laquelle on a confirmé la nomination à la barre de Joel Quenneville, le principal instructeur adjoint de l'Avalanche du Colorado, les champions de la Coupe Stanley.

Keenan a chambardé presque de fond en comble la formation des Blues durant son séjour de 30 mois en tant qu'entraîneur et directeur général, s'aliénant les amateurs en échangeant les favoris de la foule Brendan Shanahan et Curtis Joseph et augmentant la masse salariale en faisant de mauvaises acquisitions.

La nouvelle équipe de direction composée de Quenneville et du directeur général Ron Caron, qui assume l'intérim depuis que Keenan a été congédié le 19 décembre, dit que cela ne se reproduira plus.

«Je n'ai pas l'intention de faire des changements», a dit Quenneville, notant que les Blues ont conservé une fiche de 2-0-2 à leurs quatre derniers matchs sous la direction de l'entraîneur par intérim Jim Roberts.

«Je ne pense pas qu'on peut tout bouleverser. On pourrait peut-être faire le travail en effectuant de petits changements parce qu'il y a déjà de bons éléments en place.»

Quenneville était à l'arrière-plan avec l'Avalanche de l'entraîneur Marc Crawford mais hier après-midi, c'est lui qui prenait les décisions lors de la séance d'entraînement des Blues au Kiel Center. Il fera ses débuts dans la LNH comme entraîneur ce soir à domicile contre les Oilers d'Edmonton. Il réalisera ainsi un rêve, a-t-il dit, qu'il caressait depuis qu'il a mis fin à sa carrière de 15 saisons comme défenseur dans la LNH depuis 1982.

«Je suis très excité, a dit Quenneville. J'ai vraiment hâte de relever le défi.»

Contrairement à Keenan quand il a été engagé, Quenneville n'a pas dit que la Coupe Stanley était un objectif immédiat. De plus, contrairement à son prédécesseur qui avait signé un contrat de cinq ans évalué à 10 millions $, il n'a pas demandé un gros salaire ou un contrat à long terme.

«On n'a jamais eu l'impression qu'il fallait lui donner beaucoup de dollars, a dit Caron. Il n'avait montré aucun signe qu'il serait très exigeant.»

Quenneville, 38 ans, passe d'une équipe qui est à égalité au sommet de la LNH avec 54 points à une équipe qui est au milieu d'une triple égalité au quatrième rang de la Conférence de l'Ouest avec 40 points et une fiche de 18-20-4.

«Notre objectif à partir de maintenant est de se qualifier en vue des éliminatoires, a dit Quenneville. Notre but est de démontrer de l'amélioration de façon constante et être compétitif chaque soir.»

Les Dodgers sont à vendre

LOS ANGELES (AP)-Le propriétaire des Dodgers de Los Angeles, Peter O'Malley, a annoncé hier qu'il a l'intention de vendre les Dodgers, qui sont la propriété de sa famille depuis 1950.

Son père, Walter O'Malley, s'était porté acquéreur des Dodgers il y a 47 ans et avait transféré la concession de Brooklyn à Los Angeles, ce qui avait déclenché tout le processus d'expansion dans les ligues majeures.

«J'y pensais de plus en plus souvent. Et je me suis dit finalement que c'était sans doute le temps cette fois-ci, a dit O'Malley. Tous les membres de ma famille acceptent ma décision.»

Les Dodgers représentent une des meilleures équipes des ligues majeures. Ils ont terminé premiers ou deuxièmes de leur section 19 fois au cours des 27 dernières années. Et la famille O'Malley vient au deuxième rang pour ce qui est de la longévité dans les ligues majeures. Elle n'est devancée que par la famille de Tom Yawkey, propriétaire des Red Sox de Boston depuis 1933.

«Ma responsabilité première est maintenant de trouver le propriétaire idéal pour cette équipe, a dit O'Malley. Je ne sais pas combien de temps il faudra.»

Le prix record pour une concession au baseball est de 173 millions$ payés par Peter Angelos pour acquérir les Orioles de Baltimore en 1993. On croit que les Dodgers pourraient être vendus pour la somme de 200 millions$.

«Chose certaine, tout cette histoire ne sera pas un cirque,» a dit O'Malley.

O'Malley discutait des possibilités de la vente de l'équipe depuis quelque temps déjà. Il en a informé le président de la Ligue nationale Leonard Coleman hier et en a informé les employés des Dodgers.

Avant l'ère O'Malley, c'est Branch Rickey qui était propriétaire des Dodgers. C'est lui qui avait été responsable de la venue du premier Noir dans le baseball, Jackie Robinson, en 1947.

Frappé par une auto

MELBOURNE, Floride (AP) - Le lanceur des Red Sox de Boston, Tim Wakefield, se reposait hier à son domicile de la Floride après avoir été frappé par une automobile alors qu'il faisait du jogging.

«J'ai été très chanceux, a dit Wakefield. Je sais que je suis chanceux d'être encore en vie.»

Le lanceur de 31 ans originaire de Melbourne en Floride faisait du jogging près de son domicile quand une automobile s'est approché de lui par derrière. Le conducteur, une femme de 75 ans, Betty Carlstrand, a happé le lanceur avec sa Chrysler 1988 du côté du passager.

Wakefield a dit avoir été projeté environ trois pieds dans les airs. Des radiographies n'ont révélé aucune fracture.

«Je suis un peu endolori et j'ai des meurtrissures et des égratignures partout sur le corps mais je pense que je vais m'en sortir», a dit Wakefield.

Carlstrand a reçu une contravention pour conduite dangereuse.

Championnat Nokia de curling junior

Saskia Hollands tient toujours le coup

BAIE-COMEAU (PF)- Le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a plus qu'une vie au Championnat provincial Nokia de curling junior qui se poursuit au club de Baie-Comeau. Et cette vie, c'est la formation féminine du club Riverbend d'Alma, dirigée par Saskia Hollands, qui l'a entre ses mains.

Quant à l'équipe masculine, du skip Eloi Côté, toujours du club Riverbend, elle a été éliminée à la suite de deux défaites successives, hier, une première de 8-0 devant la Côte-Nord, du skip Vincent Côté, et une seconde hier soir, 10-7, face à la formation du Nord-Ouest dirigée par Daniel Bélanger, du club de Chapais.

Pour sa part, Saskia Hollands, dont l'équipe est complétée de Stéphanie Thivierge, Véronique Larouche et Marilyn Bouchard, elle a sauvé sa peau en inscrivant un gain de 10-5 aux dépens de la formation de Montréal-Centre, sous la gouverne de Virginie Lessard. Un peu plus tôt en journée, la formation almatoise avait baissé pavillon 9-8, après un bout supplémentaire, devant l'Estrie (Karine Marchand).



Saskia Hollands ne peut plus se permettre de perdre maintenant puisqu'une troisième défaite l'éliminerait de la compétition.

Aujourd'hui, à 12h.30, l'équipe féminine régionale affrontera la Rive-Sud dont l'équipe est dirigée par Marie-Michelle Lapierre.

Eliminatoires régionales

Pendant ce temps, les éliminatoires régionales de curling masculin se sont poursuivies, hier, au club Kénogami de Jonquière (secteur Saguenay) et Dolbeau (secteur Lac-Saint-Jean).

A Dolbeau justement, Daniel Tremblay (Alma) a vaincu facilement Jacques Taillon (Saint-Félicien), 10-0 après six bouts, pendant que Michel Gaudreault (Dolbeau) s'amusait tout autant aux dépens de Réjean Ménard (Roberval). Il a triomphé 10-4.

Finalement, Daniel Asselin (Dolbeau) a défait François Dallaire (Saint-Félicien), 9-2. Les trois équipes perdantes sont maintenant éliminées de la compétition qui se poursuit ce soir à compter de 19h.30, avec notamment les matchs Richard Lamothe-Réjean Paré, ainsi que Marcel Bouchard-Serge Côté.

Saguenay

Au club Kénogami, trois matchs étaient aussi présentés en début de soirée d'hier.

Dans un premier temps, Steeve Gagnon (Kénogami) n'a fait qu'une bouchée de Robert Desjardins (Chicoutimi), en l'emportant 8-1 après seulement quatre bouts.

Yves l'Heureux (Port-Alfred) a gagné 8-6 contre Gaétan Guay (Kénogami), qui se retrouve ainsi au bord de l'élimination, tout comme Mark Dufour (Kénogami) défait 7-4 par Michel Roy (Kénogami).

La compétition se poursuit ce soir avec des rencontres autant chez les hommes que chez les dames à compter de 18h.30.

Tournoi international français

Jomphe revient enchanté

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - L'attaquant de 15 ans des Elites de Jonquière, Dannick Jomphe, revient enchanté de son expérience de hockey en Europe, où le Québec a encore gagné le tournoi international français.

Les dirigeants de la Ligue midget AAA du Québec ont sélectionné les meilleurs éléments québécois pour le tournoi Jean-Ferrand disputé dans la région de La Savoie, en France.

«J'ai vécu une belle expérience, surtout que c'était la première fois que j'avais la chance d'aller en Europe. Je ne crois pas que ces matches de hockey supplémentaires vont me fatiguer pour le reste de la saison. Au contraire, ça devrait me donner un peu plus de jus. Je ne vais certainement pas me plaindre de ce tournoi», explique Dannick Jomphe.

Le Québec a disputé quatre matches. L'équipe d'étoiles des moins de 16 ans a perdu une seule rencontre, en fusillade de surcroît, mais n'ont rien laissé aux adversaires pour les trois autres rencontres.

Jomphe, qui montre une fiche de 7 buts et 14 passes en 33 rencontres avec les Elites de Jonquière, avoue ne pas avoir été très impressionné par le calibre de jeu des Européens, même si ceux-ci avaient 16 et 17 ans.

«Le calibre n'est pas très élevé. Il faut dire que les hockeyeurs de la France ne sont pas très portés sur les mises en échec. Par contre, le jeu se fait beaucoup plus sur la passe que les mises en échec», ajoute-t-il.

Quant à ses objectifs d'ici la fin du calendrier, Jomphe avoue qu'il veut aider les Elites de Jonquière à participer aux séries éliminatoires du circuit midget AAA.

«C'est mon principal objectif. Pour le reste, je veux donner le meilleur de moi-même et tout faire en mon possible pour aider les Elites. Quant à la séance de repêchage, ça ne fait pas partie de mes préoccupations pour l'instant», dit-il.

Des ajouts

D'autre part, le pilote des Elites de Jonquière, Pierre Boudreault, va poursuivre cette semaine l'évaluation de nouveaux éléments qui pourraient se joindre à l'équipe pour la balance de la saison.

«Non, je n'ai pas coupé de joueurs à l'heure actuelle et il se pourrait bien que je fasse des ajouts de joueurs pour la balance de la saison. Les gars ont été 34 matches sans avoir personne pour leur pousser dans le dos.

«Lorsqu'un hockeyeur va se retrouver dans les estrades, il va vouloir tout faire pour reprendre sa place. Ca va être bon, car déjà on voit que les gars en donnent plus sur la glace», de dire Pierre Boudreault.



Dannick Jomphe

Foligno se joint à l'Avalanche

TORONTO (PC)-Mike Foligno a été embauché par l'Avalanche du Colorado à titre d'entraîneur-adjoint pour remplacer Joel Quenneville, nommé entraîneur en chef des Blues de St. Louis, hier.

Foligno, âgé de 37 ans, agissait à titre de recruteur avec les Maple Leafs de Toronto. L'an dernier, Foligno occupait un poste d'adjoint avec les Maple Leafs avant d'accomplir le même travail avec les Maple Leafs de St. John's de la Ligue américaine.

Foligno a joué pendant 15 ans dans la LNH et il a accummulé 727 points (355 buts et 372 passes) avec Detroit, Buffalo, Toronto et Floride.

Pas de fracture

IRVING, Tex. (AP)-Michael Irvin n'a pas subi de fracture de la clavicule finalement, mais l'os orbital droit de Deion Sanders pourrait bien être fracturé. C'est ce qu'ont annoncé les Cowboys de Dallas hier.

Irvin s'est blessé à l'épaule droite après avoir capté une passe sur le deuxième jeu du match dans la défaite de 26-17 des Cowboys contre la Caroline dimanche. On parlait de contusion au début, puis des radiographies auraient montré une fracture de la clavicule.

Des examens plus approfondis hier ont montré qu'il n'y avait pas fracture finalement.

«On croyait bien qu'il y avait fracture, mais les tests n'ont pu confirmer ce diagnostic,» a dit Brett Daniels, porte-parole de l'équipe.

Sanders a été blessé en fin de match quand il a été durement plaqué lors d'un jeu renversé. Il a passé la nuit dans un hôpital de Charlotte. Il est retourné à Dallas hier et il sera examiné à nouveau aujourd'hui. On craint une fracture à un os de la joue, tout juste sous l'oeil droit.

Joe Gilliam arrêté à nouveau

NASHVILLE, Tennessee (AP)-L'ancien quart-arrière des Steelers de Pittsburgh, Joe Gilliam, qui a déjà eu des problemes de drogue, a été arrêté dimanche pour possession de drogue.

Mike Urquhart, un policier de Nashville, a déclaré qu'il avait appréhendé Gilliam alors quand il était en possession de cocaine.

Gilliam a également été accusé d'avoir conduit un véhicule sans permis.

Gilliam avait été un joueur étoile à l'Université de Tennessee State avant de porter les couleurs des Steelers au cours des années 1970.

Il a gagné deux fois le Super Bowl avec les Steelers et il a par la suite vendu ses deux bagues du Super Bowl pour se procurer de la drogue.

RAPIDO


Jean Boivin

Tournoi de Saint-Félicien

La 17e édition du Tournoi de hockey pee-wee et bantam de Saint-Félicien se déroulera du 20 au 26 janvier au centre sportif de l'endroit. Les dirigeants de l'événement ont pris la décision de devancer le tournoi en 1997. Le tout se déroulera sous la présidence d'honneur de Jean Boivin. Les personnes intéressées à se procurer un passeport, il faut savoir que la pré vente est débutée depuis hier. Il coûte 8 $ pur les adultes et 3 $ pour les étudiants. Durant la semaine du tournoi, les passeports coûteront 10 $ et 5 $, alors que le prix sera de 2 $ à chaque jour pour les adultes et 1 $ pour les étudiants.

Gain des Sags

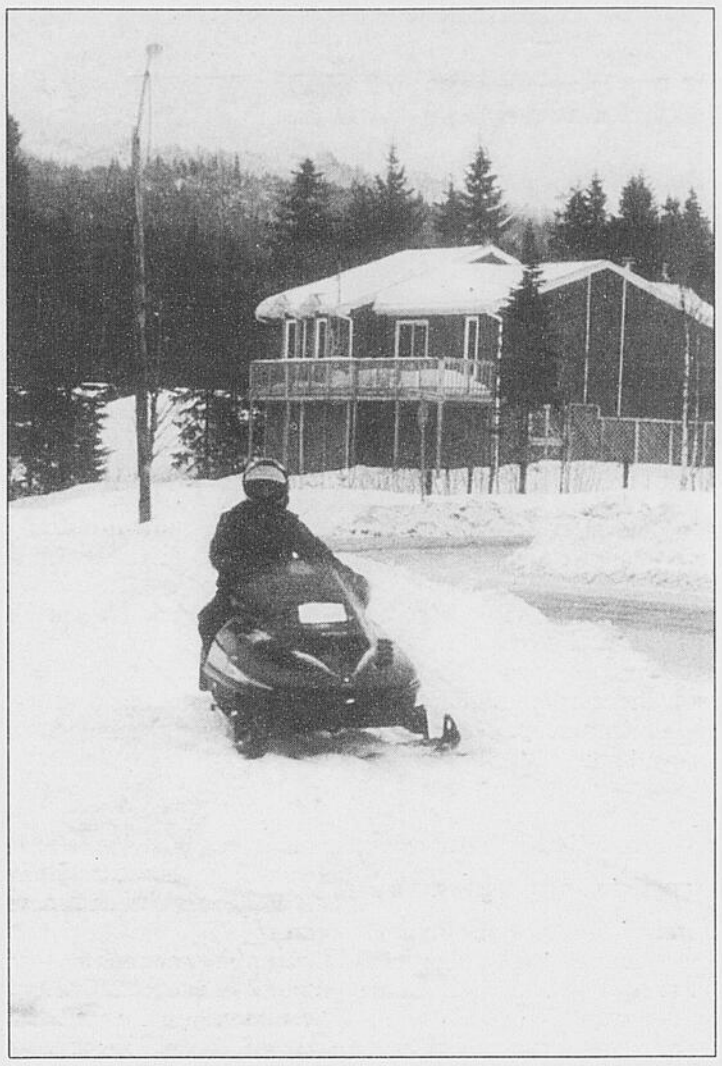
Au hockey atome, les Saguenéens de Chicoutimi ont consolidé leur emprise sur le premier rang en venant à bout des Marquis de Jonquière, 2-1. Adam Côté et Frédéric Bernier ont touché le fond du filet pour Chicoutimi, alors que François Villeneuve-Potvin a évité le jeu blanc.

Cours de natation

Le Centre des sports aquatiques de Chicoutimi annonce que la période des inscriptions pour la session de janvier est commencée pour les piscines de Dominique-Racine et de Roland-Saucier. Il suffit de contacter le 543-1337.

Ski gratuit au Mont-Fortin

Dans le cadre des Fêtes du 150e de Jonquière, les responsables de la station de ski du Mont-Fortin avisent la population que toutes les activités du centre seront gratuites le samedi 11 janvier, à l'occasion du lancement des activités. On pourra donc y faire du ski et de la glissade gratuitement.

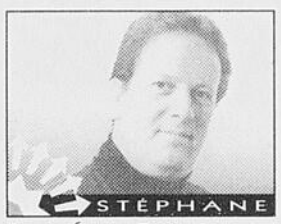


PAS DE PLAINTES - Les motoneigistes n'auront plus de raison de se plaindre, car les nombreux kilomètres de sentiers de la région sont bien enneigés présentement. De quoi faire plaisir. **(Photo Michel Tremblay)**

De la neige à profusion

Enfin, disent skieurs ...et motoneigistes

CHICOUTIMI (SB) - Alors que les citoyens se plaignent de devoir pelleter beaucoup de neige, que les employés municipaux doivent faire des heures à profusion pour nettoyer les rues, les clubs de motoneiges et les stations de ski n'ont surtout pas l'intention de se lamenter à l'heure actuelle.



Les importantes précipitations de neige des dernières heures ont certainement fait damner les sportifs de salon et les vacanciers de l'hiver, mais ont en même temps fait le bonheur des diverses stations de ski alpin de la région et même des dirigeants des clubs de motoneige.

Au lieu de se plaindre de la somme de travail supplémentaire à abattre, les responsables des deux principaux clubs de motoneiges de la région se réjouissent de cette arrivée de neige, même si elle est un peu tardive.

«Nous pouvons finalement ouvrir les sentiers d'en bas, c'est-à-dire à partir du secteur nord de Chicoutimi jusqu'à Saint-Honoré, mais aussi à Saint-Fulgence et à Canton Tremblay.

«On ne pouvait y aller auparavant, car plusieurs kilomètres de sentiers n'avaient pas assez de neige pour que l'on puisse s'y promener en motoneige. C'était même difficilement praticable à divers endroits», a expliqué Richard Dubuc, président du club de motoneige Caribou.

Les responsables du club Caribou avaient reçu quelques plaintes des membres, étant donné que le secteur du bas n'était pas accessible aux motoneigistes.

«Mais en raison de la quantité impressionnante de neige qui est tombée, il n'y aura plus de problèmes. Les sentiers ont déjà été entretenus et les membres peuvent déjà les utiliser», de dire le président Dubuc.

Le club Caribou compte sur 375 kilomètres de sentiers dans la région du Saguenay. Et pour lancer officiellement la saison, la bénédiction des motoneiges aura lieu le dimanche 12 janvier, à 14h00, au Chantier du Père Alex.

Club Saguenay

Président du club de motoneiges Saguenay, Réal Montreuil est bien heureux des chutes de neige, mais il se serait passé du débordement de la rivière Malbaie.

A la hauteur de la gorge de la rivière Malbaie, une section d'environ 1000 pieds du sentier de motoneige est devenue impraticable en raison de la présence de quatre à cinq pieds d'eau dans le sentier.

«Les eaux de la gorge de la rivière Malbaie se sont retrouvées dans le sentier à la hauteur du camp Beaulieu, à quelques kilomètres de Ferland. Il y a plus de quatre pieds d'eau dans le sentier.

«Etant donné que ce secteur est inutilisable, les gens doivent passer par le club des Hauteurs pour aller à Clermont et dans la région de Charlevoix», explique Réal Montreuil.

Pour le reste des 638 kilomètres de sentiers, tout va bien au club Saguenay. On souhaite seulement que les membres prennent leur carte, car la facture du déluge devrait être salée.

«Nous devons débourser entre 65 000 $ et 70 000 $ pour les travaux de réfection des sentiers. Nous avons besoin de l'aide des membres si nous voulons conserver une bonne santé financière», précise le président Montreuil.

Dirigeants de centres de ski

Un beau sourire accroché aux lèvres

CHICOUTIMI (SB) - Ca roule à un train d'enfer. La saison de ski alpin et même celle du ski de fond est vraiment lancée, car les pentes et sentiers de la région sont maintenant recouverts d'un beau tapis de neige.

Il va sans dire que les récentes chutes de neige ont permis aux dirigeants des stations de ski alpin du Saguenay-Lac-Saint-Jean de se montrer le visage avec un beau sourire accroché aux lèvres.

De la neige, il y en a en grande quantité. Près de 40 centimètres de nouvelle neige, de quoi réjouir tous les adeptes de la planche.

«Chez nous, ça roule à un train d'enfer. La saison est véritablement lancée, car il y a beaucoup de gens dans les pentes. En plus de l'abondance de neige, il fait beau. Ce n'est pas trop froid et ça attire la clientèle», affirme André Laprise, directeur général de la station de ski du Valinouët, à Saint-David-de-Falardeau.

«Il va sans dire que ça fait bien notre affaire. Ca nous annonce une bonne saison de ski, à la condition que ça demeure comme ça», ajoute-t-il.

Au Mont-Lac-Vert, à Hébertville, toutes les pentes sont officiellement ouvertes. Le beau tapis de neige qui recouvre les pistes permet aux skieurs de s'en donner à coeur joie.

Un peu plus d'un pied de neige, ça fait du bien et personne n'a l'intention de se plaindre.

Au Mont-Edouard, à L'Anse-Saint-Jean, personne n'a été en mesure de profiter de la nouvelle neige, car la station de ski était fermée en ce lundi 6 janvier.

«Les gens auraient bien voulu que nous puissions ouvrir les pentes, mais la décision a été prise il y a quelques semaines de ne pas ouvrir les lundis et mardis jusqu'à la semaine de relâche.

«Nous le regrettons un peu, car ça nous aurait permis d'attirer des gens. Par contre, nous allons connaître des lundis et mardis très froids où il n'y aura pas de clientèle. C'était un risque à prendre», analyse Hélène Gauvreau, directrice générale du Mont-Edouard.

Ski de fond

Dans les clubs de ski de fond, les commentaires sont tout aussi positifs. Le fond des pistes était quelque peu durci depuis un certain temps et la nouvelle neige fait en sorte de rendre les conditions pratiquement parfaites.

«Ca va être plus agréable pour les fondeurs. Et ça se voit, car l'achalandage est bon ces jours-ci», explique Christine Bouchard, du Norvégien de Jonquière.

Jacques Tremblay, du club Dorval d'Alma, avoue que «les conditions étaient déjà bonnes et elles le seront davantage dans les prochains jours. Nous allons bien préparer les pistes et ce sera très, très beau.»



PLAISIR - Jeunes et moins jeunes vont pouvoir profiter des plaisirs de l'hiver avec ces chutes de neige. Le ski alpin et la planche à neige demeurent toujours populaires dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. **(Photo Steeve Tremblay)**

EN BREF

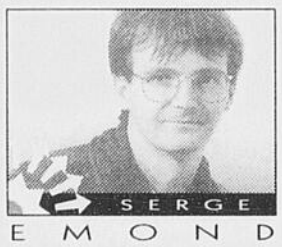
La Traversée attaque

Les dirigeants de la 43e Traversée internationale du lac Saint-Jean annoncent la nomination de Carol Martel au poste de directeur du financement pour l'édition 1997. La situation financière de l'événement force les membres du conseil d'administration à ajouter un membre dans le but d'entreprendre une importante offensive au niveau du financement. Carol Martel n'est pas un inconnu de la traversée, puisqu'il y oeuvre depuis cinq ans et il a même été président de la fête. Il fera profiter les autres dirigeants de son expérience dans les loisirs et le tourisme et il amènera une détermination de plus pour redresser la situation. Il se joint donc à Gilles Otis, directeur des opérations. Le président de la 43e édition, Guy Simard, avoue que l'organisation a besoin d'une personne à plein temps pour corriger les choses.

Marc Denis revient sur terre

La feuille d'érable a toujours de l'effet

CHICOUTIMI (SE) - La feuille d'érable rouge qui orne l'uniforme d'Equipe Canada junior fait toujours autant d'effet. Marc Denis en est plus convaincu que jamais.



L'an dernier, après sa première participation au championnat mondial de hockey junior, Marc Denis s'était montré très impressionné par l'esprit de groupe qui avait rapidement entouré la formation nationale.

Cette saison, peu d'observateurs anticipaient un nouveau titre mondial pour le Canada. Et pourtant, samedi dernier, Denis et son équipe ont donné une cinquième médaille d'or consécutive à leur pays.

«Nous n'avions pas de gros noms cette année, reconnaît le gardien des Saguenéens. Nous n'avions pas les mêmes défenseurs que l'an dernier. On savait que les experts ne nous considéraient pas comme les favoris. Quatre de nos défenseurs avaient 18 ans. Nous n'avions pas de (Jerome) Iginla, (Hnat) Domenichelli et (Daymond) Langkow. Nous étions simplement 22 gars avec un but commun.

«Nous avons formé une équipe tellement rapidement, c'était incroyable. Ce fut encore plus fort que l'an passé. Nous avons trouvé le moyen de gagner.

«Il est vrai que le programme est formidable. Il commence avec les moins de 17 ans. Il y a l'équipe des moins de 18 ans et finalement Equipe Canada junior. Les gens autour de l'équipe ont fait un travail formidable. Mike Pelino a fait tout un travail pour s'assurer qu'on devienne une équipe. Réal (Paiement) et Rob Cookson ont fait la même chose pour la préparation sur vidéo. Nous avions un groupe incroyable autour de l'équipe. Rien n'est laissé au hasard et ça aide beaucoup. J'ai la chance de jouer pour la meilleure nation de hockey au monde. Tout ce qui compte, c'est la feuille d'érable que tu as sur le coeur. Nous n'étions plus des joueurs du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest. Nous étions tous dans la même équipe et nous étions sur une mission.»

Samedi, Marc Denis est devenu l'un des rares joueurs du Québec à savourer un deuxième titre mondial. Il est devenu le premier gardien du circuit Courteau à réaliser l'exploit. En deux présences au championnat junior, il n'a pas perdu un match.

L'an dernier, il a participé à deux rencontres. Il assure qu'il a beaucoup appris en surveillant Jose Théodore. «Bien sûr qu'on pensait à la possibilité de donner une cinquième médaille consécutive d'or au Canada, reprend Denis. Cela ne s'était jamais vu. Nous avions une chance de passer à l'histoire. Même si nous n'avons pas participé aux cinq conquêtes, c'est notre équipe qui est maintenant associée à cette cinquième médaille d'or.

«Nous étions comme dans une bulle et le focus était facile à faire. Le plafond serait tombé durant les matches contre la Russie et les Etats-Unis que je n'aurais pas laissé passer une autre rondelle.»

Retour à Chicoutimi

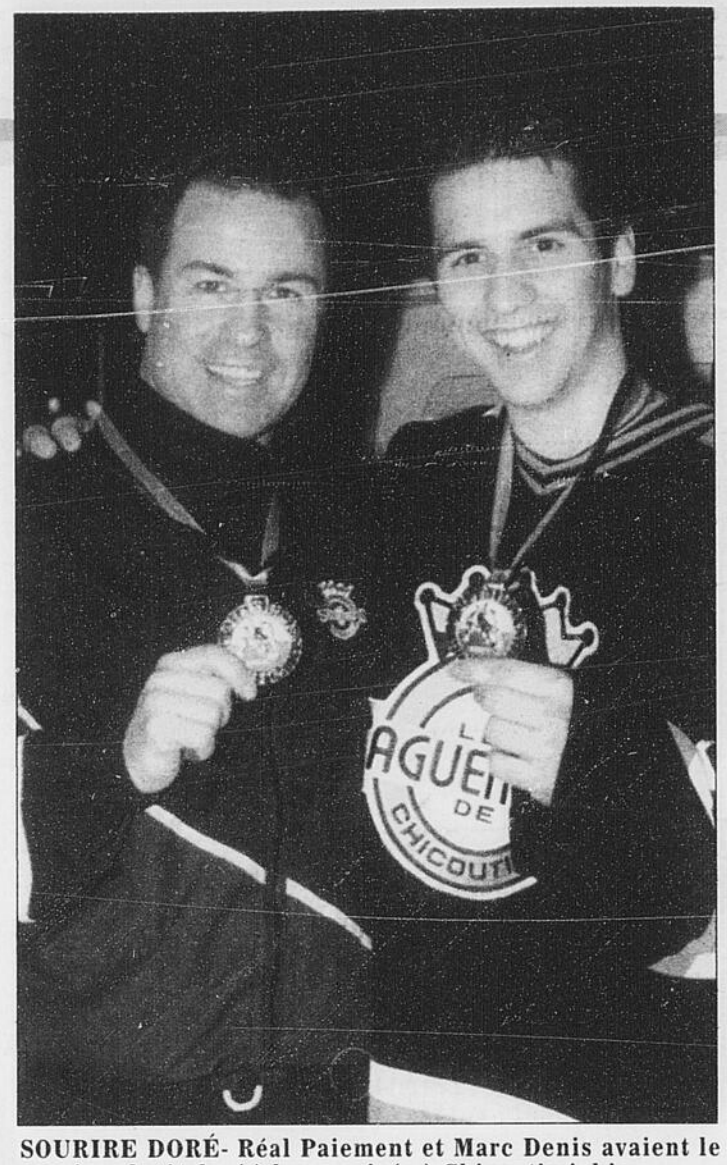
Depuis hier, Marc Denis a repris sa place habituelle dans le vestiaire des Saguenéens de Chicoutimi.

Le championnat mondial et les éloges font maintenant partie du passé.

«J'aimerais rester sur un nuage pour l'éternité, note encore le gardien. C'est un feeling incroyable mais tu ne peux pas et tu ne dois pas rester sur les nuages. Il faut revenir sur terre. Dès mardi, je reprends l'entraînement avec les Saguenéens.

«Les éloges, c'est très flatteur. Je lis le journal comme tout le monde.

C'est flatteur mais le mérite revient à 22 joueurs et à toute l'équipe. Le gardien fait partie de l'équipe. J'ai réussi certains arrêts importants. Si c'est ce que ça prenait pour gagner, tant mieux.»



SOURIRE DORÉ- Réal Paiement et Marc Denis avaient le sourire plutôt doré à leur arrivée à Chicoutimi, hier.
(Photo Michel Tremblay)

«Le fait saillant de ma carrière»

—Réal Paiement

CHICOUTIMI (SE) - Les succès du Canada au championnat mondial de hockey junior ne sont pas le fruit du hasard. Hockey Canada met toutes les chances de son côté et Réal Paiement a pu le constater depuis qu'il est associé à son programme d'excellence.

Avant même de se présenter en Suisse, les responsables de l'équipe nationale étaient déjà familiers avec leur hôtel, son environnement, les centres sportifs qui devaient accueillir le tournoi et les repas qu'ils allaient prendre durant leur séjour. A Kitchener, la sélection des hockeyeurs a mis fin à un long processus d'évaluation.

Réal Paiement savait qu'il s'embarquait dans une belle aventure lorsqu'il a été sélectionné au sein du personnel d'entraîneurs d'Equipe Canada junior. Ce qu'il a vécu a dépassé ses attentes.

«Je fais partie de la meilleure équipe au monde, résume le pilote des Saguenéens de Chicoutimi sans cacher une fierté bien légitime. Une équipe qui a écrit une page d'histoire. La sensation que nous avons ressentie avec huit secondes à jouer en finale ne se décrit pas. Marc (Denis) avait les bras levés vers le ciel pendant que les Américains attaquaient encore. Mike Babcock m'a pris dans ses bras. Je m'attendais à pleurer comme un enfant. Ça va probablement arriver dans les prochaines semaines, quand je réaliserai pleinement ce qui est arrivé.

«Le Canada a une histoire au championnat junior. Si des gens pensent que tu gagnes la médaille d'or uniquement en mettant le chandail canadien, je peux dire que ce n'est pas le cas. C'est de plus en plus difficile. S'il y a un aspect où nous sommes encore en avant, c'est au niveau de la préparation et de la sélection des joueurs. Une équipe comme celle des Etats-Unis a engagé un entraîneur à temps plein pour son programme. Ils ont passé plus de temps que nous en Europe pour se préparer.

«Le championnat mondial a certainement été le fait saillant de ma carrière. Nous avons réussi grâce à beaucoup de travail. C'était un travail d'équipe et les résultats sont là.

«La préparation est l'élément le plus important. Il faut aussi savoir s'adapter aux conditions. Le talent est important mais ce n'est pas tout ce qui compte. Il faut choisir des joueurs prêts à n'importe quoi pour gagner. Des gars prêts à sacrifier du temps sur la glace, à accepter un rôle bien précis. Je pense à Martin Biron, par exemple. Il n'a pas eu la chance de jouer mais il est toujours demeuré très positif. On ne sélectionne pas toujours les 22 meilleurs joueurs. On sélectionne les 22 joueurs qui vont former la meilleure équipe.»

Réal Paiement est convaincu que son expérience avec Equipe Canada fera de lui un meilleur entraîneur.

Ce qu'il a vécu dans les derniers mois l'aidera dans son travail avec les Saguenéens.

«L'expérience va m'aider sur le côté préparation, poursuit-il. J'ai aussi appris sur le fait de jouer sous pression. Nous devions prendre des décisions rapidement qui pouvaient influencer le résultat du match et tout le tournoi. J'ai également appris au niveau du travail d'équipe chez les entraîneurs et les joueurs. Que ce soit au championnat mondial, en séries éliminatoires ou dans une finale, tout le monde doit tirer dans le même sens. J'ai vu des choses que je vais certainement utiliser avec les Saguenéens.

«J'ai vécu une belle expérience mais je suis content de revenir avec les Saguenéens. Christian (LaRue), les gens autour de l'équipe et les joueurs ont fait du bon travail. Quand je suis parti, nous étions sous la moyenne de .500. Nous jouons maintenant pour .500. Nous l'avons fait même si Marc Denis n'a participé qu'à 17 parties depuis le début de la saison.

Nous avons aussi posé des gestes pour améliorer l'équipe. J'ai déjà dit que nous avions des chances d'être l'équipe de la deuxième moitié de saison. Je le pense encore et nous avons posé des gestes dans ce sens.»

Situation inchangée

CHICOUTIMI (SE) - Marc Denis n'est pas revenu tout seul à Chicoutimi. Les questions qui entourent son avenir avec les Saguenéens l'ont accompagné.

Yvon Bouchard a répété une nouvelle fois, hier, que les Saguenéens travaillent présentement avec l'intention de gagner dès cette saison. En d'autres termes, ils ne songent pas à échanger leur gardien pour le moment. Pour le moment.

La période de transactions prendra fin le 20 janvier prochain. D'ici là, le vent va probablement changer de côté quelques fois.

«Nous voulons gagner, a assuré Bouchard. Nous voulons essayer de nous battre. Nous l'avons démontré avec notre dernière transaction.

Les prochaines rencontres seront très importantes autant pour les résultats sur la glace que pour la réponse des amateurs. Qu'est-ce que ça donne de se battre si les amateurs ne répondent pas?»

Denis et Réal Paiement seront fêtés par les Saguenéens, vendredi. Bouchard se dit que si les amateurs brillent par leur absence, les propriétaires auront de la difficulté à trouver des raisons pour poursuivre la lutte.

Les Saguenéens sont un peu comme deux boxeurs en ce moment. Le boxeur qui veut «faire du hockey» se dresse devant celui qui pense aux affaires. Celui qui pense au hockey jongle avec des possibilité de grosses transactions pour améliorer l'équipe. L'autre songe à des échanges pour éponger un possible déficit important. Qui va gagner? A suivre...